大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬八千九百一十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙四大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

國家統計局發表數字

大陸與港澳首季貿易 比去年同期增兩成六

同期外貿總額一一二億美元增長兩成三

【本報記者保東海北京四日專電】中國對外貿易在今年頭三個月有較大的增長。據海關統計，第一季的進出口總額達一百一十二億七千萬美元。我國內地同港澳地區的貿易額也有顯著的增長，比去年同期增長了百分之二十六點一，這是國家統計局新聞發言人許剛今天在這裏向記者透露的。

許剛說，根據海關統計，今年第一季度我國的進出口總額達一百一十二億七千萬美元，比去年同期增長百分之二十三點一。出口額五十七億六千萬美元，增長百分之二十五點八，進口額五十五億一千萬美元，增長百分之二十點三，出口大於進口二億五千萬美元。

許剛又說，在進出口商品的結構上也有了進一步的變化。出口商品中，工業製成品所佔比重，由去年同期的百分之五十三上升到百分之五十六點三。進口商品中，初級產品進口所佔比重，由去年同期的百分之三十一點四下降為百分之二十三點六。

許剛又說，我國同日本、美國、加拿大、澳大利亞等國家的進出口貿易額都有不同程度的增長。其中同日本的貿易額比去年同期增長百分之四十六點四，同美國的貿易額增長百分之三十四點八。

里根夫人訪華日記

南希在北京機場

特譯

【本報紐約航訊】美國《今日美國》報五月一日刊登了里根夫人南希中國之行的幾則日記，全文迻譯如下：

四月二十五日星期三於關島

我想今天是四月二十五日吧，不過，經過了四個時區，橫越了國際更日線，我就不敢太肯定了。

我們在夏威夷過了兩天，愉快極了。湯姆·塞利克探訪我們，杰克·洛德也前來祝我們此行順利。一天早晨，我們打算偷偷溜去海濱，結果卻跟上了至少二十個形影不離的攝影師朋友。不過，到外面享受陽光和清新空氣，非常寫意。

我和丈夫繼續那個抗高空飛行生理紊亂的食療。他認為去年十一月我們前往日本和朝鮮時，這種食療效果不錯，我就不那麼有興趣。可是他說服我再試一次。到現在，還算好吧。

我們今天下午較早時抵達關島，天氣熱而潮濕，還遇上一場典型的熱帶暴雨，為時約兩分鐘——就在朗奴發表講話時——不過，十分鐘後，一切都乾了。關島人看來很熱情豪放。我們住在有歷史意義的尼米茲官邸，那裏觀景，一覽無遺。（編者按：二次大戰時，尼米茲為美太平洋艦隊總司令，駐關島指揮作戰）

明天早上我們就前往中國。夏威夷和關島當地人相信：出門喜逢雨，征途好運道——我希望真的這樣。

我對此行非常興奮，我要盡可能多看。我沒法不感到，這將是我一生中最豐富、最多采的一次經歷。

四月二十六日星期四於北京

我說對了。極度的興奮壓倒了食療的效力，過去兩晚我失眠了。

我們在北京時間下午兩點抵埗，天氣變得寒冷、風雨交加——是個好兆頭？

歡迎儀式上我站在李先念夫人身旁。二十一響禮砲令人印象深刻，但當天最感人的，是那些可愛的兒童，他們跳着舞，熱烈歡迎。李夫人是一位十分和藹、謙遜的女士。

（下轉第二版）

廣州春交會今閉幕

成交總額超過去年兩屆的水平

【本報記者馮仲良廣州五日凌晨專電】中國出口商品交易會今（五）日閉幕。交易會發言人透露，截至本月三日止的統計，本屆交易會的成交額分別超過去年春交會及秋交會的同期水平。估計本屆交易會的成交總額亦會超過去年兩屆交易會。

本屆交易會成交活躍的原因有多個方面，主要是西方經濟繼續回升，國際市場轉旺，到會的商人踴躍，要貨心切。各交易團的成交進度快，尤以紡織、絲綢、土畜產、糧油、工藝、新時代、醫藥保健品交易團成交進度較快，例如已經營電子工業產品為主的新時代交易團，今屆交易會成交額七千多萬美元，比去年春季增加逾一倍。本屆交易會提供的貨源充足，花色品種增多，商人購貨有更多的選擇，也是促使成交額增加的重要因素。消費性商品，特別是有些農副產品，例如花生油、紅小豆、香菇、紅碎茶、中藥材、全棉服裝、紬絲、絹絲、麻製品，很暢銷，個別品種供不應求。乾蛋、飼料、洗衣粉、小五金、珠寶首飾、雲母等依然好銷。

由於國際市場好轉，很多商品的價格上揚。本屆交易會大部分商品價格亦隨之向上調整，其中紡織品、絲綢製品及中成藥的價格增幅較大，但商人要貨依舊十分踴躍。絲綢紡織品普遍好銷，這反映了這些新品種的價格調整合理，為商人所接受。

班禪昨在北京會見尼佛教團

【據新華社北京四日電】全國人大常委會副委員長班禪額爾德尼·確吉堅贊今天上午會見以蘇曼格拉為團長的尼泊爾佛教代表團，雙方就發展兩國宗教界的友誼進行了友好的交談。

中國加拿大簽兩備忘錄

【新華社北京四日電】中華人民共和國政府和加拿大政府關於電力研究技術援助項目和加格達奇森林防火管理項目諒解備忘錄今天中午在北京簽字。

趙紫陽晤西德廠商 商討與西門子合作

建立全面長期合作關係及合作生產

【據新華社北京四日電】國務院總理趙紫陽今天下午在中南海會見由總裁卡斯克率領的德意志聯邦共和國西門子公司訪華代表團時希望中國同西門子公司建立全面長期的合作。

趙紫陽說，中國在機器製造方面已經有了基礎，是一個很大的市場。他希望西門子公司同中國有關部門着重探討在機器製造方面的合作，他特別希望雙方的合作要建立在合作生產的基礎上。

卡斯克說，他率代表團來訪的目的就是要同中國有關部門建立長期的合作關係。他相信中國現行的政策可以保證西門子公司同中國開展卓有成效的合作。

趙紫陽還希望在中國的對外經濟技術合作中，同聯邦德國和其他歐洲國家的合作比重能夠進一步擴大。

李鵬將出訪北非洲四國

【新華社北京四日電】應阿拉伯利比亞人民社會主義民眾國全國人民委員會、突尼斯共和國、蘇丹民主共和國和毛里塔尼亞伊斯蘭共和國政府的邀請，中華人民共和國國務院副總理李鵬將率中國政府代表團於五月下半月對上述四國進行正式友好訪問。

囍

謹訂於一九八四年五月六日為
五男仕賁
五女昊玉
在英國倫敦舉行結婚典禮
特此敬告
諸親友

劉　生
劉王更長
楊　保
楊徐嬌
謹啓

九龍深水埗
東京街48號保安道交界
（近地鐵長沙灣站）

美寧中心

C座訂購踴躍
僅餘少量單位

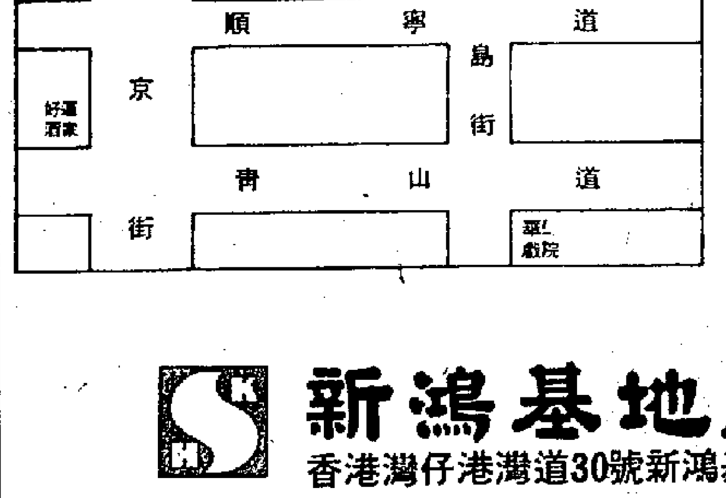
即日推出D座發售
超值住宅每呎僅售$562起

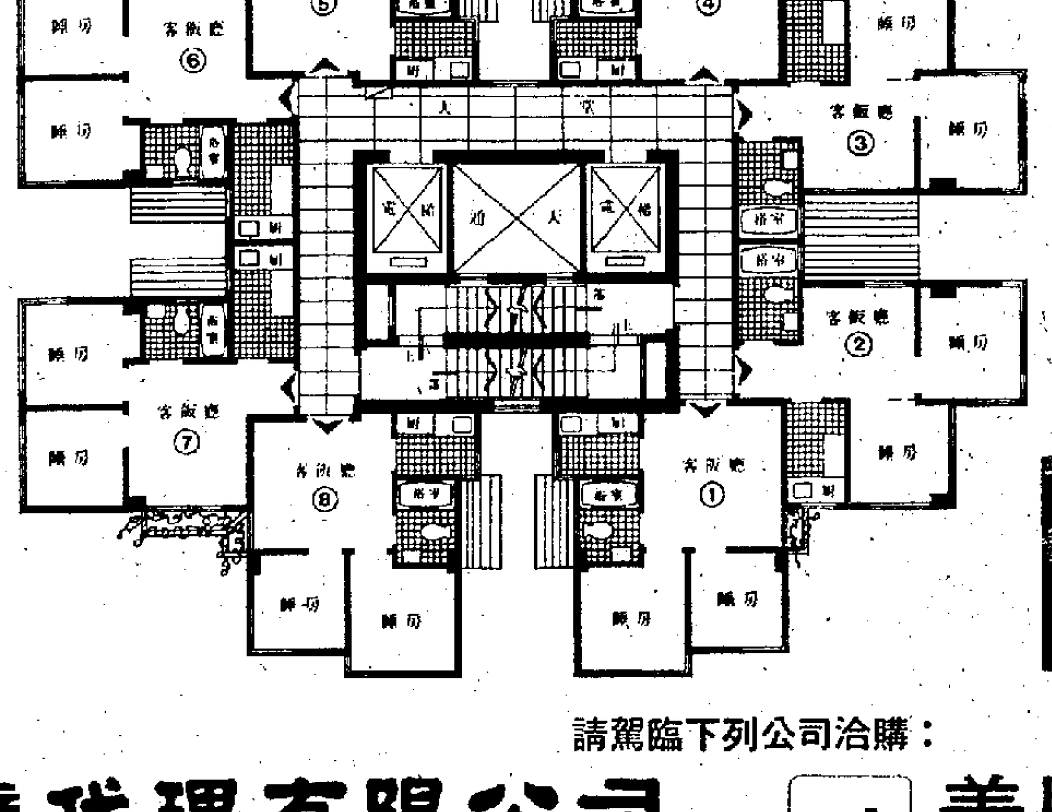
單位面積由279呎起至358呎，伙伙單邊，樓面四正

首期20%，二十年分期付款，每萬元月供$113.70
每伙月供$1605起，月租時值$1800以上，供樓平過納租

勢必搶手，欲購從速

地下旺舖
每呎只售$958起
每間面積195呎起至666呎
適合經營各行門市生意





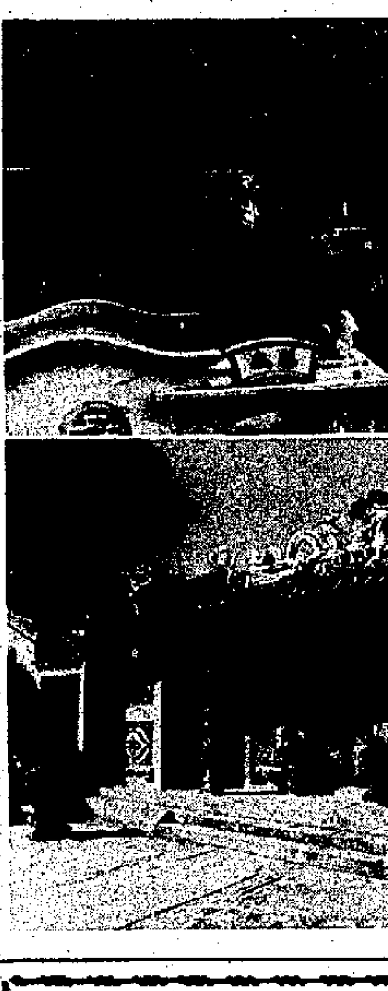
1985
年中完成

請駕臨下列公司洽購：

新鴻基地產代理有限公司
香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓☎5-8916833

美居集團有限公司
旺角彌敦道750-758號始創中心14樓☎3-808221

地盤售樓處☎3-860575
（假日照常辦公）



素有「南國明珠」之稱的海港城市汕頭，是廣東風景城市之一。這裏有花木扶疏湖碧橋曲的中山公園，有奇洞深幽怪石嶙峋的礐石山，有早看日出，晚觀夕潮的媽嶼島，有素負「海國風光第一山」盛名的背雲岩。近幾年來，當地政府多次撥款，對這些重點風景區進行整修和擴建，使這些風光名勝面貌一新。到汕頭旅遊觀光的國內外遊人絡繹不絕。

新華社圖片

里根夫人訪華日記

（上接第一版）

乘車進入北京市區時，我們在車上談及街上兩旁列隊歡迎的人群。我們得知，過去從未這樣隆重迎接到訪貴賓，受到熱烈歡迎，暖在心頭。

道旁很多房屋在建築中。文化大革命期間，所有草地、樹木全部毀掉，結果北京沙塵滾滾。今天，看得出造林綠化的工作正在進行，但空氣中仍然塵土飛揚。

釣魚台賓館令我驚訝不已。我沒有想過這麼大。賓館很漂亮，建於十二世紀。中國的一事一物，相形之下，使美國看來真年輕真幼嫩。

李先念主席和夫人在釣魚台賓館養源齋舉行歡迎晚宴，氣氛非常愉快。宴會是小規模的，賓客在圓桌旁坐下。宴廳藻井金壁輝煌，吸引了我的視線。我們桌上放了景泰藍燭台。席間共有九道菜。幸好李夫人勸我第一道菜不要多吃，因為還要上八道菜呢。

我和李夫人在席間談到熊貓危機和明天到動物園的訪問。李夫人提出與我同行，我深知道是不同尋常的友好表示，盛情難卻，我盼着愉快的明天。

四月二十七日星期五於北京

今天回暖，我前往動物園參觀，在那兒受到幾百個可愛的兒童揮動着繪有熊貓的小旗歡迎（中國小孩真的都很漂亮）。我交給他們一張「萬三千美元的支票，這個禮物是美國兒童為幫助搶救遭受饑饉的大熊貓舉行「一分一毛、捐助熊貓」運動積蓄起來的，我還把兩輛AMC吉普車的車匙交給他們。

動物園的官員出我意料：把一隻八個月大的熊貓「爭爭」（譯音）放在小車上推出來。它出世後一個星期媽媽就死了。管理員給它一瓶牛奶，它理所當然地把牛奶潑上了我一身。官員要幫我揩乾淨，我安慰他們說，我曾做過媽媽一次，確有兩次我曾濺上渾身奶水。

離開動物園後，我們駛往天壇，自十五世紀起，歷代皇帝都來到這裏為一個好收成而齋戒祀禱。面對中國古老的歷史，我再一次深切感到，我們的傳統是多麼新。兩百年在中國根本不算一回事。附近有一個禮品店，我走進去看看能否為家人和朋友買些禮物。

在參加中華全國婦女聯合會的茶話會前，我在友誼商店稍事停留，想為兒子和媳婦買一些T恤，他們曾向我提起過。

參加茶話會的婦女來自各行各業，有演員、舞蹈家、歌劇演員、醫生、作家。有一位舞蹈家曾看過我的兒子羅恩跳舞，另一位婦女曾閱讀過我寫《熱愛孩子》一書。這證明世界多麼小。我很抱歉離開的時間到了，他們都很好，我能和她多談些就好了。

我丈夫整日忙於會談，回到住處只來得及換衣服到人民大會堂參加趙紫陽總理的晚宴。我明白人們為什麼稱之為大會堂，這是我所見的最大的一個大廳，容納六百人的宴會綽綽有餘。

今晚的菜單是中國北方菜式，飯後的娛樂輕盈愉快。音樂家們都十分年輕，整個晚宴中他們首先演奏一首中國作品，然後一首美國歌曲。他們聽說我們喜歡《愛情故事》中的主題曲，即席演奏，美麗動人。

我們的餐桌裝飾，富麗堂皇，擺着糖絲做的大天鵝，中間桌品立一座高塔。牛油被塑成威風凜凜的雄獅，其中一隻在盯着我。我可以肯定，我吃菜，每一口它都盯着。直到我把這些獅子告訴白宮的大廚師亨利·哈勒。

當趙總理訪問白宮時，我就發覺他是一位談笑風生，熱情親切的人，在這次晚宴上，他給了我同樣的印象。

四月二十八日星期六於北京

今天，我參觀了北京福綏境街道居民委員會。我站在人群中，孩子們在我周圍跳舞。後來一個六歲漂亮小姑娘要我跟她跳舞。她給我帶頭，我想我還跟得上。後來，一群六歲，又有一群三歲的娃娃給我表演了音樂節目。他們都穿着顏色鮮艷衣服，頭髮打上蝴蝶結，見了就高興。

我看見居民委員會診所一個大夫用針刺入一個老婆婆前額醫治白內障時，覺得不舒服。在一個大院看見婦女在刺繡組刺繡，心情就舒暢得多。她們的綉針刺出極好的衣衫。

我訪問時，還在一戶人家裏喝了茶。這家的老婆婆還將我介紹給她兒子、媳婦和一個十一歲孫子。她的兒子曾在華盛頓特區喬治頓大學就讀，現在中國教英語。他說，他的兒子有時很「頑皮」，沒有勤奮讀書。我對他說，我國很多十一歲的孩子也「頑皮」。我問是否家裏還有其他孩子時，人們對我說，中國的政策，鼓勵一家一個孩子。

不到長城，中國之行就不完整。今天下午，我們的車隊前往長城時，一路經過看到的農民，對這浩浩蕩蕩的車隊不知是怎樣想的，沒有任何景色可以媲美長城的壯觀，實在令我驚嘆不已。

今晚我們在長城大飯店設宴回請趙紫陽總理。我們用火雞宴請六百賓客。我準備穿上紅色織錦旗袍。這是李先念夫人提議我在宴會穿的中國傳統禮服。

四月二十九日星期天於西安

我實在期望這一天到來。以前還沒有（美國）總統曾到西安參觀最近出土的秦始皇陵墓。秦始皇是公元前二百年的中國皇帝。他徵用七十萬工人修建他的陵墓。我們又是第一批允許走下陵墓裏面參觀六千個兵馬陶俑排成戰鬥隊列，保護陵墓的人。這實在令人難以置信。乘車前往秦始皇陵墓途中一路十分引人入勝。我們有機會看看中國的農村和人民。

四月三十日星期一於上海

我們飛往上海途中，令我有一小時的時間來寫完我的日記，我知道上海與北京大不相同。我要參觀著名的兒童宮。兒童宮的課後活動，鼓勵兒童學習各種各式體育運動，手工、甚至電腦操作。我預定還要參觀一間佛廟的宗教儀式。我們在中國最後一夜將出席上海市長的晚宴。

我們的行程即將結束。時間過得太快了，還有很多東西未看到。

五十多萬人隆重歡迎
胡耀邦率團昨抵平壤
金日成等到車站迎接
昨晚盛大宴會　賓主互頌友誼

【據新華社平壤四日電】中國共產黨中央委員會總書記胡耀邦，今天下午乘火車抵達平壤，受到朝鮮黨政軍領導人和平壤市各界群衆五十多萬人的空前熱烈和隆重的歡迎。

胡耀邦是應朝鮮勞動黨中央委員會總書記金日成的邀請到朝鮮民主主義人民共和國進行為期一周的正式友好訪問的。

胡耀邦和他訪朝的主要陪同領導人、中共中央政治局委員、中央軍委副主席楊尚昆在車站受到了金日成、金正日、吳振宇等的十分熱情、親切的迎接。

胡耀邦曾在一九八二年四月和鄧小平一起訪問朝鮮。這次是他擔任中共中央總書記後對這個兄弟鄰邦的第一次正式友好訪問。胡耀邦一踏上朝鮮美麗的國土，就對朝鮮同志說：我受黨中央的委托，帶着中國共產黨和中國人民的深情厚誼來朝鮮訪問。我對此感到非常榮幸。訪問期間，我將同金日成同志、金正日同志就共同關心的問題和增進中朝友誼交換意見。我相信這次訪問對加強中朝友誼將是一個有力的促進。

下午四時（平壤時間），胡耀邦乘坐的列車徐徐駛入車站。這時，樂隊高奏迎賓曲，歡迎人群中爆發出熱烈的歡呼聲。

當胡耀邦走下車廂時，金日成迎上前去，同胡耀邦緊緊握手，親切擁抱，互致問候。

【據新華社平壤四日電】中共中央總書記胡耀邦今天下午拜會了朝鮮勞動黨中央委員會總書記金日成，雙方進行了十分親切友好的談話。

【據新華社平壤四日電】朝鮮勞動黨中央委員會總書記金日成和中共中央總書記胡耀邦今晚在這裏的金碧輝煌的錦繡山議事堂發表講話，熱情讚頌偉大的中朝友誼，強調進一步加強中朝友誼的重要性。

金日成同志在他為歡迎胡耀邦同志而舉行的盛大宴會上說：「我們黨和我國人民今後無論遇到任何風浪和考驗，也將毫不動搖地同中國人民站在同一個隊伍裏並肩戰鬥」，將永遠是你們的真正朋友的。

胡耀邦說：「中朝兩黨、兩國和兩國人民之間的偉大友誼，不論過去、現在和將來，都是經得起任何大風大浪考驗的。我們的命運是永遠聯結在一起的。」

胡耀邦四日乘專列抵達平壤，在車站受到金日成歡迎。左一為楊尚昆（新華社傳真）

昨天舉行補選及地方性選舉
英保守黨遭遇挫折
工黨奪數議會多數
自由社民黨取得城鄉議會一百四十三席

【路透社倫敦四日電】英國執政保守黨今天貶低保守黨在一連串地方和全國性選舉的挫折。這是去年六月保守黨贏得再次執政以來，政府聲望最大一次考驗。

反對黨工黨領袖金諾克在威爾士對工會分子說，如果昨天選民出來為大選投票的話，他將成為首相。

中間派的自由社會民主聯盟取得最大勝利。該黨在斯塔福德和西南薊里補選中奪去了保守黨在國會百分之七十以上的多數。工黨在南威爾士輕輕鬆鬆地保住了一個國會席位。

英國全國各地農村議會所有的結果顯示，自由社會民主聯盟一共得到一百四十三席，工黨得四十五席，而保守黨卻喪失了一百三十一席。

《太陽報》（英國最暢銷報章）認為是「對首相的一[illegible]」，但[illegible]

負責保守黨政府地方政府計劃的環境部部長詹金承認地方點票結果「令人失望」，但他說，保守黨必須繼續推行其方針政策。

【合衆國際社倫敦四日電】英國選民在特別選舉中指責了首相戴卓爾夫人，使她的保守黨失去國會兩個「安全席位」，使反對黨工黨在地方議會中贏得重大勝利。

星期四的選舉，是爭奪三個逝世的現任議員的席位和數百個地方議會的席位。這是威爾士礦工兒子金諾克去年秋天出任工黨領袖以來的第一次全國性民意測驗。

英國主要反對黨工黨在利物浦市議會中增加了多數席位，從保守黨手中奪得了伯明翰、愛丁堡和南安普敦議會的控制地位。

這次「超級星期四」選舉，適逢戴卓爾夫人當選執政五周年紀念日。這次特別選舉，在英國去年全國大選，保守黨贏得第二次世界大戰以來議會最大多數的一百四十四個席位不足一個月後舉行。

操威爾士語的歐洲政治家和前新聞記者克萊德，以預料一萬二千八百三十五票的多數，為工黨保持了[illegible]谷的席位，與去年六月一萬三千零七十四票多數沒有什麼變化。

英首相與法總統
巴黎會談三小時

【法新社巴黎四日電】英國首相戴卓爾夫人和法國總統密特朗今天在此間的會談，於當地時間下午二時五十分結束，為時約三小時。

今次會談，估計集中討論歐洲經濟共同體。

這是自三月十九日至二十日共同市場布魯塞爾首腦會議未能解決共同市場預算及英國共市經費等緊迫問題後，他們首次碰頭。

今天會談是下次共市楓丹白露（巴黎以南）首腦會議（六月二十五－二十六日）舉行前的一系列準備會議之一。法國現時是共市部長委員會主席。密特朗將主持六月首腦會議。

柬游擊隊襲菩薩省
炸毀載有越軍列車
宋雙譴責越對柬實行種族滅絕

【法新社曼谷四日電】此間收聽紅色高棉電台四日廣播稱，游擊隊在四月三十日炸毀一列載有越南軍的列車，車上二十五個越軍被炸死，三十八人受傷。

發生爆炸地點位於柬埔寨中部菩薩省多棟和貢良之間的路線上。

廣播又稱，游擊隊四月份在柬埔寨十三個地區發動突襲，一共擊斃越軍二千八百八十二名，並打傷越軍三千一百二十九個。

【據新華社倫敦三日電】民主柬埔寨聯合政府總理、高棉人民民族解放陣線主席宋雙，三日在倫敦舉行的記者招待會上控訴和譴責越南侵略者對柬埔寨人民實行種族滅絕政策，呼籲世界各國向柬埔寨抵抗運動提供支持和援助。

宋雙說，從去年到今年年初，大約有三十萬越南人移居柬埔寨，他們自稱為「柬埔寨人」，企圖對柬埔寨實行殖民化和使柬埔寨越南化，從根本上消滅柬埔寨人民。

里根戴維營度周末

【合衆國際社華盛頓四日電】美國總統里根在戴維營度周末，一舒訪華勞累，並準備下月訪問歐洲三國。

波共領袖訪克宮
昨兩晤契爾年科

【美聯社莫斯科四日電】波蘭領導人雅魯澤爾斯基在國內發生兩天示威之後訪問克里姆林宮，星期五向蘇聯主席契爾年科保證，他正致力收緊波蘭的「思想與政治統一」。

蘇聯塔斯社說，契爾年科與雅魯澤爾斯基星期五在克宮舉行了兩輪會談，會談中他們重申兩國間的「密切合作」，並呼籲加強華沙條約軍事結盟的合作。

星穗建合資企業
將生產微型電腦
產品一半內銷一半外銷

【法新社新加坡四日電】新加坡「綠田集團」發言人四日宣稱，它已同廣州「音響電器廠」締結協定，按一半對一半比例出資組織一個聯合企業，計劃五年內在廣州製造總值約合美金四千萬元的微型電腦。

該公司定名為「愛麗綠田微型電腦公司」，資本一百五十萬美元，營業項目為製造、裝配、販賣微型電腦，準備把產品的一半供中國內銷，其他一半輸往國際市場。估計第一年至少可以生產一千台微型電腦，每台售價約為七千五百美元。

漢城學生示威

漢城高麗大學星期五發生學生反政府示威，警方用催淚彈企圖驅散校園內約五千名示威者，學生進行反抗。圖中學生向防暴警車投扔木棒。（美聯社）

阿拉法特談訪華行
盼加強巴勒斯坦與中國的關係
說巴解組織成員間已走向和解

【據新華社安曼五月三日電】即將啟程訪華的巴勒斯坦解放組織執委會主席阿拉法特今晚在這裏單獨接見新華社記者時說：「我很高興有機會訪問中國。中國是一個偉大的國家，友好的國家。」他表示相信，巴勒斯坦和中國之間及中國與阿拉伯世界之間的關係將會進一步加強。

阿拉法特說：「中國與我們站在一起，從巴勒斯坦革命一開始就支持我們，我們決不會忘記中國領導人、中國人民對巴勒斯坦人民、對巴勒斯坦革命、對巴勒斯坦解放組織的一貫支持，特別是對我們在處境困難的時候給予的支持。」

阿拉法特說，他知道中國希望看到一個團結的巴解組織，一個聯合的阿拉伯世界。「現在我們已能看到巴解組織成員之間取得了某些和解。」他說，法塔赫對意見分歧的成員採取了調和的態度。上周，法塔赫與其他四個巴解組織成員在阿爾及爾舉行了一次十分重要的會議，在下周的某個時候將同更多的巴解組織成員或所有的巴解組織成員舉行另一輪協商。

芬蘭國際青少年畫展
中國20幅作品獲金獎

【據新華社赫爾辛基三日電】芬蘭第六屆國際青少年畫展今天下午在南部城市許溫凱青少年藝術中心開幕。

許溫凱第六屆國際青少年繪畫比賽於四月底結束。全世界五十七個國家和地區的七千一百六十幅繪畫參加了這次比賽。共有七百九十二幅畫作獲獎，其中獲金獎的有二百二十八幅，銀獎二百七十一幅，銅獎二百九十三幅，另有六百七十六幅繪畫獲得獎狀。

中國的一百二十幅兒童和青少年畫作參加了這次比賽，其中八十八幅作品獲得了各種獎章和獎狀。上海三歲小朋友張颺的《搖籃是我的故鄉》，江蘇九歲的白羚的《果林深處是我家》和廣東十九歲的何婉薇的《村居》等二十幅作品獲得金獎，還有十九幅畫獲得銀獎，十七幅獲得銅獎和三幅獲得獎狀。

紀念清代科技先驅徐壽

徐鄂雲　寄自美國

特稿

第二部份　徐壽遺物之存廢

上年一九八三後北京家信，以某教授籌備紀念會，對徐壽遺物，行情看高。實綫掌握在手的資料，已有兩米多高，敝帚餘塵，已無足顧，獨憾其遺物則一無所知。由是我依照指示，發動族人，搜尋遺物，至今不懈。竊不自量，先于此，實已早從我家滬寓收[illegible]入手，指物查[illegible]下落，準備捐獻國家，上海市府有卷可查，雖兩年來未見端倪，但須以更大之耐心。

現在撇開滬寓遺物姑置不論，籠統地說徐壽身後，除所遺無錫祖傳老宅及自置農田三百畝悉貽長子伯符守業外，其余有歷史價值者，略分六宗。一是譯著，二是機械儀器，三是建築物，四是遺像，五是生活用品，六是御賜匾額。分別列下：

（第一宗）徐壽譯著，遍存各地，甚至國外。人所共見，毋庸贅述。錫寓收藏原版，雖為數不多，而以聞名者衆，如吳敬恒微時，曾親來乞借，於是族人益加珍惜。惜土改中悉數失落。

（第二宗）機械儀器，率多購自英倫。如印刷、制版、鑄字、電鍍、冶金及煉製各種化學成品之器皿，即上海廣藝公司全部設備。

還有一件最原始的實驗工具，設在社岡老宅。洪楊前，他曾仿鑄墨西哥銀幣，載在史籍。因仿製品合銀成份較高，民樂用，通稱「徐版」。引起英人重視，曾購藏於倫敦博物館。今天的問題是落到何用「石椎」？據先叔徐超所見，方石二塊，解放時還在老宅門前。願吾族人、鄉人，隨時留意此物。

（第三宗）建築物類，值得一提的，可有五件：

一、衆所周知的上海格致書院全部建物。創始之前，洋商倡議集資，而規劃、購地、興建，以至內部充實，一切委諸徐壽。豈料洋人經營，而籌款又責成於徐壽。於是徐壽率先自捐一千兩，同時陳說李鴻章及以諸次顯達，捐贈各款，千至一二萬不等。屋成，留下一件極有趣味的故事。巨石鑿洞，「道契」藏入彌處，鑄鉛蔽口，砌入牆基，預防後日不肖者盜賣。如今亦有人注意此徐壽傑作否？

建立石坊報慈恩

二、徐壽為報慈恩，光緒三年（一八七七）奉旨，為旌表徐母宋太夫人建立石坊，五十年代被毀。茲懇族人及鄉人共同的印象，此坊以兩根方柱跨立大路，頂部作三層飛簷。第一層「聖旨」二字。第二層「節孝流芳」四個大字。第三層是誥命。原文誰能記得，或縣府有無文獻可查？此坊是徐壽畢生矢志，到垂暮之年才得如願以償的最大精神安慰——實亦我徐氏歷代後裔的惟一生命源頭！原在社岡里社岡橋對岸進東約一百公尺處。所遺石料，卅年來雖稱散失，可能多被利用。倘能收回一二原物，亦不失為宋氏英靈之所寄。願備價徵求。

三、徐壽故居，在我上代稱「老宅」，原甚殘破。徐壽在世時一度擴建為一所磚瓦頂之兩開間三進平屋，後有園圃。前進抗戰前夕焚毀，後兩進到五十年代又形破，被大隊拆建，即今大隊針織廠。遺跡雖銷，方位可辨。

四、上海高昌廟廠房及住宅，現應存在。

五、墳墓。在西漳鄉南的高石頭村，與徐壽父文標墓相接近。原址已建屋。墓碑石料等已發現有被用及棄置者，我已發動徵求。最近市府各有關單位，曾作實地勘察，於其方位、遺跡及拆毀經過，取得實錄，為往史下了拾遺補缺的工夫。

（第四宗）造像及版模各一件。一為徐壽肖像版模，是一片鋼版，大約5×7英寸長方，厚三四分。手工雕刻，英國製品。背面托以約二英寸厚的木板，較鋼模為大。裝扁木匣內。此物向存我家，和徐建寅遺像石印版疊置在一起的，應無失滅之理。我家指上海永嘉路鎮成里寓所而言。

一為徐壽身後所繪遺像，為後人祭祀之用。俗稱「神子」，著官服之畫像，據傳在「荒亂」中被毀。原由八房從弟南溟保管。

（第五宗）生活用品。徐壽日常生活，徐華封長年侍奉，尤其在晚年，所以他是唯一繼承人。雖事涉繁瑣，且隔百年而下傳數代，試申「見摸杯圈」之義，可能仍有遺傳者。倘獲一二，如謁生容！

（第六宗）「天下第一巧匠」匾額。

遜清同治皇帝御賜的這塊匾額，是我所未曾親見之物。至今在我族內，亦沒有比我再長之人可能看到。可是真相在默默中似受可議，我在無意中屢獲佐證。經過是這樣的：先兄慶雲（1887—1966）於民初某日，在上海家中漫數家珍，以太公造了黃鵠輪船，皇帝賜了這樣一塊匾。太公因為雖無官秩，可是把匠字加在他頭上，倒也認為不大適合。何況他又說過，火輪在外國，已經發明了半個多世紀，我們才開始學造，就關起大門來自稱天下第一，不怕來往的外國賓友看到好笑！有關國格，不能不慎。寧可不掛，亦不示人。此話在當時說來，幾乎又半個世紀了。之後，我就學北京，約當五四前後，偶在京漢路局，側聽洋翰林稽鏡洛如鄉前輩，亦在談論此匾，我沒有資格插嘴，事後亦置度外。

天下第一巧匠

迨至一九二八年初，我在北平忠信堂酬客，座上一位年長的（約大我卅歲）姻兄吳鵠，談到前朝洋務，突然間問我，你府上有一塊匾，天下第一巧匠，還存在嗎？我乍聽吃了一驚，豈料他亦所知相同。心頭頓時湧現出昔年兩次所聞了。不過此君學養甚高，他家又是世代為官，對他的發問不敢低估，姑且按住我腹中稍怕不表，立即反問一句，你何以知道。他脫口而出：「不是府上曾祖老太爺手造中國第一條黃鵠輪嗎？那是同治皇帝欽賜的呀！」我在聆教之下，反覺自慚形穢，生怕他暗笑我少不更事。小節不計，但看此不同源頭的報道，前後互證，才穩定了我的信心。此話至今又五十有六年了。如果胡適從棺材裏爬出來，祭起他的法寶：「拿證據來」雖然實物無存，我寧願尊重學人許世英（鏡人）的一句名言：「事實如此，雖未記於文字，但人人道樣說的，難道強迫我忘記它嗎？」依據這條論理，我有義務趁我在生之日，把此匾額列入報告，作為徐壽的一件失沒了的遺物。

交代完了這六宗遺物，對本報告的第二部份，又告了一個段落。（中）

縱橫談

中國欲與西門子長期合作

施君玉

商談合作生產機器

趙紫陽總理昨天會見西德西門子公司訪華代表團，提出中國希望同西門子公司建立全面長期的合作，尤其是在機器製造方面，希望合作生產。這是中國有意與包括西德的西歐擴大經濟合作的又一主動表示。

西門子是世界聞名、有悠久歷史的廠家，它的電子、電器、機械等產品行銷全球，牌子響亮。西門子組織代表團前來中國，商談雙方建立長期合作關係，自為中國所歡迎。談不談得攏是另外一回事，雙方接觸總是好事。

西歐經濟仍在困境中

西歐目前仍陷於經濟困難之中，雖說西方經濟正在復甦，但主要是美國，西歐仍為龐大的失業大軍所困。目前共市總共有一千二百九十萬人失業，佔勞動人口的一成一。法國為了緩和本國失業，最近採取措施，對每名外國勞工發放十萬法郎津貼，着令他們回國。西歐各地目前紛紛解僱工人，失業人數仍在增長。

西德在共市之中，由於經濟基礎較厚，只能說比諸英、法、意諸國略好，其實也是在苦苦掙扎。年前西德另一著名的電氣工業「德律風根」遭遇財政困難，幾乎破產，後經國家扶助方才維持不倒。在日本貨的競爭下，西德的幾項獨霸世界的工業製品如照相機、電器、汽車都正失去大片市場。

看上中國市場

在這樣的背景下，西門子這次組團到中國來，當然是對中國這個市場感到興趣，而中國亦亟需外國先進技術，只要雙方秉遵平等互利的原則，建立合作關係是完全有可能的。前此，中國已同西德的福士汽車達成協議，在上海組裝西德的「桑塔納」型小轎車。雖然在合作生產中出現一些困難問題，但在解決之中。之後西德奔馳汽車也曾到中國商談汽車工業合作可能性。

值得注意的是，西門子公司總裁卡斯克說的一段話，他說他率團來中國的目的，就是要同中國有關部門建立長期的合作關係。他「相信中國現行的政策可以保證西門子公司同中國開展卓有成效的合作」。

西門子總裁談話

這一番話可圈可點。像西門子這樣的大規模企業，在來華之前，必定對在中國投資的市場、前景，尤其是政治環境作了周詳的調查。這反映出，中國現行的開放政策正在得到世界各國的廣泛了解和支持，認為在中國投資不會有政治、經濟風險，方才肯組團前來。

前不久，美國西方石油公司與中國合資投放六億美元開發山西平朔露天礦，也是基於對中國政策的信任。中國的對外開放及國內建設已顯露成績，否則，西方大企業不會陸續東來。

兩大學

燕京和北大校友會
昨在北京正式成立

此外，中國民航將加強人員培訓工作。該報說，中國民航在天津設立培訓中心，內設兩個語言實驗室，教授英語及國際航空術語，而且備有雷達模擬裝置。

中國大陸八三年國民經濟各項統計數字，已於四月底正式公佈。這個統計公報，分門別類的內容結構，與往年基本一樣，但不少項目最後數字的結算，都比早些時預報的數字都高，顯示了去年工農[illegible]

在工業方面，也有三十三種主要產品，產量已經提前兩年達到「六五」計劃規定的八五年的指標。而且，這次公佈的最後統計數字，也比一月中旬公佈的初步統計數字要高。例如，原煤七億一千五百萬噸，比一月預報的七億零三十三萬噸，多出一千四百[illegible]

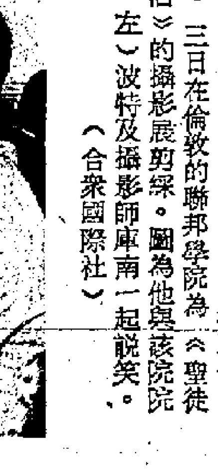
水牛肉是不是牛肉？

在印度的酒店，按法例賣牛肉是非法的，因此，旅遊部長在議會上有如下的解釋

【路透社新德里四日電】據印度旅遊部長的官方說法是：印度的大小酒店，包括豪華的五星級酒店在內，奉客的不是牛[illegible]的酒店時，他們發現那是水牛肉。

[illegible]止屠宰。可是，禁令並不適用於犁田的水牛身上。

克漢說：「我們要感謝[illegible]牛肉奉客。」他說，當旅遊部調查有關投訴賣牛肉[illegible]



安德魯爲影展剪綵

安德魯王子（右）三日在倫敦的聯邦學院為《聖徒生活》的攝影展剪綵。圖為他與該院院長（左）波特及攝影師庫南一起說笑。（合衆國際社）

兩大學府喜臨門

燕京和北大校友會昨在北京正式成立

黃華冰心費孝通等任燕京名譽會長

北大千五校友團聚並祝校慶86周年

【中國新聞社北京四日電】燕京大學校友會今天上午宣告成立。燕京大學創建於一九一九年，一九五二年合併於北京大學。三十三年中，共培養科技、醫學、新聞、外交等專業人材約三千人，除大陸、台灣外，遍及世界十多個國家和地區。

今天上午，四百餘名燕京大學校友歡聚在燕園（現北京大學）內，睹物懷舊，人們格外激動。當選為燕大校友會會長的雷潔瓊校友興奮地說：海內外，燕大校友中知名學者頗多。散居海外的校友，多數人懷念祖國，盼望祖國統一。校友會成立後，我們可以更多地同他們聯絡感情，加強思想、學術上的交流。

原燕京大學校長司徒雷登的秘書楊汝佶欣慰地告訴記者，中國派往世界許多國家的首席記者、特派記者多是燕大新聞系畢業生，中國各界知名人士中的燕大校友更是不勝枚舉，如黃家駟、吳階平、吳蔚然、鄧家棟、張文裕、黃華、韓叙，以及現在台灣的沈昌煥、沈劍虹等。他希望海內外的校友們能多多為國爭光。

香港燕大校友會的譚紉就、沐孟喜、鄭介初代表在港的二百餘名校友出席了今天的慶祝活動。

燕京大學校友會理事會選舉黃華、張友漁、謝冰心、張文裕、黃家駟、吳文藻、翁獨健、費孝通、李汝祺、諸聖麟為名譽會長。理事會還宣布，等校友會擴充為校友總會時，將增補港澳地區和台灣校友為理事。

夏威夷香港校友北大校園內歡聚

【中國新聞社北京四日電】今天上午，一千五百餘名原北京大學、燕京大學、西南聯大、中法大學四院校的校友歡聚在秀麗的北京大學校園中，慶祝北京大學八十六周年校慶和該校校友會成立。

今天的北大校園，春光明媚，彩旗飛舞，來自北京、天津、黑龍江、廈門及美國夏威夷、香港的老校友們重返母校團聚，倍感親切，人們把晤言歡，暢敍舊情，有的不禁流出了熱淚。

在今天的北京大學校友會成立大會上，新任北大校長、數學系教授丁石孫對一千餘位學長、同學們說：「年紀越大，越感到返校的親切，盡管在座的校友頭髮都花白了，但只要一置身於同學之中，就像回到三十年、四十年、五十年前一樣。我們相信，北大校友會成立後，一定會有助於二萬多位校友間的聯絡。也請老校友們放心，我們將努力把北大年輕的一代培養成四化有用人才。」

慶祝會上，老同學合唱團再次唱起了《黃河大合唱》組歌；台下，老校友張友誼、王力、朱德熙在一起，親切地談起當時的許多同學：許德珩、周培源、鄧力羣，以及楊振寧、李政道和現在台灣的吳大猷、余英時等。

新當選的北大校友會會長、北大顧問項子明對記者說：「今天是北大八十六周年校慶，到一九八八年九十周年校慶時，我們準備邀請各國、各地區和台灣的校友回來參加校慶活動。到那時，北京大學將從一八九八年建校時培養一百名學人的學堂，發展成為一萬名在校生，五千名研究生的教學科研機構。」

民航進行重大改革 粵閩滇將自營航班

民航正全面整頓提高服務水平

【法新社北京四日電】《中國日報》今天報道，中國國家航空公司中國民用航空總局的壟斷即將結束，若干省份的獨立航空公司不久將有班機服務。

該報說，這個轉變正逢中國民航內部大規模整頓。

二月份《人民日報》說，中國及外國乘客紛紛投訴，中國民航決定「控制和整頓」該公司各階層管理小組。

《中國日報》說，根據最近民航局上海會議上的報告說，廣東、福建、廣西和新疆各有一間獨立於中國民航的公司，提供空中聯接。

《中國日報》說，今次中國民航的整頓，將使目前中國經

此外，中國民航將加強人員培訓工作。該報說，中國民航在天津設立培訓中心，內設兩個語言實驗室，教授英語及國際航空術語，而且備有先進模擬裝置。

四所技術學校將設於四大城市：北京、上海、廣州和成都。

《人民日報》說，中國民航領導層呼籲所有工作人員對中國和外國乘客，都要彬彬有禮。

上海環境監測電腦化

中國第一個用電腦控制的環境自動監測網絡，五月四日在上海環境監測中心建成。這個網絡可自動監測城市的大氣、水質和交通噪音情況，並提出數據。圖為工作人員在用電腦查閱水質的監測數據。（新華社傳真）

國家首季財政收入 比去年同期增兩成

工業總產值一千五百四十八億

【據新華社北京五月四日電】國家統計局發言人許剛今天在此間的中外記者招待會上說，今年一季度國家財政收入比去年同期增長百分之二十點八，扭轉了前兩年低於生產增長的局面。

許剛說，一季度的經濟發展速度都比較快，也比較協調。工業總產值完成一千五百四十八億元，比去年同期增長百分之十二。

他說，一季度工業經濟效益繼續改善，利稅增長略高於產值增長。國家重點建設投資進度加快；城鄉市場商品購銷活躍，對外貿易有較大增長，信貸收支良好。

許剛指出，今年一季度中國國民經濟發展勢頭很好，但也還存在一些需要解決的問題。其中主要有：——能源供應，特別是電力供應和交通運輸依然緊張；——一季度鐵路貨運量增長幅度與生產增長的幅度相比還有較大差距。

孔府秘藏文物首次對外展出

【新華社濟南四日電】山東曲阜孔府內一批向來秘不示人的珍貴文物，最近對外展出。

設在曲阜孔府內的陳列室，展出的著名文物有明清兩代衣冠、孔子畫像、歷代衍聖公及其夫人畫像、乾隆御賜商周十供、名人字畫、玉雕、瓷器、銅器……

張海商近況

中新社特約記者 王國耀

張海商

張海商是原國民黨青年軍二零四師六一二團上校團長，本來並不太出名，出名是在一九七五年。那年，他被人民政府特赦釋放以後，要求去台灣和妻子兒女團聚。他和張鐵石、楊南邨、趙一雪等人一起到香港，準備從那兒去台灣度過餘年。可是，他們在香港等了三個來月，一直未能進入台灣。張鐵石萬念俱灰，在香港自縊而死。張海商、楊南邨、趙一雪不得不回到大陸。

現任湖北政協常委

時間已經過去多年，現在張海商怎麼樣呢？四月下旬，一個偶然的機會，筆者在武漢見到了張海商。他是剛從四川成都趕回武漢，準備參加湖北省政協今年的全會。張海商現在是湖北省政協常委。

張海商在大陸有兩個兒子。大兒子張獻和是武漢市武昌區教育局的幹部，二兒子張綿中是成都一個單位的工會副主席。他們都已經是四十歲左右的中年人，也都兒女成行了。張海商說，在他兩個兒子家中，兒子媳婦孫兒孫女都很孝順。張先生長居武漢，也經常去成都小住。無論在哪兒住，早上都是兒媳婦把牛奶、蛋糕、點心等送到手上。天天如此，從來沒有懈怠過。張海商嗜魚，也愛飲酒，中午、晚上兩餐都要喝一杯以後才吃飯。他前些日子小住成都時，那兒鮮魚不容易買到。二兒媳胡玲燕隔幾天就回鄉下娘家一趟，給他買魚。

筆者問張先生，你這個政協常委都做些什麼事情。張先生說：「我是個武人，愛說直話。每次常委例會，我都少不了發言。政協抓政策落實的工作抓得很緊。凡是我知道的，對誰的政策沒有落實，或者解決得不徹底，我都要反映。總的看來，我提出來的事情都有個着落。」張先生還提起了他自己的一件事情。前幾年，他的大兒子在黃岡一所中學教書，離武漢較遠。他一個人住在武漢，感到孤寂。有一次，他因為腸胃病住了療養院。張海商對來看望他的負責人說：「請把我大兒子調到武漢來，這比給我吃什麼好藥都強，我不能拖累別人」。過了不久，這件事情就解決了，大兒子來了武漢。

楊南邨在蓉趙一雪居滬

張海商說，這次在成都，專程去看望了楊南邨。楊南邨身體不錯，但是他患了白內障，行動不方便。現在住上海的趙一雪和他互通消息。趙一雪的二個外甥女和一個外甥都讀了大學，他成了名副其實的書香門第。

何日能赴台與妻兒見面

張海商在台灣除夫人熊家熙外，還有二兒二女。張海商夫婦感情甚篤，如今天各一方，連封信也不能通，其思念之苦可想而知。張海商很動感情地對筆者說：「我一生經歷過無數坎坷。當年兵敗被圍的時候，我舉起手槍對準了腦袋，準備以死報效『黨國』。是一個解放軍戰士猛地衝了進來，打落了我的手槍，我才活了下來。天理良心，我沒有任何對不起國民黨的地方。可是台灣方面連我去看看妻子兒女都不允許，這近情理嗎？每當我想起一九七五年在香港時，妻子在電話裏又哭又喊的情景，我的心都要碎了。」說到這裏，張先生把臉轉向一旁，掏出手絹來擦眼淚。停了好一陣，他又說：「我今年已經七十七了，還能看得上他們嗎？」【中國新聞社武漢四日電】

統計公報此時發表含新意

田明

中國大陸八三年國民經濟各項統計數字，已於四月底正式公佈。

這個統計公報，分門別類的內容結構，與往年基本一樣，但不少項目最後數字的結算，都比早些時預報的數字都高，顯示了去年工農業生產都比預期好，國民經濟的發展步伐，確實在加快，人民生活繼續在改善。

國家統計局公報的最後數字，應該說是經過多次核算的，特別這幾年加強了地方統計部門的科學管理，基本克服過去「左」的時期那種浮誇，以至弄虛作假的惡劣作風，加上統計工作的電腦化，最後作出的統計數字，應該說正確性已比前大大提高了。

以糧食總產量來說，去年十一月份的預報是三億六千多萬噸（七千二百多億斤），但這次公報中的最後數字是：三億八千七百二十八萬噸，比預報多出了二千多萬噸，比八二年的三億五千三百四十三萬噸，增加了三千三百八十五萬噸（六百七十七億斤），增長率為百分之九以上。這是由於大面積的好收成，因為去年不少地方出現過自然災害，加上農村勞動力不少轉移到工商業經營方面去，所謂離土不離鄉，卻能取得這樣的大豐收，這再一次證明農村全面落實以家庭經營為主的聯產承包責任制，進一步調動了農民勤勞致富的積極性，同時說明中央的富民政策，已經深入人心，農民前兩年怕政策多變的顧慮，基本消除了，定心丸是吃定的了。

現在，全國的糧食、棉花（去年總產量四百六十三萬七千噸）的產量，不但已提前兩年達到「六五」計劃規定的一九八五年指標，而且這兩項總產量都已居世界第一位。

在工業方面，也有三十三種主要產品的產量已經提前兩年達到「六五」計劃規定的八五年的指標。而且，這次公佈的最後統計數字，也比一月中旬公佈的初步統計數字要高。

例如，原煤七億一千五百萬噸，比一月預報的七億零三十三萬噸，多出一千四百多萬噸。原定八五年指標是七億噸。

原油一億零六百零七萬噸，也比一月預報的一億零五百九十萬噸，要多八萬噸。原定八五年指標是一億噸。

鋼產四千零二萬噸，比一月預報的三千九百九十五萬噸，也多出七萬噸。原定八五年指標是三千九百萬噸。

鋼材三千零七十二萬噸，比一月預報三千零六十九萬噸，多出三萬噸。原定八五年指標是二千九百三十萬噸。

汽車二十四萬輛，比一月預報的二十三萬九千輛，多出一千輛。原定八五年指標是二十萬輛。

手扶拖拉機四十八萬八千輛，比一月預報的四十七萬八千輛，多出一萬輛。原定八五年指標是二十八萬輛。

家用洗衣機三百八十五萬九千台，比一月預報的三百六十四萬台，多出二十一萬九千台，原定八五年指標是二百五十萬台。

八三年工業增長率百分之十點五，是兩位數字，大大超過了「保四爭五」的指標，這個增長率在世界上是少有的。

現在，國際上正興起世界經濟貿易中心從西東移的說法，看來是有所根據的。中國是東方亞太區的大國之一，經濟發展步伐的加快，當然是受人注目的。《中國統計局關於八三年國民經濟和社會發展計劃執行結果的公報》，正在此時發表，頗具新的意義。

谷牧視察寧波溫州指出 經濟特區成功經驗 沿海城市皆可試行

【據新華社杭州四日電】中共中央書記處書記、國務委員谷牧在浙江省寧波、溫州兩市考察時指出：經濟特區的一些成功經驗和好的辦法，都可以在沿海港口城市試行。

谷牧於四月二十七日至五月二日先後到上述兩市考察了當地的經濟工作。谷牧指出，經濟特區的一些成功經驗和好的辦法，寧波、溫州都可以大膽試行。

李大維在閩談話 盼海峽兩岸同胞早攜手

【據新華社福州四日電】駕機從台灣回到祖國大陸的李大維，現任人民解放軍空軍某航校副校長，他最近談到他回祖國大陸一年的感受時說，共產黨提出和平統一祖國的建議是真心實意的，台灣海峽兩岸同胞總有一天會攜起手來，為中華民族的繁榮昌盛而共同奮鬥。

李大維是在專程前來福建紀念他駕機起義一周年的時候發表這番談話的。

黃信介等在獄中進行無限期絕食

【美聯社台北四日電】八名反對派政治活動家今日和因在台北附近一個最嚴密的監獄裏的四名政治犯一起，開始絕食三天，要求國民黨政府在監獄中給與政治犯較好的待遇。其中一名囚犯五十六歲的前立法委員黃信介，從四月二十六日開始在獄中舉行無限期絕食行動，另外三人星期五亦加入絕食。他們計劃無限期地延長他們的絕食抗議。

全國十二城市今天天氣預報（中央氣象台供稿）

城市	最高溫度	最低溫度	氣候概況	
北京	22	12	陣雨	風力小於三級
上海	14	10	多雲	風力五—六級
天津	22	12	陰	風力三—四級
瀋陽	21	10	多雲	風力三—四級
武漢	19	9	晴	風力小於三級
西安	25	10	多雲	風力小於三級
成都	27	16	晴	風力小於三級
杭州	17	12	多雲	風力小於三級
昆明	25	10	多雲	風力三—四級
廣州	24	20	雨	風力小於三級
台北	24	21	雨	風力三—四級
香港	27	22	雨	風力二—三級

水牛肉是不是牛肉？

在印度的酒店，按法例賣牛肉是非法的，因此，旅遊部長在議會上有如下的解釋

【路透社新德里四日電】據印度旅遊部長的官方說法是：印度的大小酒店，包括豪華的五星級酒店在內，奉客的不是牛肉，而是水牛肉。

旅遊部長克漢今天在議會作出這項保證，因為有很多投訴說，酒店不守信仰感情，在菜單上供應牛肉，違反法律。

印度的印度教多數派視牛為神聖，禁止屠宰。可是，禁令並不適用於犁田的水牛身上。

克漢說：「我們甚感無牛肉奉客。」他說，當旅遊部調查有關投訴賣牛肉的酒店時，他們發現那是水牛肉。

克漢說，根據牛津字典的定義，水牛肉也可稱之為牛肉。

他的注釋引來一名反對派議員的打岔，「閣下應在每一間五星級酒店放一本牛津字典。」

日本亞洲黑幫勾結 大批撈女「輸入」日本

多來自菲泰台 去年被逐出境者破紀錄

暴力集團經營醜業紛紛向地方城市滲透

喬裝遊客，自亞洲各國來到日本觀光，實則充當脫衣舞孃、女侍的所謂「旅日撈女」，最近急劇增加。

據日本法務省發表的統計，去年一年，在日本被發現進行非法賣淫事業的外國人，達兩千三百三十九人，創造歷史最高水平。這些人以觀光客的身份，到日本後和日本暴力團體勾結，由黑人物送到各大城市各種架步，充當各種撈女。這些「女遊客」以來自菲國、泰國、台灣、南朝鮮最多，在東京的新宿等色情娛樂區，架步林立，全是這些外國撈女所包。而且，更向地方城市發展。法務省及日本警方還注意到一項新的變化，菲國、泰國及台灣的「淫媒」都有集團，與日本暴力集團秘密勾結，那邊不斷輸送，這邊不斷接受一批批的「旅日撈女」，因此，日本當局認為，如果要徹底取締非法的遊客活動，必須與各有關國家和地區當局合作，加強控制出入國境，否則難以消弭這股歪風。

去年被查出從事賣淫活動的撈女中，菲、泰、台灣人佔百分之九十五．八，特別是菲律賓女，去年被逐者一千〇四十一人，為前年的二．五倍。她們之中九成從事脫衣舞女、女侍，實則接客。

據說，這只是官方表面上發表的數字，實際上秘密入境，轉入「地下」的亞洲撈女極多，而被揭發的只能說是「冰山之一角」。

「旅日撈女」激增的背景，反映日本的暴力團體和亞洲地區的黑社會，黑人物秘密勾結的加強和雙方色情販子異常活躍。他們通過在亞洲各地的色情販子，勸誘婦女到日本去賺錢，由他們代辦出入境手續，預支上期、服裝費等等，甚至偽造護照、偽裝與日本男性「結婚」。總之手法林林總總，因而莫不大發其財。

東京、大阪等大都市之外，亞洲撈女已進入日本各地方城市。如在著名的溫泉區，都發現亞洲撈女，據統計，一九八三年發現亞洲撈女的多達四十三個都道府縣。比前年又多了四縣。

在地方被迫賣淫的亞洲撈女，處境更慘，百分之三十八「白做」，賣肉收入盡被淫媒收去，其中百分之二十六連旅費和生活費也賺不到。只有長期被操縱賣淫，作其黑人物的「搖錢樹」。（汝今）

在日本夜總會、酒吧表演的亞洲「旅日撈女」（原載五月四日《每日新聞》）

意大利稅例漏洞多 歲入損失千億美元

全國百分六十公司申報「虧本」

【法新社羅馬四日電】在意大利，漏稅是一種全國性運動。根據一位著名經濟學家說，漏稅使意大利每年損失一百五十萬億里拉（九百三十億美元）。這主要是意大利人民千方百計合法利用各種各樣稅收法案的漏洞。

左翼議員兼金融專家維斯科引用了珠寶和毛皮這兩種奢侈品商人作例。他們繳的稅款，顯示他們的入息比不上收入低微的勞工和教師。但是，意大利財政部一位官員說，實際上百分之六十的漏稅，並不出於專門詐騙舞弊，而是意大利漏洞百出，模糊不清的財政法例所致。

最近官方關於漏稅「白皮書」說，一九八二年，普通的納稅人聲稱他們每月收入僅有六十萬里拉（三百七十五美元），而百分之六十意大利公司申報他們虧本。

在交回稅項估價表中，百分之九十一公司聲稱他們每年入息少於一千五百萬里拉（九千四百美元）。

一九八二年意大利全國所得稅收入總共二百二十七萬億里拉（一千四百一十億美元），其中律師和股票經紀所交的所得稅最多。

分析家說，這可能因為他們的入息全登記在官方文件上。

「外星人侵略地球」

由美國全國廣播公司攝製的電視連續劇《最後之戰》（The Final Battle），講述外星人入侵地球。圖為扮演外星人侵略軍首腦的理查德．赫德，撕下臉皮，露出蛇紋般的面譜。（美聯社）

糖尿病患者喜訊 無痛注射器問世

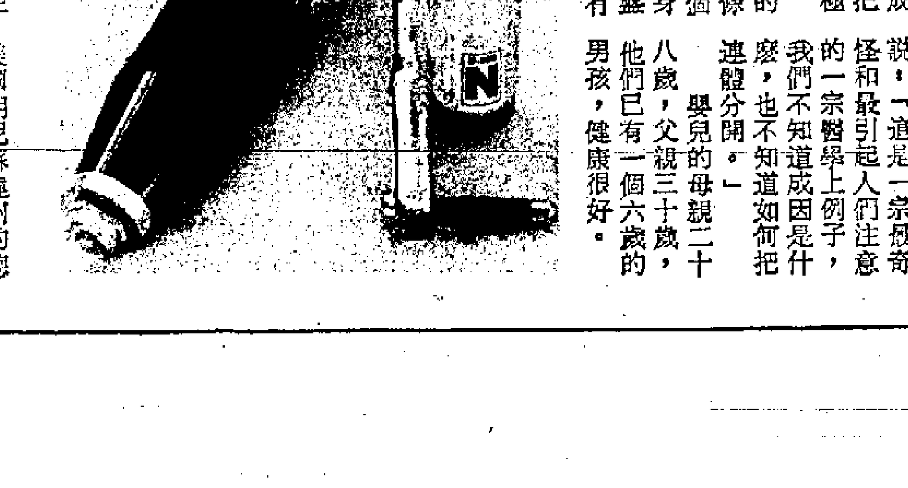
把多種胰島素混合注射

全球有一億二千多萬人患上糖尿病，其中約十分之一必須每日注射胰島素以維持生命。

十年前，用的是皮下注射器。到一九七四年，「噴射注射器」問世，可把胰島素以霧狀形式直接注入皮下，使某些糖尿病患者免除針刺之苦。但那些在一次注射中，必須混合長短法注射不同種類胰島素的人，卻與此無緣。

現在，美國明尼蘇達州的德拉塔公司（Derata Corp.）已發展了一種真正的無痛噴射注射器，差不多每一個依賴注射胰島素生存的糖尿病患者均合用。

這種「中介注射器」Media—Jector（見圖），可以精確混合多種胰島素，把它送入體內，不論嬰兒或壯漢，都不會感到痛楚。（藍楨）



泰雙頭連體女嬰 生存有望分體難

醫例罕見具有研究價值

【合衆國際社曼谷四日電】曼谷兒童醫院的醫生說，四日前誕生的一個雙頭連體嬰兒大有生存和成長的機會，可是要把她分成兩人卻希望極微。

這個有兩個頭的女嬰，上身還有四條手臂，內臟則有一個膀胱，一個肝，下身有兩條腿、一具骨盤，外陰部和肛門只有一個。

醫生說，嬰兒健康情況良好，但需要住院至少兩個月。又說：「這是一宗最奇怪和最引起人們注意的一宗醫學上例子，我們不知道成因是什麼，也不知道如何把連體分開。」

嬰兒的母親二十八歲，父親三十歲，他們已有一個六歲的男孩，健康很好。

安德魯為影展剪綵

安德魯王子（右）三日在倫敦的聯邦學院為《聖徒生活》的攝影展剪綵。圖為他與該院院長（左）波特及攝影師庫南一起說笑。（合衆國際社）

我丈夫整日忙於會談，回到住處只來得及換衣服到人民大會堂參加趙紫陽總理的晚宴。我明白人們為什麼稱之為大會堂，這是我所見的最大的一個大廳，容納六百人的宴會綽綽有餘。

今晚的菜單是中國北方菜式，飯後的娛樂輕盈愉快。音樂家們都十分年輕，整個晚宴中他們首先演奏一首中國作品，然後一首美國歌曲。他們聽說我們喜歡

我知道上海與北京大不相同。我要參觀著名的兒童宮。兒童宮的課後活動，鼓勵兒童學習各種各式體育運動，手工、甚至電腦操作。我預定還要參觀一間佛廟的宗教儀式。我們在中國最後一夜將出席上海市長的晚宴。

我們的行程即將結束。時間過得太快了，還有很多東西未看到。

展今天下午在南部城市許溫凱青少年藝術中心開幕。

許溫凱第六屆國際青少年繪畫比賽於四月底結束。全世界五十七個國家和地區的七千一百六十幅繪畫參加了這次比賽。共有七百九十二幅畫作獲獎，其中獲金獎的有二百二十八幅，銀獎二百七十一幅，銅獎二百九十三幅，另有六百七

十八幅作品獲得了各種獎和獎狀。上海三歲小朋友張闖的《搖籃是我的故鄉》，江蘇九歲的白玲的《果林深處是我家》和廣東十九歲的何婉薇的《村居》等二十幅作品獲得金獎，還有十九幅畫獲得銀獎，十七幅獲得銅獎和三幅獲得獎狀。

（第一宗）徐壽譯著，遺存各地，甚至國外。人所共見，毋庸贅述。錫寓收藏原版，雖為數不多，而以聞名者衆，如吳敬恒微時，曾親來乞借，於是族人益加珍惜。惜土改中悉數失落。

（第二宗）機械儀器，率多購自英倫。如印刷、制版、鑄字、電鍍、冶金及煉製各種化學成品之器皿，即上海廣藝公司全部設備。

還有一件最原始的實驗工具，設在社岡老宅。洪楊前，他曾仿鑄墨西哥銀幣，較在

作否？

建立石坊報慈恩

二、徐壽為報慈恩，光緒三年（一八七七）奉旨，為旌表徐母宋太夫人建立石坊，五十年代被毀。茲謹族人及鄉人共同的印象，此坊以兩根方柱跨立大路，頂部作三層飛簷。第一層「聖旨」二字。第二層「節孝流芳」四個大字。第三層是誥命。原文誰能記得，或縣府有無文獻可查？此坊是徐壽畢生

五、墳墓。在西漳鄉南的高石頭村，與徐壽父文懷墓相接近。原址已建屋。墓碑石料等已發現有被用及棄置者，我已發動微求。最近市府各有關單位，曾作實地勘察，於共方位、遺跡及拆毀經過，取得實錄，為往史下了拾遺補缺的工夫。

（第四宗）造像及版模各一件。一為徐壽肖像版模，是一片銅版，大約5×7英寸長方，厚三四分。手工雕刻，英

可是真相在默默中似受呵護，我在無意中獲佐證。經過是這樣的，先兄慶雲（1887—1966）於民初某日，在上海家中邊數家珍，以太公造了黃鵠輪船，皇帝賜了這樣一塊匾。太公因為雖無官秩，可是把匠字加在他頭上，倒也認為不大適合。何況他又說過，火輪在外國，已經發明了半個多世紀，我們才開始學造，就關起大門來自稱天下第一，不怕來往的外國賓友看到好笑！有關國格，不能不慎。寧可不掛，亦不示人。此

出來，祭起他的法寶：「拿證據來」雖然實物無存，我寧願尊重學人許世英（鏡人）的一句名言：「事實如此，雖未記於文字，但人人這樣說的，難道強迫我忘記它嗎？」依據這條論理，我有義務退我在生之日，把此匾額列入報告，作為徐壽的一件失沒了的遺物。

交代完了這六宗遺物，對本報告的第二部份，又告了一個段落。（中）

兩萬個租金偏低戶面臨大加租

租管將再放寬

樓租最低可加至市值租四成半

應課差餉租值三萬五及以上樓宇免租管

【本報訊】憲報昨日公佈的一九八四年業主與住客（綜合）（修訂）法案，建議進一步放寬租管，使租金偏低的二萬二千戶受管制樓宇最低限度可加至市值租金百分之四十五，而應課差餉租值三萬五千元及以上的樓宇，亦獲豁免租管。

一般受租管住戶 仍為兩年加三成

至於一般受租金管制樓宇的住戶，每兩年最高加租幅度仍為租金的百分之三十。

撤銷因數計算法 加快租金追市值

新法案又建議撤銷加租方式中的因數計算法（市值租金與受管制租金兩者差額除二），換句話說，按照新法案的建議，現時即使僅須按市值租金三成付租的住戶，最多在八年以後，便須照足市值租金交租了。

受新法案影響者 共達四萬七千戶

房屋司廖本懷昨日在中區港府新聞處舉行記者招待會解釋新法案內容時指出，新法案獲立法局通過實施後，受影響住戶將達四萬七千戶，其中有二千戶為豪華住宅住戶，二萬二千戶為現時繳付租金在市值租金百分之三十五以下的住戶，而二萬三千五百戶則為受撤銷因數計算法影響者。

廖本懷說，現時全港受租金管制住戶共有十四萬一千戶，其中約百分之六，即八千五百戶是按市值交租的，二萬三千五百戶（百分之十七）繳付的租金，在市值租金百分之七十七及以上，八萬七千戶（百分之六十一）付出的租金，由市值租金百分之三十五至七十七不等，二萬二千戶（百分之十六），付出的租金在市值租金百分之三十五或以下。

新法案月中首讀 下月十三或通過

廖本懷說，新法案是經檢討租管條例施行情況，及八三年樓宇租賃市道後才草擬完成的。

該法案將於本月十六日呈交立法局，二讀及三讀則會於下月十三日進行。

廖本懷說，市民所發表之意見定會獲當局考慮，有關意見可呈交行政立法兩局非官守議員辦事處，地址為遮打道太古大廈十二樓，亦可寄往香港下亞厘畢道房屋司。

現時月租萬元樓宇 將不再受租金管制

若法案通過定今年十二月十九日起實行

連同傢具新出租樓宇亦免管制

租管新法案 房屋司廖本懷（中）解釋放寬

廖本懷說，豪華樓宇不受租金管制於一九八一年十二月開始逐步推行，當時的條例豁免應課差餉租值在八萬元或以上之樓宇。該豁免點於一九八二年減至六萬元，去年再減至五萬元。憲報昨日公佈的法案建議由今年十二月十九日起，將應課差餉租值為三萬五千元（市值租金每月約為一萬四千元，受管制樓宇繳付租金每月約為一萬零五百元）及以上的樓宇（以一九八三年六月十日為準，即最近重估前的應課差餉租值），由條例第二部（提供租住權保障及租金管制）轉屬第四部（根據市值租金而提供租住權保障）。

廖本懷說，為數約二千個租戶將受影響，其中約有百分之七十三是由公司機構與業主訂立租約的。預料該等機構將不會遭遇困難，原因是該類樓宇之租金下降，並且其管制租金平均已接近市值水平。此外，此類樓宇的租金預料在明年將不會上升，而現時尚有大量大型單位空置。估計在今年及明年此類單位將有充足的供應。

他說，法案另一建議是連同傢具新出租的樓宇豁免受租住權及租金管制，這措施旨在鼓勵業主將此類樓宇租予那些因進行特別工作計劃而須為海外僱員提供暫時居所的公司。此等租約每次租期不得超過一年，為防此項建議措施遭濫用，所有這類租約均須經差餉物業估價署署長加簽，惟加簽前該署署長須滿意住客瞭解撤銷受租務管制的影響及該出租樓宇傢具齊備，而業主須負責保養及修葺樓宇、傢具及裝置。

關於修訂批准加租計算方法的建議，廖本懷解釋說，目前當業主申請加租時，加租額為市值租金與現時受管制租金兩者差額的一半（即將其除以二），或為現時租金的百分之三十，而以較少的數額為準。法案其中一項建議是撤銷上述除以二的計算因數，免使受管制租金永遠壓在市值水平之下，並避免妨礙恢復住宅樓宇的自由市場。由於放寬租管已進行了相當時間，現時的管制租金平均已是市值租金的百分之六十四，為免放寬租管受到阻延，現在是撤銷這計算因數的適當時刻。

他說，撤銷計算因數會影響大約二萬三千五百個租戶（佔受管制租戶總數的百分之十七），他們的受管制租金已經相當接近現行的市值租金。

二萬二千個低租戶 加租額將超逾三成

戰前舊樓加租額亦提高

法案另一項建議是將批准新租金的最低百分比由市面值租百分之三十提高至百分之四十五。大約有二萬二千個低租的租戶，佔受管制租戶總數的百分之十六，其加租額將會超出（很多只略為超出）現時租金百分之三十。

廖本懷續說，由於情況轉變，於一九七九年通過的有關戰前樓宇的措施亦會重新檢討。

他說，戰前商業樓宇已定期於今年七月一日起豁免管制，但規定業主如欲終止租約，一般於六個月前通知。此類樓宇（總數只約有一千七百個）的業主及住客將與戰後商業樓宇的業主及住客一樣，可自由按市況議定租金。新法案建議將此豁免範圍擴大至包括所有戰前住宅樓宇作商業用途的三房客。

根據一九七八年訂定的政策，戰前住宅樓宇的「批准租金」每年可增加一次。根據「標準租金」（一九四一年十二月廿五日的租金）計算「批准租金」所應用的因數，將由「十六」改為「二十一」。廖本懷說，一個普通的樓上住宅單位，其加租額將為現時租金的百分之三十一或每月二百元，即將租金水平提高至市值租金百分之四十五，而大約有二千七百個單位受到影響。

葉錫恩擔心九七前

專訪 本報記者 廖志榮

「對我來說，九七年以後的問題並沒有使我感到憂慮，我擔心的倒是目前到九七年以前的一段時期。」——這是最近到過北京與中國領導人會面的市政局議員葉錫恩的看法。她舉例說，比如有人會在這段期間乘勢大刮一筆然後離開，此外，犯罪率可能會上升，她認為現時的警察並不能有效制止黑社會的活動。

她說，假如她的憂慮成為事實，受害最大的將是低下階層居民。在這方面，中國領導人的見解是與她一致的。她說，姬鵬飛曾表示，他十分關注香港的中產階級和貧苦階層，因為假如香港出現不利情況，他們是真正的受苦者。

她說，作為一個居港已經三十多年的英國人，她並不欣賞那些由殖民地[illegible]所形成的特權情況。她認為實施民主制度是重要的，只有這樣，那些真正關心香港社會的人才有機會治理香港。所謂香港居民對政治不感興趣，或生活太忙以致沒有時間過問政治，都只是阻撓實施民主制度的藉口。

她說，政治根本是不可避免的，它滲透在我們的日常生活中，只要透過各種教育和宣傳，使居民認識了解民主的價值，自然就會產生興趣。

對於所謂尋求國際保證的問題，她說，在主權獨立的原則下，這顯然於理不合。她舉例說，就是她對英國首相的政策如何不滿或不信任，也不可能邀請德國人來監察英國的事務。

對於中國領導人所作的承諾，她表示有信心。因為甚至在「文革」這樣動盪的時期，北京也沒有收回香港。她建議香港人不要過份想到自己，而是應該盡力去幫助國家實現現代化和提高生活水準。

更多人將要捱貴租

編者的話

[illegible]

由於房屋供應緊張，長期以來，居民每每被逼付出不合理的昂貴租金，以求棲身居所。六十年代的租管條例，是在樓宇供不應求下，為[illegible]一定程度上[illegible]租金增幅，在[illegible]而訂定的。如今，[illegible]新法案既撤銷加租的因數計算法，又將加租限額提高至市值租金的百分之四十五。現時樓宇租金即使只是市值的三成，八年以後，也須按市值付租，至於大部分受租管保障的樓宇，相信更會在短短數年內，便須繳付市值租金。

在可見的幾年內，即使受租管保障住戶，亦須繳付市值租金，倘若居時房屋問題仍未能合理解決，居民付出的，肯定仍是不合理、昂貴的租金。

香港房屋問題，始終都是供不應求下出現價格與購買力脫節的問題，若要撤銷租管，有關方面首要的，應該是解決房屋短缺的問題，例如有計劃地增闢土地，或者與地產商攜手合作興建更多的居住單位。在仍未能扭轉房屋短缺的情況下，對撤銷租管大開綠燈，實不適當。

地產界評放寬租管 認為有利樓宇銷售

許多租戶會覺得供樓勝於租樓

公屋評議會指出放寬租管加重市民負擔

【本報訊】當局昨日宣佈進一步放寬租管之後，地產及物業界人士認為時間上尚算適當，幅度也是合理的，此舉將會引起市民購置住宅樓宇的興趣。但另方面有團體指出，儘管目前放寬租管不致產生很不利影響，但最終仍會把負擔轉嫁低下階層市民，希望當局日後對放寬租管問題作慎重考慮。

地產界知名人士何世柱表示，租管是治標不治本的方法，只能夠在人為因素造成樓宇租金過高或者社會不安時，才適宜採用。目前本港的情況，既到了可以逐漸放寬租管的地步，而又不致影響民生。

何世柱認為，港府昨日公佈放寬租管，將會升起市民買樓的興趣，特別是一些買樓作實物保值的買家會有增加。

他表示，今次放寬租管的幅度是合理的，並希望當局一年後再檢討是否應該再進一步放寬租管。

公屋評議會發言人表示，該會原則上反對當局放寬租管，因為此舉最終會影響低下階層市民。

發言人指出，他們最擔心的是，當局繼放寬租管之後，接着會大幅度增加公屋的租金。評議會稍後會將詳細意見向當局反映。

地產建設商會副會長何鴻燊表示，的放寬租管措施，對居住在中上價樓宇的人士會有較大影響。

何鴻燊說，由於將來中上價樓宇的租金，與每個月供樓的款項差不多，因此會有更多市民願意自購樓宇。

他表示，目前的住宅樓宇市道供過於求，大家手上有很多樓宇。許多租戶會覺得供樓勝於租樓，所以對住宅樓宇市道有刺激因素。

何鴻燊說，雖然預計會有更多居民願意買樓，但相信不會回復前幾年相當熾熱的地產市道。

地產測計師梁振英表示，當局進一步放寬租管的建議，將不會對地產市道有多大刺激，但當局這項建議仍是合理的。

梁振英說，該項建議最大的影響是，當局取消了因數計算方法，令到現在受租管的樓宇，其實際租金更快追上市值水平。根據數字顯示，約有二萬二千個租戶受到影響。

他說，進一步放寬租管，對物業市道的影響不大，因為住宅樓宇市場畢竟是地產市場中比較小的部分，而出租的私人住宅樓宇亦僅是整個住宅樓宇市場的一小部分。

迫遷賠償額 計算法有改

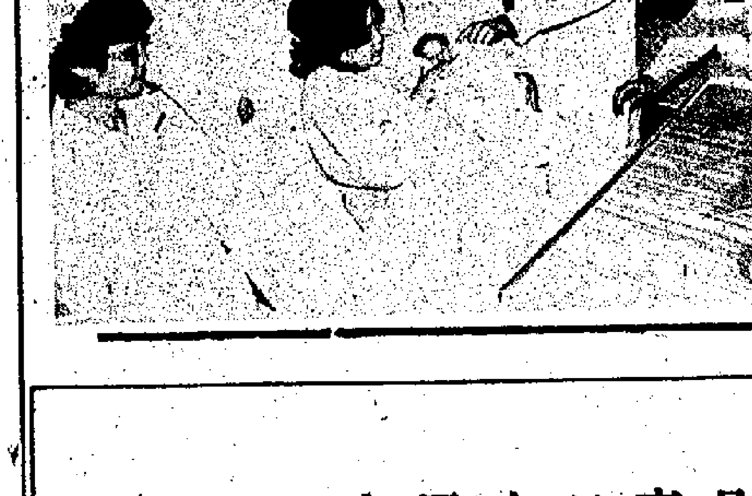
據說有助業主住客達協議

法案亦建議在下述情況時，租約可以豁免租金管制：㈠由業主及住客聯名申請，㈡當租金最少已達到市值租金百分之七十時，可由業主或住客申請（在此之前的租金若加租百分之三十將會達到市值水平）。

廖本懷說，現行條例規定因樓宇重建而被迫遷住客可獲發最低賠償額相等於應課差餉租值（以一九八三年六月十日為準）的一至兩倍，金額視乎居住期間長短而定，由土地審裁處決定。新法案建議將計算賠償額的根據改為下列兩個金額之總和：㈠一個相等於一九八三年六月十日的應課差餉租值兩倍的固定金額，不計住客居住期的長短；㈡一個遷居所需費用的金額，其中包括住客在裝置上的損失，如雙方發生爭論則由土地審裁處決定。這個建議提供一個清楚的準則，可方便及鼓勵業主及住客在賠償金方面早日自行協議。

法案亦對業主與住客（綜合）條例作出其他的修訂建議，以利行政。這些修訂包括：㈠簡化向差餉物業估價署呈交文件的手續，並延長期限；㈡向虛報資料人士徵收罰款，向逾期遞交通知書予差餉物業估價署署長加簽的人士收取手續費；㈢加強差餉物業估價署署長進入樓宇視察的權力，以便執行條例所規定的職務。

威爾斯親王醫院首名嬰兒昨誕生



新的沙田威爾斯親王醫院昨晚有第一名嬰兒誕生。誕下的男嬰重二點八公斤，母子情況良好。

為此，香港中文大學醫學系教授將一份紀念品贈送給男嬰的母親龔梁秋瑗女士。醫院職員亦致贈鮮花。

圖為龔女士母子及負責接生的張明仁教授（右起第二人）。

由八四年至八七年度

南山邨商戶新租約 加幅九成至兩倍多

商戶盼房署暫時凍結租金三年

【本報訊】南山邨商戶代表昨日下午舉行記者招待會，不滿房署大幅度增加租金。他們表示，新舊租約比較，平均增幅高達百分之八十九至百分之二百二十六不等。商戶要求房署暫時凍結租金三年，待大坑東重建計劃完成後，再根據實際情況釐定加租幅度。

商戶代表黃平和表示，他們於三月二十九日接獲房署通知，簽訂八四至八七年度的新租約，新舊租約比較，平均租值增幅高達百分之八十九點六至百分之二百二十六點二不等。以一間燒臘店為例，八三至八四年租金為一千零十五元，八四至八五年租金為一千四百七十元，八五至八六年為二千二百零五元，八六至八七年租金高達三千三百零五元。

他指出，大坑東邨十至十三座和蕉園木屋區已清拆，南山邨商戶攤檔的生意大受影響，而大坑東邨第三至六座即將遷拆，商戶經營愈感困難。

商戶代表要求房署重新考慮新租約的租金，暫凍結租金三年，待大坑東邨重建計劃完成後，再根據實際情況釐定加租幅度。同時，新租金應按以往方法，包括差餉。

葵涌電單車失事 一名路人被撞傷

大道西巴士拖傷一乘客

【本報訊】葵涌大連排路昨晚發生交通意外，一輛電單車衝上行人路，撞傷一名男子。

昨晚七時許，一名姓廖的二十二歲男子，駕駛一輛電單車沿葵涌道左轉入大連排路時，失去控制，衝上行人路，撞傷一名姓李的二十八歲男子。

又：昨日下午三時許，一名不良於行的姓黃男子（三十歲），在皇后大道西一四六號門外的巴士站，準備登上一輛四號線巴士時，巴士突然開動，黃被閘門夾着，被拖行三、四米，頭部受傷。其他乘客見狀，立即通知姓吳司機停車。黃後被送往瑪麗醫院救治。

尋魏振東 魏耀東

魏振東，男，現年五十八歲左右，陝西省西安市東關井龍池人。一九四八年冬天以前在國民黨空軍工作，一九四八年冬由上海江灣機場調到台北機場工作，當時未婚，懂英語。

魏耀東，男，五十五歲左右，和魏振東是胞兄弟。一九四九年春天，由西安飛到四川成都，當時未婚。

魏氏兄弟之母親安文西，年八十一歲，陝西省西安市人原任小學教員。魏氏兄弟或知兩人下落者，請函本報八五八號信箱聯絡。

昨晨傾盆雨 雨量一吋九

【本報訊】昨日上午傾盆大雨，天文台錄得四十八毫米（約一吋九）雨量。

昨晚，一道低壓槽由西南向東北伸展，橫過南中國海北部。

中国出口商品交易会

中国医药保健品进出口公司交易团用笺

声明

中国医药保健品进出口总公司根据目前香港市场上公开出售的由中国北京中药制药厂出品的北京天安门牌熊胆麝香正骨水作如下声明：

一、我广西自治区分公司经营出口的玉林牌正骨水是荣获中国国家经济委员会银质奖产品，出口历史悠久，深受港澳同胞欢迎。

二、我出口中成药没有使用过“北京天安门”商标，我北京分公司也从未出口过熊胆麝香正骨水。

三、原由中国土产畜产进出口总公司广西分公司出口的玉林牌正骨水现已移交中国医药保健品进出口总公司广西分公司经营出口。

特此声明。

（印：中国出口商品交易会 交易团 中国医药保健品进出口公司）

一九八四年四月廿八日

电话总机：62690 电挂： 地址：广州市中国出口商品交易会

本行厦門代表辦事處於昨天（一九八四年五月四日）舉行開幕典禮，承蒙

社會賢達
同業先進
各界友好

蒞臨指導

高誼隆情，至深銘感 謹此

致謝

香港集友銀行謹啓

第二張

昨劫[illegible]菲[illegible]

【本報訊】兩名菲律賓籍匪徒，昨日行劫灣仔伊利莎白大厦一間錶行，用手銬鎖住兩名職員，掠得約值四十萬元的手錶，搭的士逃走。隨後警員在機場離境禁區內，拘捕兩名菲律賓籍疑匪。

讀者捐款逾八千元 本報已送交三家庭

慈雲山修水管 一段道路封閉

元朗廿公頃農地 改善水利後復耕

冒牌錶一批 海關昨搜獲

昨劫灣仔伊利莎白大廈一錶行
菲籍過江龍來港搵食
兩人擬乘班機時被捕
劫得手錶兩百隻已空運往馬尼拉

【本報訊】兩名菲律賓籍匪徒，昨日行劫灣仔伊利莎白大廈一間錶行，用手銬鎖住兩名職員，掠得約值四十萬元的手錶，搭的士逃走。隨後警員在機場離境禁區內，拘捕兩名菲律賓籍疑匪。

據悉，這是最近五個月以內，外籍劫匪利用過境的機會，在本港作案後逃時在機場被捕的第二宗同類案件。

劫案現場是灣仔告士打道二五〇號伊利莎白大廈地下二號肯達和芝柏錶的服務中心。劫案發生時，部分職員外出午膳，店內只餘男女兩職員。

昨日下午一時十分，兩名菲律賓籍匪徒喬裝顧客，手提一個橙色旅行袋，進入店內，訛稱買錶。男職員取出錶讓他們挑選。豈料，兩匪突然從旅行袋內抽出一柄利刀，指嚇兩名職員，又取出兩副手銬，把男職員雙手反鎖，把女職員一隻手扣在飾櫃的柱上。匪徒把飾櫃內的一批手錶裝入旅行袋，隨後又用螺絲批撬開臨街的玻璃飾櫃，把另一批手錶裝入旅行袋。

男職員在同匪徒糾纏時，左手受傷。匪徒得手後，搭的士逃走。兩名職員大叫「打劫」，途人報警。

警員到場調查，獲知該錶行共損失手錶二百隻，隨即替兩名職員解除手銬。職員稱，兩名匪徒操菲律賓語，所以懷疑他們是來港作案的「過江龍」，於是警員請女職員到機場協助追捕劫匪。

警方增派警員和探員到機場，加強機場各出入口的保安措施，在機場禁區內外大舉搜索。下午四時許，警員在兩名男女職員協助下，在機場禁區內，拘捕兩名分別是二十九歲和三十三歲的菲律賓籍疑匪。

由於劫匪掠得的手錶已裝入兩件行李內，空運到馬尼拉。所以，警方通過菲律賓警方追討這兩件行李。預計這兩件行李要今日才能空運返港。

機場消息稱，劫匪在作案前已預購廉價機票，得手後到機場準備搭班機逃離本港。

打劫錶行在機場被捕的兩名菲籍疑匪

另一宗同類劫案發生於去年十二月二十二日，六名菲律賓籍匪徒行劫尖沙咀加拿芬道三十五號A晶晶珠寶行，綑綁六名職員和顧客，掠走值一百萬元的珠寶。隨後六名劫匪及一名同黨準備搭飛機逃離本港時，在機場被捕。

又訊：昨晚六時半，一名二十多歲的匪徒，在跑馬地禮頓道五十號禮頓中心四樓梯間，用一柄利刀指嚇一名三十五歲過路的蔡姓女子，掠走她身上五百元。察報警。警員封鎖禮頓中心及周圍通道，搜捕劫匪，但無所獲。

昨日下午三時半，葵涌荔景邨和景樓十五樓一個單位內，三十七歲的陳姓戶主正同兩名二十八歲的女客人談話。由於鐵閘和屋門未關，三名二十多歲的匪徒突然闖入，以三柄利刀指嚇三名事主，把他們綑綁，掠走三名事主的現金和一批財物。匪徒又從姓黃事主身上搜出門匙，迫她說住址。隨後，一名匪徒留下看守三名事主，另外兩匪落六樓黃姓女子家中，再掠走一批首飾。三匪逃去後，事主掙脫綁繩報警。警員到現場替事主鬆綁，經點算後，三名事主共損失財物約值五千元。

長洲後日會景巡遊
團體及學校等千六百餘人參加

【本報訊】數以千計的長洲居民及遊客，將於星期一（七日）在長洲參觀一年一度的太平清醮會景巡遊。歷一小時半的會景巡遊，將於下午二時開始。

今年參加太平清醮巡遊的，將有二十四個團體、學校及體育會的一千六百多人。

巡遊隊伍將由北帝廟出發，經海傍道，到達位於大新海傍的嘉賓看台，然後經島上各主要街道返回北帝廟。新界政務署長麥法誠將主持巡遊開幕禮。

一如往年，「搶包山」項目將會取消。這些小包分別安放在三座十二米高的包山上，傳說能為居民帶來好運。大會定於星期二上午九時將小包分發予居民。設置包山的費用由港府支付。

太平清醮舉行歷時一個星期，直至星期四（十日）為止。

與香港英基公司合作興建
廈門金橋酒店動工
與港商合建海濱大廈昨亦簽約
港集友銀行在廈門重設代表處

【中國新聞社廈門五月四日電】記者李捷報道：港廈合作興建的廈門金橋大酒店今天破土動工。福建省人大常委會副主任侯林舟、新華社香港分社副社長曹維廉、中國銀行港澳管理處副主任、廈門市市長鄒爾均和香港英基（中國）投資有限公司董事兼總經理葉國華為開工典禮鏟土。

廈門金橋大酒店座落於廈門特區筼簹新市區鳳尾山腳，佔地二萬一千平方米。它是由廈門經濟特區建設發展公司、廈門市旅遊公司與香港英基（中國）投資有限公司合作興建的。主樓二十層，共有客房三百二十六間，寫字間一百五十間，並設有商場、會議廳、中西餐廳、舞廳和其他娛樂設施。金橋大酒店特聘香港第一流專家進行設計。

【中國新聞社廈門五月四日電】著名僑領陳嘉庚先生生前創辦的香港集友銀行，今天在廈門重新設立代表處。該代表處設在風景幽雅的華新路。代表處代表陳德豐已經到任，他是陳嘉庚先生的族孫。

集友銀行總經理何坤說，代表處旨在為廈門特區經濟發展做諮詢服務工作，聯繫和介紹客户到廈門特區投資辦廠，為引進外資、僑資和國外的先進技術、先進管理經驗服務。

【中國新聞社廈門五月四日電】記者李捷報道：廈門經濟特區和香港合作興建「海濱大廈」的合同，今天上午在此間簽字。

廈門海濱大廈選址廈門鷺江道海濱，佔地約一千五百平方米。這裏將建成二十層左右的大廈，為商業、辦公、住宅等用途的綜合性大樓。地下室將建造存車庫。最頂層將建成旋轉餐廳，由此可鳥瞰廈門全島，觀賞廈鼓海峽的旖旎風光。

廈門經濟特區建設發展公司副總經理應漢榮、香港寶頓投資有限公司董事長兼總經理顧新，在合同上簽字。

讀者捐欵逾八千元
本報已送交三家庭
昨收捐款兩千八百元贈兩家人

【本報訊】三筆讀者捐款共八千零二十元，本報最近分別送交三個不幸家庭。這三家人對讀者和社會熱心人士的關心，一再致謝。

首筆捐款五千七百七十元，交給吳少珍。吳少珍上月二十日，與祖父母在樂富邨第二座對開處同被汽車撞倒，祖母傷重死亡，吳少珍與祖父也受重傷。吳少珍的父母在內地，在港與祖父母同住，一家人靠祖母在製衣廠剪線頭的收入維持生活，祖母死亡，生活頓失支持。

次筆捐款九百五十元，交給杜振聲遺屬。杜振聲於二月十五日在葵涌碼頭因工死亡，遺下妻子和四名在學的子女，靠公共援助金生活，景況淒涼。

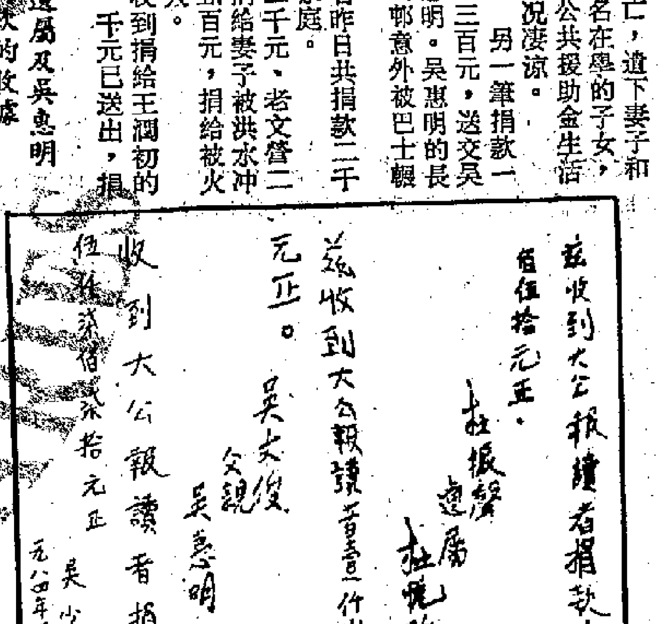
另一筆捐款一千三百元，送交吳惠明。吳惠明的長子於四月十九日在慈雲山邨意外被巴士輾死。

【本報訊】四名讀者昨日共捐款二千八百元分贈給兩個苦難家庭。

四筆捐款，計黃太二千元、岑文登二百元、陳宅一百元，均捐給妻子被洪水沖走的王潤初；另張恩惠五百元，捐給被火燒毀木屋的莫傑旺一家人。

至昨日為止，本報收到捐給王潤初的款項共五千五百元，其中一千元已送出，捐給莫傑旺的共八百元。

下圖為杜振聲遺屬及吳惠明、吳少珍簽收讀者捐款的收據



教育界赴京考察團招待記者
杜學魁談港公務員
九七年後將可留任
儲備金屬港人所有應用於香港

【本報訊】由十八位教育界人士組成的考察團，上月前往北京參觀訪問，並與港澳辦公室主任姬鵬飛會面，談及香港前途問題。考察團顧問杜學魁昨日在記者招待會上說，他從有關負責人處獲悉，九七年後公務員是會獲得照顧的，歡迎他們繼續服務，因他們對香港的情況最了解。此外，港元儲備金是屬於香港人的，應用於香港。

考察團昨日在聯大廈舉行記者招待會，講述此行見聞。出席者有團長李汝大，副團長鄧統元、杜淑婉和團員陳慧儀等。

團長李汝大說，訪京期間，他們除參觀多個教育機構，與有關方面座談教育現況外，並與港澳辦公室主任姬鵬飛、副主任李後、顧問黃魯明、王匡及有關負責人等，就九七問題及教育問題進行詳細的討論。李汝大說，他曾向姬鵬飛表示，香港繁榮的特點在於香港有完整及客觀的法律、司法制度、開放的金融貿易地位、公平競爭和個人有選擇生活方式的權利。同時，大部分港人均希望香港能長期維持其特有的社會環境，以發揮個人的價值。

談及教育問題時，他表示，姬鵬飛曾明確的表示，香港的教育應配合當地社會的需要而發展，由港人自己策劃，其他地方的教育模式是不會強加於香港的。

顧問杜學魁說，與港澳辦公室負責人傾談後，他理解到，在過渡期的十三年內，香港仍由香港政府負責，北京不會干預。他說，中國方面是極希望能維持香港的安定繁榮，並希望香港實行一個特別的行政模式。

杜學魁指出，參觀多個教育機構後，他感到國內的師資，無論在質和量方面均存在問題。教育部負責人也承認，國家用於教育的經費仍然偏低，佔全國總支出的百分之十二，希望明年能將百分比提升至百分之十七。

副團長鄧統元說，據他個人印象所得，中國在處理香港問題時是很小心的，擬定基本法時會聽取港人意見。副團長杜淑婉和團員陳慧儀分別就內地教育發表觀感。

香港蛇口間交通需求增加
大飛翔船加入航行
只行走首班　其餘航次仍照舊

【本報訊】隨着蛇口工業區發展初具規模，來往香港與蛇口之間的交通需求日益增加，油蔴地小輪公司已由本月起，每天派大型飛翔船行走香港至蛇口線首班航次。

現時香港至蛇口航線每日對開六班，從大角咀碼頭開出的時間是上午八時及九時半、下午三時半；從蛇口開出的時間是上午九時十分、下午二時半及四時半。從本月一日起，油蔴地小輪公司將首班航次改用可載客二百人的大型飛翔船行走，疏導旅客。其餘航次仍保留原來的飛翔船服務。

乘搭首班飛翔船往蛇口的旅客，可於當天在蛇口轉乘客輪往珠海及廣州等地。

蛇口工業區顧問許智明昨日對記者談到蛇口工業區未來的發展時說，蛇口和赤灣快將成為重要的南海油田後勤基地，目前赤灣碼頭興建工程正在加速進行，工程包括興建一條防波堤，令碼頭同時具備避風塘的作用。

預計到了八六年，蛇口工業區將再有五十多家工廠建立起來，引進技術先進和規模更大的企業，到時蛇口工業區內將有職工二萬人，整個工業區內的人口將會增至五萬人。

昨晤新界的士商
運輸署長蘇耀祖
聽取他們對檢討報告書的意見

【本報訊】運輸署署長蘇耀祖，昨日與幾個新界的士商會的代表舉行會議，聽取他們對一九八三年的士業務檢討報告的意見。蘇耀祖將於九日會晤港九的士商會的代表。

運輸署舉行這些會議，目的是在解釋該檢討報告所提出的各項政策，讓的士商有機會發表意見。

的士商、各區議會及關注團體所提出的意見，將由運輸署加以整理，然後呈交交通諮詢委員會及行政局考慮。

應邀來港獻藝
遼寧五位名廚
星光行北京樓辦「冠軍名廚宴」，今晚起舉行兩星期。

【本報訊】「冠軍名廚宴」將於今晚起一連兩星期，在尖沙咀星光行北京樓舉行，由來自遼寧省的五名全國烹飪名師獻藝。

「冠軍名廚宴」，由遼寧省瀋陽市服務局與香港美心食品有限公司聯合主辦。遼寧省國家廚師團應邀於日前抵港。該團由瀋陽市服務局副局長王廷佐為團長、瀋陽市迎賓飯店經理王振禮為副團長，團員包括國家特一級廚師劉敬賢、劉國棟，國家一級廚師劉文傑，國家二級廚師于文傑和張洪生。其中劉敬賢最負盛名，曾獲八三年全國烹飪名師技術表演鑒定會最佳廚師第一名。

主辦機構昨日下午在尖沙咀星光行北京樓舉行記者招待會，介紹五位名廚及遼寧菜的特色。美心集團發言人表示，該團此次來港獻藝，同時帶來不少當地特產、各式香料及名釀，表演菜式包括戈壁駝蹄、紅梅白玉、游龍戲鳳及鳳腿鮑魚等，其中不少是全國烹飪名師技術表演鑒定會上的得獎菜式。

「冠軍名廚宴」於今晚開始至十八日結束，每晚十席，每席三千元，並隨席奉送兩瓶遼寧出產的白酒和山楂果酒。據稱，訂座者相當踴躍。

荃灣報販常遭檢控
昨招待記者表不滿
攤檔面積不敷應用　要求擴大

【本報訊】荃灣區一羣報販昨日舉行記者招待會，反對當局經常檢控報販攤檔阻塞公衆地方。

報販代表指出，本港近年報紙、刊物急劇增加，攤檔面積不敷應用。

報販代表說，目前本港有關的條例已沿用二十年，不能夠適應時代的轉變。現時報販攤檔的面積應予擴大，才可以解決問題。

據新界市政署發言人昨日就報界詢問該署檢控荃灣區報販的問題時表示，目前荃灣區共有五十三名持牌報販經營。根據發牌規定，每個報攤的面積，不能超過一千二百毫米乘二百八十毫米（即四呎乘十一吋）。

發言人說，新界市政署最近曾先後接獲多宗市民投訴，指稱報販經常將攤檔面積擴大，引致阻塞公衆地方，涉及的報攤共有卅四個。前天，新界市政署共對二十八名違例報販發出口頭警告，並且根據公衆衛生及市政條例向一名違例報販發出傳票。

元朗廿公頃農地
改善水利後復耕
包括開井建水池及水管等

【本報訊】元朗有二十多公頃的荒廢農地，獲得漁農處協助，改善水利，令土地可再作耕種之用。

該幅農地位於元朗西北部的網井村，由於缺乏灌溉水源，已荒廢了一段長時間。

漁農處發言人稱，該處獲悉該村的苦況後，即展開改善村內水利的計劃，包括開鑿一個水井、建造一個儲水池和水錶房，敷設長約八百米長的水管，以及裝置兩套潛水泵。

慈雲山修水管
一段道路封閉

【本報訊】運輸署宣佈，慈雲山雲華街介於惠華街及毓華街的一段已暫封閉，不准通車，為期約十日，以便修理水管。

封路期間實施交通措施：雲華街介於雙鳳街及惠華街的一段由雙程通車改為單程北行，來往慈雲山的車輛改道使用慈雲山道及蒲崗村道。

讀者論壇
有感於兩文論「刪辭」
·郁一清·

本港一家報紙，在同一版有兩個署名專欄，好似樓上樓下，五月一日，同時評論北京報道里根演講被刪節，雖講一件事，觀點却大相逕庭。

樓上說：北京電視台刪去的主要內容是里根對蘇聯的抨擊。認為中美兩國之間的高峯會議，純粹是兩國之間的事，不應牽涉任何第三國。中國像美國一樣，是一個在外交上獨立的主權國家。中國反對蘇聯或任何其他國家的侵略擴張政策，立場是鮮明的。但當中美兩國的其中一個領袖訪問另一國，在高峯會議期間公開譴責第三國，則似乎對東道國缺乏尊重。中國官方傳播媒介當然不需要用自己的嘴來講美國的話。所以，中國電視台刪節里根的這段話完全合情合理，這是遵守外交慣例，而並不表示中國不再反對蘇聯的侵略擴張。

這是樓上的話。標題平實和易：「刪節演辭」。文章從事實出發，談自己的看法和認識。

樓下的標題：「里根演辭被刪」。「被刪」和「刪節」一字不同，即引出全篇文章大相逕庭。作者沒有從事實分析，就說北京電視台播出里根的演辭「已非全豹，精華無存」，是北京「做過手脚」。在談到里根譴責蘇聯擊落南朝鮮航機一事，竟說中國在事後「連一聲道憾都未曾說過」。這不符合事實。對此事件，中國常駐聯合國代表凌青去年九月在安理會闡述了中國的立場，主張死難者的家屬有權要求賠償，並贊成調查客機事件，對遇難的人中幾十名我台灣省同胞和香港的同胞特別表示關切。

樓下的作者還說：如果里根在台北發表演說，台北電視台一定全文照播。這一估計倒是完全沒錯。這幾天台灣的輿論界，除了對里根訪問中國大陸提心吊膽，就是連篇累牘攻擊北京電視台刪節里根演辭。

作者說，美官方對刪辭僅表遺憾，但未正式抗議。美官方對此表態，筆者僅見陪同里根總統訪問的國務卿舒爾茨，四月三十日在上海舉行記者招待會上講的一番話。他說：中國新聞界對這次訪問報道是「廣泛的」。里根總統想在中國說什麼就可以說什麼。至於哪些內容要向人民公布，應由中國人來決定。這話比樓下的論者客觀、達理。

香港的言論是自由的。但人們對事實真相有「知的權利」。

政務專員林錦光
昨日談地方行政
說港府正物色更多人參與工作

【本報訊】中西區及灣仔政務專員林錦光昨日下午出席香港東獅子會午餐會演講時說，明顯地港府正在設法物色更多的地區領袖，參與地方行政進一步的發展。

他指出，民選區議員不單在數量上增長，他們對於香港未來發展的影響力亦會大為增加。

林錦光稱，至於明年的區議會選舉，他認為這將會是居民積極參與維持本港安定繁榮架構的演進的另一個重要里程碑。

他表示，過去數年的表現證明本港的地方行政正在不斷邁進，而居民的意見也透過區議會代表得以表達。在一九八二年的選舉中首先實行區議會選舉，是邁向代議制政府的重要里程碑。

他又說，區議會正開始監察港府部門的工作。他形容這是本港日益有代表性政制的發展的一項健康趨勢。

萬宜大廈墮批盪
一途人被擊受傷

【本報訊】一名男子昨日在中區砵典乍街萬宜大廈外經過，被一塊從高處跌下的批盪擊中脚部，受傷送院。

傷者黃光振，五十二歲。昨日下午三時十五分，他途經上址，突有一塊面積約二呎乘三呎的紙皮石批盪從高處跌下擊中脚背，慘叫一聲，跌倒地上。附近一間餐廳的職員見狀報警，將他送院。

警員事後調查，發現那塊批盪是從萬宜大廈七、八樓間的外牆脫下的，為安全計，於是將現場的一段行人路封鎖，禁止途人經過，並通知大廈管理處盡快將外牆批盪修復。

竹園邨巴士總站
今日起劃作禁區

【本報訊】今日上午十時起，竹園邨巴士總站將劃為禁區，除專利公共巴士及經運輸署特許者外，其他車輛禁止駛入總站。

同日起，除經運輸署特許者外，公共小型巴士一律禁止進入下列位於黃大仙區的道路：A一路介於爲仔坑道與A路的一段，A路介於沙田坳道與A一路的一段，由鳳舞交匯處通往A一路的支路。

冒牌錶一批
海關昨搜獲

【本報訊】海關貿易管制部調查科人員，昨日在深水埗四一間住宅樓宇內，搜獲一批總值十三萬二千元的冒牌手錶等，拘捕兩名男子。

永遠安奉骨灰

本佛寺位於香港荃灣芙蓉山，歡迎國內同胞還奉先人骨灰，手續簡便，收費廉宜。

請電：〇一—四二九五四〇
〇一—四〇八〇一七　司徒小姐洽

"常備現貨，歡迎轉口批發"

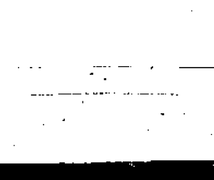
總經銷：中國大成行有限公司 CHINA TAI SHING HONG CO., LTD.　地址：長沙灣長裕街5號中國宏興大厦十樓　電話：3-7433816-4

雙錢牌膠鞋名牌
"耐磨防滑 經濟實惠"

九龍柯士甸路18號C地下
天香樓
港九唯一正宗杭菜
TEL：K662414 688352

聯發商業中心
香港皇后大道西2-12號15樓及19樓
1,000呎起
租：$叁起
胡氏利置業有限公司
5-591001胡小姐洽

良信貿易有限公司
WELL CREDIT LIMITED
（電腦收銀機部）
本公司備有多款名廠電腦系統收銀機品質優良，性能超著，操作簡便，行銷省港澳，適合各大小行業不同之需要。
如蒙垂詢，請電
3-694761



九龍尖沙咀加士居路22號
好兆年行1511室
電報掛號：WELL CREDIT
電傳：52830 WELCR HX

工程署長歐志平昨透露
電器配件用具設備　港府將訂新例管制
實施前電器商應進口符合標準貨品

【本報訊】機電工程署署長歐志平昨晚透露：港府計劃訂立一系列標準，以管制本地製造及進口的電器配件、用具和設備，特別是那些對公衆安全有影響的。在實行新規例前的過渡期，他促請電器商盡可能只進口達到國際公認標準的電器貨品。

歐志平指出，過去數年，該署共紀錄五十四宗觸電事故，其中約半數是由不安全的電器配件、設備或用具引致；而消防事務處的統計數字亦顯示，每年約有二千宗因電力而引起的火警，大部分亦由不合規格的配件引致。

歐志平昨晚出席港九電業總會三十九週年會慶宴會上，談到上述問題。

他表示，電器承辦商為確保在安裝工程中使用到合符國際規格的電線及配件，必要時應向供應商索取證明書。

他又說，港府建議的新電力條例，去年底開始已分別送交兩間電力公司和十二個工商業及承建商會，工會和其他有關團體諮詢，並獲得業內團體的支持。他透露，當各方面的初步意見整理好之後，將傳閱詳細的討論文件，作進一步諮詢，然後才由律政署草擬有關法例。

較早時，機電署已表示，建議中的新電力條例是要求電器工人和承辦商領牌註冊。港府基本上會准許有技術和經驗的工人和所有電器承辦公司註冊，並制訂一套工作守則供承辦者使用，作為一切電器安裝工程的基本標準，也鼓勵有關方面籌辦合適的訓練課程，使希望獲得註冊的學徒和沒有經驗的工人可以接受訓練。

港九電業總會會長黃耀新在致詞中表示，港府不斷增加建設，改建屋邨，興建居屋，電力公司亦大力擴展發電設施，說明電器行業具備發展條件，機電署計劃修改供電細則，以提高電器工人工作水平及電器產品安全標準，因此該業的前景是美好的。他呼籲同業維護消費者總益，提供電器專業化服務。

昨晚的宴會在美心皇宮酒樓舉行，筵開八十餘席，該會會長黃耀新，副會長謝惠珩、李子良，常務會董梁榮燊、李大正、宋廣如、陳家業、曾家熾、簡漢釗、李卓堅、彭華亩，會董陳祖乾、何耀芳、朱鈞陶、梁耀廣、盧安烋、郭常、李瑞、朱華清、翁祐、何鴻鏘、盧顯錫、葉志強、周冠、陳榮根、湯宇軒、李東海、羅潤深、潘文燦、鍾明、陳家鎏、李涂三等在場接待同業、來賓及會員。

監管公共事業聯會　要求地鐵壓後加價
建議兩局設小組重新釐定加價程序

【本報訊】各界監管公共事業聯委會十一位代表，昨日下午前往兩局議員辦事處，要求地鐵公司壓後加價，並建議兩局設立檢討地鐵的工作小組，重新釐定地鐵加價程序。

聯委會發言人劉千石指出，四年來地鐵票價的增幅高達百分之五十至一百，比通脹率為高，而地鐵將還債的責任轉嫁在乘客身上是不合理的。

他說，聯委會認為地鐵公司自定票價而毋須港府或任何監管架構批准，運作更不需向任何港府部門負責，聯委會認為應設立監管地鐵事務的機構。

據悉，該會曾在荃灣、中環、觀塘地鐵站訪問了二千三百四十三位乘客，結果顯示九成被訪者認為加價五角不合理，七成認為地鐵加價會導致巴士加價，逾四成表示加價後會減少乘搭或完全不搭地鐵。

聯委會代表要求地鐵公司公開未來乘客量、收入的詳細計算、債項等資料，並建議兩局設立檢討地鐵的工作小組，重新釐定地鐵加價的程序。

議員陳壽霖、孟家華、王霖和楊寶坤接見了代表，並答允將研究聯委會的意見，並另定日期邀約交通小組的成員與聯委會開會。

地鐵公司將於本月十四日起加價。

仁濟新員昨就職
董事局主席為吳禎貽

【本報訊】仁濟醫院第十六屆、第十七屆總理交代、就職禮，昨日在該院賽馬會分科診所三樓舉行。由行政局首席非官守議員鍾士元主持監督。

應屆董事局主席吳禎貽致詞時表示，本屆任內將致力完成該院擴建院舍計劃及拓展社會服務。首先重建葛量洪夫人家庭健康服務中心，在其上興建「仁濟醫院周卓明護理學校」，並為第四期院舍擴建進行打樁工程。此外，將動工興建位於荔景山的護理安老院，在蝴蝶邨開辦第一間老人中心及在屯門山景邨增辦一間幼兒中心。

上屆主席何耀華報告會務工作時表示，在各界善長支持下，過去一年董事局所籌得的款項及其他收入達到七百多萬港元。他又透露，現已有一位善長認捐一間小學，預期可於一九八五至八六年開辦。

會上由衞生福利司程慶禮頒發獎狀予第十六屆總理及顧問，新界政務署長[illegible]誠頒贈紀念品。

仁濟醫院第十七屆董事局[illegible]趙曾學韞、席正[illegible]、湯文亮、陳福林、[illegible]與洪、廖黃莉倫、[illegible]錫謙、羅浩成、周[illegible]柔芬、楊錦[illegible]鍔玲、李程天及董鳳[illegible]、王少冰、[illegible]周炎卿、鄧[illegible]平、[illegible]源等。

小學科學科教學研討
教育界昨二百人出席

【本報訊】香港教育圖書公司昨日在富來登酒店明宮殿舉辦《小學科學科教學研討會及教材展覽會》。

研討會由香港中文大學教育學院院長杜祖貽博士主持。研討會的主題是「教師在科學科新課程中的新角色」，主講者有在職自然科教師、香港教育圖書公司《科學》教科書執行編輯陳聖根、余漢松及張國華。

今年九月開始，小學自然科將一律改為科學科，小學教師及學校負責人對是次研討會均感興趣，參加研討會的教育界人士逾二百人。

工聯明舉行會員代表大會

【本報訊】港九工會聯合會明日上午九時在九龍土瓜灣馬頭涌道五十號工人俱樂部十樓舉行第二十四屆會員代表大會。

這次代表大會是在香港進入一個新的歷史轉變時期的情況下舉行的，將會總結過去一屆的工作，訂出新的工作任務，並選出新一屆理事會。

童軍總會籌經費　共得二百六十萬

【本報訊】香港童軍總會為籌募週年經費，昨晚在麗晶酒店舉行餐舞會，由香港童軍總領袖港督尤德主禮。

籌委會主席李東海在會上致歡迎詞時表示，今次籌募運動，加上二元獎券的收入，共得二百六十多萬元，打破該會歷年來籌募成績的紀錄。

昨晚出席的賓客，還有港府官員、駐港領事及各界知名人士等超過四百人。

衆債權人圖救佳寧　拋售其昌亦告失敗
依布拉謙案昨續訊銀行家供述救亡經過

【本報訊】滙港裕民財務有限公司助理總經理依布拉謙，昨續在最高法院聆訊，由一名被銀行委任的外籍銀行家皮連作供，陳述重組佳寧集團，企圖拋售其昌人壽股票進行[illegible]佳寧集團[illegible]厄運。[illegible]察葛地供述[illegible]被告麥福祥及[illegible]控的經過情況。全案聆訊未畢，下週一續訊。

外籍銀行家皮連[illegible]是英國Hombros銀行董事，太平洋區總裁。他是銀行委任草擬重組佳寧集團救亡計劃的。結果救亡運動失敗。

皮連說：「根據資料顯示，佳寧集團欠佳寧置業有限公司一億七千七百萬元。重組佳寧集團的救亡計劃之一是拋售其昌人壽股票。該批股票是由佳寧集團按揭給銀行。銀行同意將股票拋售進行救亡，聲明如果其昌人壽股票不能照原定計劃全部[illegible]的話，佳寧集團[illegible]一億一千四百[illegible]萬[illegible]的債[illegible]。佳寧集團共有九十位債權人，大部分都是銀行，所以債權人均同意進行搶救佳寧的，假若重組救亡失敗就要申請將佳寧清盤。結果去年七月十五日在本港一家英文報紙刊登廣告，說明出售其昌人壽股票。其後終於將五千九百萬股其昌人壽出售，獲得六百三十萬元，但對重組救亡運動無濟於事。」

劉蟾（左）、潘小嫻昨攝於畫展中

邱達成兩次醉酒後　都因酒精引致失憶
英心理病教授昨供述有關情況

【本報訊】邱達成涉嫌誤殺警員鄭孟輝案，昨續在最高法院審訊，辯方傳召英國心理病教授愛德華作供。證人指被告邱達成於八二年十一月及去年七月兩次醉酒後，都是患有因酒精引起的失憶症。全案聆訊未畢，押後下週一續審。

愛德華出庭作供稱，他在英國倫敦大學任教，並專責治療有酒患而失去記憶的病人。他曾診斷被告的心理，以及審閱過有關的醫生報告書後，認為被告患有因酒精引起的失憶症。如果一個病人曾患有一次如此失憶的症狀後，可能有第二次發生的。被告在八二年十一月該次酒醉後，是患此失憶症。

證人在答覆詢問這種失憶症是否在醫學上所承認時表示在醫學上是承認的。

證人解釋這種失憶症可分為兩部分。第一部分是全部失憶，突然間完全失去記憶力，但可能會突然間再有記憶力，而其中有一些仍然印象模糊，第二部分是部分失憶，記憶力進入灰色境界，全部事物均是模糊的。患上第一部分症狀的病人均是自己盡力設法恢復記憶力的，但卻無能力做到。患第二部分症狀的病人，不久便可以恢復記憶力。被告在八二年十一月酒醉後及去年七月中那次酒醉後所患的均是全部失憶。

證人答覆詢問在什麼情形下可以引致全部失憶時稱，因飲酒過量而受酒精影響下會引致失憶，因酒精達到某種程度下便會完全失憶。

被告於去年七月十三日晚上酒醉後，其血液中所含的酒精成份，以在意外發生後，警員便達到上述所提到的程度。

控方詢問證人，何以在意外發生後，警員詢問被告時，被告均說是呢？

證人答稱被告在完全失憶後是很容易相信任何人的說話的，因為想不相信亦是不可能的。同時被告當時是感到非常驚惶的。

控方繼問證人，被告表示自己患有失憶症是否可以幫助他開脫罪名？

證人答稱，從研究所得，被告人在當時的情況下，是無法可以想出如此複雜的計劃的。

高級督察葛地出庭作供稱，去年八月三日上午十時三刻，在警司劉玉棡率領下前往青衣島美樂新邨某單位四樓。當時按門鈴而未聽到有人應門。劉玉棡見勢不妙，遂通知證人與另兩名警務人員到樓下埋伏，與此同時，劉玉棡又叫人用鐵筆撬開該單位閘門。發現全屋空無一人。但證人在街上見被告受傷倒地，將被告扶到牆腳，並表示被告涉嫌與一宗謀殺案有關，要拘捕他。

證人隨即叫另一名警員搜查被告。未幾，劉玉棡和麥奇樂抵達現場，先將被告抬返寓所內。當時被告滿頭大汗，頻頻呼痛，接着將被告送往醫院留醫。

證人繼續供稱，同日下午，偕同總督察麥奇樂前往醫院羈留病房替被告錄取口供。當時曾有一名姓楊的律師到羈留病房自稱是替被告麥福祥答辯的，但是被告本身也不知道延聘辯護律師的。幾經查詢後，才獲悉是被告妻子替被告延聘律師。證人經過請示警司麥非後，才答允准予該姓楊律師代表被告及替被告錄取證供。

證人經過三天錄取被告證供後，終於落案檢控被告謀殺罪名。

劉蟾潘小嫻書畫　昨起大會堂聯展

【本報訊】「劉蟾潘小嫻書畫聯展」，昨日起至明日一連三天在香港大會堂展覽廳展出。昨日由中文大學藝術系主任高美慶主持剪綵。

劉蟾為中國書畫大師劉[illegible]粟之女，「文革」期間始跟母親夏尹喬學畫，來港後一[illegible]力於書畫創作，尤其喜歡[illegible]的山水畫。其畫富古拙味道。

潘小嫻畢業於中文大學藝術系，八一年被劉海粟大師收為入室弟子，曾隨大師兩上黃山，足跡遍及華中、華南[illegible]，其畫頗得大師豪放、[illegible]剛健的風格。

這次兩位青年書畫家聯袂展出的近作以國畫為主，作品包括花卉、人物及山水，尤以後者居多，此外還有書法、西洋畫及陶[illegible]等。

六合彩三獎派六千餘元
9　11　14　15　22　36　（35）

【本報訊】今年第三十六期六合彩昨日開彩，攪出六個中獎號碼：9、11、14、15、22、36，特別號碼：35。

三獎有二百四十六注中，每注派六千二百六十七元。頭獎及二獎派彩將於今日中午公佈。

順聯梁銶琚診所　昨日舉行揭幕式
位於馬頭圍道新市政大廈

【本報訊】位於馬頭圍道新市政大廈的順德聯誼總會梁銶琚診所昨日開幕。

醫務衞生署長唐嘉良致詞說，該診所由順聯會名譽會長梁銶琚捐出百餘萬元資助開辦，其餘費用由港府負擔。診所設有六間診症室及一間小型手術室。

順聯會主席何輝說，該診所每日可處理約一百一十宗病症。

梁銶琚在唐嘉良、何輝及其他順聯首腦陪同下，主持診所揭幕儀式。

本報與威皇合辦　母親節環島旅遊

【本報訊】本報旅遊部為慶祝即將來臨的「母親節」，與威皇旅行社聯合舉辦「母親節歡樂環島遊」，歡迎讀友參加。

「母親節歡樂環島遊」定本月十三日（星期日）上午八時半開始，乘坐豪華旅遊車前往新界，繼而前往錦繡花園市中心，在環境幽美的銀湖餐廳內進食自助式午餐，其後往遊新界。黃昏時往香港仔珍寶海鮮舫進「龍蝦海鮮晚宴」。全日節目及膳食兩餐，收費一百九十八元。

報名地址：灣仔軒尼詩道三四二號二樓。查詢電話：五—七二四○三三。

瑞典食品在港銷售

【本報訊】香港龍島食品有限公司和瑞典食品有限公司昨日下午在半島酒店低層俱樂部聯合舉行記者招待會，介紹一批即將在本港零售市場銷售的瑞典食品。

瑞典皇家烹調顧問韋柏文，日前專程來港，並在會上介紹該批食品。

該批食品主要包括冰凍蝦仁、香草醃三文魚、金黃魚子醬、麥餅及瑞典伏特加酒等。

商業通濟公會　母親節有歡宴

【本報訊】商業通濟公會昨日在會所舉行籌備慶祝母親節工作委員會議，定於本月十二日在銅鑼灣紅寶石酒樓舉行慶祝活動，並設宴免費招待身為人母的會員，當晚並將有抽獎助興。

出席會議的有理事長利樹源，監事長鄭學賢，委員鄧永成、容榮達、楊勵賢、梁煒模、文友、何淑芸、盧秀梅、關德芳、梁松就、鄭麗娟、賴兆鴻等。

中大校外進修部　報紙課程　思想與行動

減少金融風險

中大會計與財務學系客座講師　R.H.斯科特（居文漢譯）

沙田和愉園每逢賽馬日，千百萬元賭金在佑告板上閃耀，足以證明許多人喜歡冒險。可是也有人躲避風險，躲避風險的人反對冒險，結果在商業上和投資上可能使良好的機會失之交臂。

這篇文章解釋：（一）什麼叫做風險，（二）金融風險的種類，（三）怎樣在市場上轉讓風險，（四）怎樣把風險在面臨相反風險的人之間對換，以使雙方受惠。如果善於經營，風險大的生意可以減少風險。

什麼叫做風險

用日常語言解釋，所謂風險，就是「擔當受傷或受損的機會」。可是由於其中牽涉到機會，不言而喻，冒險也能享受估到便宜或賺得利潤的機會」。因之，甘冒風險的情況，永遠是這樣一種情況，甘冒風險的人，可能得益，也可能受損，可能取得報酬，也可能受到懲罰，並非只是單純地遭受損失。

假如說一個人在風險裏，可以賺錢，也可以遭受損失，那麼他甘冒風險的限度，就能用最後結果的得失限度來衡量。如果得失的數目不大，所冒的風險也小。如果得失的數目大，所冒的風險也大。只要估計一下最後可能的得失，我們就能估計所冒風險的大小。

要知道從事一種活動時所冒的風險，必須有從事這種活動的經驗。你過去多次從事這種活動，你可以把每次活動的結果記錄下來，等你再從事這種活動的時候，只要把過去得失範圍衡量一下，你就能知道所冒風險的限度。

如果沒有過去的經驗，你就不能知道或估計到得失的限度。[illegible]可以解釋為缺乏對於風險的知識。

金融風險的種類

賭徒願意創造風險，是因為他們喜歡冒風險時的刺激。可是一般消費者和生意人，寧願避開風險。

消費者願意把積蓄的錢借給人，是為了從儲蓄中獲取利息，把錢掌握在手裏有利可圖。如果借錢的人應該付利息的時候不付利息，或是借款到期的時候不肯還本，這筆借款就是有了拖欠。拖欠是所有投資者所冒的一種常見的風險。

投資風險是另外一種風險。你買了一張政府公債券，可能希望明年賣出。可是如果從現在到你打算出手的時候利率上升，你那張公債券可能只能賣到四萬九千元。你借給政府的那筆錢可能就要損失一千元。可是如果利率下降，那張公債券說不定就能賣到五萬一千元，你就賺了一千元。

人們在股票市場上投資於公司股票，也能得到類似的損益。

你是不是可以把錢抓在手裏不放，既不借出，也不投資，那樣你就不是可以避開風險了嗎？

答案是個否字。那是因為你手裏的錢的購買力，可能受到通脹的腐蝕。因之抓住錢不放手的人，雖然不致遭受債務拖欠和投資損失的風險，卻須面對通脹的風險。

在市場上轉讓風險

假定借錢的人想把借來的錢用於經營一種風險較大的事業，由於在這種情況裏拖欠的風險較大，借方得付高利率給貸方。借方要想吸引貸方的錢，必須付出較高的利率。因之，對風險較大事業的貸款，比起對安全事業的貸款來，需要較大的收益。由於風險大而付出的較高的利息，叫做風險補償。

[illegible]冒額外風險的人向人借錢，為了誘致[illegible]承擔風險，可以使貸方獲得較多收[illegible]。只要你肯出錢，你就可以[illegible]。

風險規避與風險轉讓

一個經營場外賭馬的生意人[illegible]大筆賭金，假如賭馬的人贏了，他就要損失一大筆錢。如果他的資金不多，他可能沒有足夠的錢去賠人家。在這種情況之下，他就要在另外一個經營場外賭馬的生意人那裏，放一筆同樣的賭注。這樣一來，他就能失之東隅，收之桑榆。這種活動叫做兩面投注，規避風險。

規避風險減少風險，許多生意一般都使用這種辦法避免損失。

一個農民在春天播種小麥，很想知道到六月收割以後，小麥能夠賣到什麼價錢。他可以單獨承擔從播種到收穫季節價格起落不定的風險，他也可以現在就訂立到六月出售小麥的合同，收取一個固定的價錢，用以規避這種風險。這樣做他放棄了如果小麥價格上升他能賺到更多的錢的機會，但是他能把小麥價格固定，確實知道他有錢可賺。

這種合同叫做期貨合同。用途廣泛，不但農民用它，經營入口貿易的生意人也用它來固定外匯的[illegible]，以便為入口貨付款。

用期貨合同規避風險，不管經營的是小麥還是外匯，都是簽訂合同代那個農民或入口商承擔風險的人，無須冒險。

譬如說，一個麵粉廠主知道今年六月他要[illegible]批小麥磨成麵粉，很想知道他得花多少錢才能買到這批小麥。他和農民簽訂合同，農民和麵粉廠主所冒的風險全都減少了。農民受到損失，就是麵粉廠主佔了便宜，反過來說，也是一樣。

進口商想知道買外匯要花多少錢，出口商想知道他收到的外匯能值多少。期貨合同可以為雙方減少風險，使雙方都能得到好處。

期貨市場當然也能吸引賭徒。通常都稱他們為投機商人。他們簽合同買小麥，只是因為他們認為小麥要漲價，買了可以賺錢。期貨市場上的投機商人，也有他們的功用。市場上看漲的一方和看落的一方，如果在數目上不能相等，投機商人就彌補那個差距。此外，投機商人會收集和處理所有有關小麥價格波動的資訊。他們進行此項工作時，會把價格拉平。如果沒有他們，價格波動的幅度就不會這樣小。

近三年來，在利率交換上又出現了一個嶄新而重要的金融市場。

假定有個商行此後數年每年都須舉債，它預期付出的利率勢將起落不定，因之這個商行在利率上就須冒些風險。又假定另有一個商行，預期將有利息收入，利率也是上落不定，但是這個商行還有一筆貸款，則須付出固定不變的利率。經營利率交換的銀行，將給這兩家商行安排一項合同，使一方負擔另一方在利息上的花費。

這樣一來，合約雙方的利率風險都可以減少，對雙方都有好處。

摘要

這篇文章討論了風險，認為風險是可能得益也可能受損的機會。如果不能估計得失之間的機會，就會出現前途未明的情況。節約儲蓄的人和生意人擔當的風險，主要有債務拖欠風險、投資風險、通脹風險和利率風險。風險可以在市場上轉讓，辦法是給願意為別人承擔風險的人出一筆高額補償金。

然而值得玩味的是，在許多情況裏，某人或某個商行擔當一種風險，另外就有人擔當相反的風險。因之就會出現非常活躍的市場，使人們能互相交換風險，從而使各方都能減少風險，使人人在經濟中都能受惠。

×　×　×

「思想與行動」第一部份第三十三篇專文五月十二日刊登。五月八日專題研討會由任德盛博士主講《排隊策略》。

有關購買專文合訂本，請附回郵信封寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部「報紙課程」查詢。

聞

先夫張公諱松號遠榮府君 於公曆一九八四年五月一日（農曆甲子年四月初一日）上午八時五十五分壽終養和醫院，積閏享壽八十有餘歲，壽移香港殯儀館治喪，謹擇公曆五月七日（農曆四月初七日）（星期一）中午十一時在該館大禮堂大殮，十二時辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場　哀此訃

妻　張何月華
孝男　建坪　門媳　王齡儀
　　　建亮
孝女　和平　婿　馬榮禮
　　　定平　婿　許兆曉
　　　聯平
　　　停平　婿　葉力志
　　　麗平
外孫男　馬耀文　許穎恒　許穎揚
誼外孫男　鄧元德
誼孫女　黎濤　黎靜
誼子　黎建銘　誼媳　潘婉玲
誼女　梁麗瓊　誼婿　鄧劍輝
堂弟　銳洪　堂弟婦　陳潔珍
堂妹　銀崧　堂妹夫　吳家駒
　　　次崧　堂妹夫　岑卓賢
堂侄　超敏　超錦
侄　康　侄婦　何醒
侄孫男　禮倡　禮明　禮忠
侄孫女　麗英
親屬繁衍　恕未盡錄　泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

謝

先夫陳大棟府君之喪於五月四日在福建安海舉行出殯儀式辱承國內國外親友　親臨參加　並賜唁電厚賻　高誼隆情　歿存均感　謹此鳴謝

未亡人　陳丁淑端
孝子　海良　媳　施麗瓊
　　　慶元　媳　蔡幼雅
孝女　海珠　婿　陳孟圖
孫　錦威
孫女　珍儀　蕾蕾　婷婷　楠楠　泣叩
胞弟　精良　暨衆親屬

由劉迺強率領一行六人昨日啟程
匯點基本法工作組赴京　遞交基本法草案等建議

大公報　分類廣告
代本報收分類廣告處：遠東銀行

民車現貨　賣　汽車有限公司

贈車回鄉

姻婚腦　有限公司

專營各國工業機械　百褶裙機　停車架　圓筒機

招生

遺失聲明

由劉迺強率領一行六人昨日啟程

匯點基本法工作組赴京
遞交基本法草案等建議

並盼了解北京對香港未來政經問題看法

【本報訊】「匯點」的基本法工作小組一行六人，昨日離港前往北京，準備遞交該組織較早時發表對中國憲法修憲的意見及基本法大綱草案的建議，與中國有關負責人交換意見和看法。

這次前往北京的「匯點」成員，由「匯點」主席劉迺強率領，他們希望能於全國人大會議召開之前，與中國有關方面專家接觸，探討他們對「匯點」提出的修憲建議及基本法大綱草案的看法，此外，並希望了解中國對本港未來經濟及政治各方面的具體看法，並交流意見。

「匯點」基本法工作小組於去年底成立，十名成員中有四名是法律界人士。這次發表的內容分兩大部分，首先是就國家修改憲法，將現行憲法中有關設立特別行政區的條文加以擴展補充，第二部分是他們擬訂的將來香港特別行政區基本法大綱草案。

該小組暫定五月十日返港，十二日下午舉行記者招待會，報告此行的詳情。

「匯點」發表的《中華人民共和國憲法修改提議》及《香港特別行政區基本法大綱（草案）》，全文如下：

目錄：1．中華人民共和國憲法修改提議　2．中華人民共和國香港特別行政區基本法大綱（草案）　序言　第一章　總綱　第二章　香港公民的基本權利和義務　第三章　特別行政區機構：第一節　市議會　第二節　市政府　第三節　法院　第四章　中央國家機構和香港特別行政區機構的關係　第五章　基本法的修改　3．修憲草案說明　4．基本法大綱說明

中華人民共和國憲法修改提議

一、修改憲法第三十一條和六十二條十三則修改後的第三十一條如下：

「國家在必要時得設立特別行政區。在特別行政區內實行的制度，按具體情況，由特別行政區機關制定，全國人民代表大會批准的法律規定。」

「特別行政區是中華人民共和國不可分離的部分。」

六十二條十三則改為：

「決定特別行政區的設立」刪去「及其制度」

二、在憲法第三章「國家機構」內，於第六節「民族自治地方的自治機關」後增設第七節「特別行政區的自治機關」。原第七節「人民法院和人民檢察院」，改為第八節，第六節以後的條目也順序更改。

新的第七節內容如下：

（第一百二十三條）1條：特別行政區的自治機關是行政區的議會和政府。

（第一百二十四條）2條：特別行政區第一屆議會和政府根據全國人民代表大會制定的法律產生。

（第一百二十五條）3條：特別行政區議會有權依照當地的政治、經濟、社會和文化特點，制定特別行政區自治的基本法和法律。基本法據全國人民代表大會批准後生效，基本法應包括特別行政區實行不同於國家其他地方的制度的期限及更改該制度的法定程序。

（第一百二十六條）4條：特別行政區議會和政府的選擇和組織，由基本法規定。

（第一百二十七條）5條：特別行政區的自治機關有管理地方行政、經濟、對外貿易、教育、社會事務、出入境管制及其他地方事務的自治權。

在外交、國防方面，特別行政區根據本地區實際情況，貫徹執行國家的法律、政策。

（第一百二十八條）6條：特別行政區有獨立的司法權。

（第一百二十九條）7條：特別行政區有獨立制定特別行政區內實行的財政、貨幣、金融制度的權力。

（第一百三十條）8條：特別行政區可以組織本地區維護社會治安的公安部隊。

（第一百三十一條）9條：特別行政區的自治機關在執行職務的時候，依照特別行政區基本法的規定，使用當地通行的一種或幾種語言文字。

中華人民共和國香港特別行政區基本法大綱（草案）

序言

香港特別行政區基本法，是根據中華人民共和國憲法第三十一條而制定的。

香港地區，包括香港島、九龍和新界，一向以來，就是中國領土不可分割的一部分。在十九世紀，帝國主義和殖民主義入侵中國，在一八四二年、一八六〇年及一八九八年，英國政府強迫當時的清朝政府先後簽訂了三條不平等條約，把香港地區割讓和租借給英國。

對於這些不平等條約，中國人民從來都不承認，並且堅決反對。

在一九八一年，中華人民共和國政府與英國政府達成協議，解決了這個歷史遺留下來的問題。根據這項協議，中華人民共和國在一九九七年七月一日，恢復行使香港地區的主權。

中華人民共和國對於香港的政策，是在收回主權後，基於尊重歷史、尊重現實的原則，在香港設立特別行政區，使香港原來的經濟制度、社會制度和生活方式，在至少五十年內，可以繼續維持，使香港保持自由港及國際金融、貿易、通訊及運輸中心的地位，使香港繼續穩定和繁榮。

香港特別行政區的設立，不但是大多數香港居民的意願，而且符合中國各族人民的利益。

雖然特別行政區內的制度，與其他地方不同，但在香港的特殊情況之下，實行一個國家，兩種制度，有助於全國社會主義現代化建設的進行。

此外，香港特別行政區的設立，也有助於完成統一祖國大業的目標。

本基本法以法律的形式落實了中華人民共和國關於香港地區的方針和政策，規定了香港地區的根本制度，是香港地區的根本法，在香港地區具有憲法所授予的最高的法律效力。

第一章：總綱

第一條　香港特別行政區是中華人民共和國境內一個高度自治的地區。由香港公民，根據民主、法治的原則，自主地管理。

第二條　香港特別行政區政府，通過民主過程產生，對香港公民負責，受香港公民監察。

第三條　除了與本基本法的內容或精神有衝突的法律外，所有在一九九七年六月三十日在香港有效的法律，在一九九七年七月一日及以後將繼續有效，在香港特別行政區內通行，直至被香港特別行政區的市議會修改或廢除為止。

第四條　香港特別行政區內的土地，屬於特別行政區政府所有。特別行政區政府根據法律出租土地予個人及組織。

第五條　除土地以外，一切生產資料及財產的所有權及交易，由香港特別行政區的法律規定。

第六條　個人及組織對生產資料及財產的所有權，受到法律的保障。個人及組織可以獨立自主地進行經濟活動。

第七條　香港特別行政區的財政和稅務體制，獨立於中華人民共和國國家的財政和稅務體制。香港特別行政區政府有安排和管理區內財政和稅務的完全自治權。香港特別行政區政府自主地決定區內的稅制，及安排收入的使用。

第八條　在關稅及其他對外貿易的限制方面，香港特別行政區的制度，獨立於中華人民共和國的制度。香港特別行政區政府有安排和管理這些事項的完全自治權。

第九條　香港特別行政區的貨幣制度，獨立於中華人民共和國國家的貨幣制度。香港特別行政區政府可以授權區內有關經濟組織，發行貨幣。

第十條　外匯、股票、黃金、期貨等金融市場及其他與經濟活動有關的市場，在香港特別行政區內開放。

第十一條　在香港特別行政區內的政府事務及法律方面，中文和英文具有同等的地位。

第十二條　香港特別行政區政府可以自由聘用任何香港公民及非香港公民為公務人員。

第十三條　香港公民的國籍及居留在香港特別行政區的權利，由有關法律規定。

第十四條　香港公民包括：

（一）所有在一九九七年七月一日以前根據當時法例為香港合法公民者；

（二）所有在一九九七年七月一日或以後根據香港特別行政區法律為香港合法公民者。

第二章：香港公民的基本權利和義務

第十五條　所有香港公民，無分種族、國籍、性別、年齡、宗教信仰、政治主張、階級、職業、教育，均享有本基本法和法律規定的權利和自由的保障。

第十六條　香港公民在法律面前一律平等。

第十七條　除經過公平的審訊程序後，依法定罪被判處死刑者，所有香港公民均有生存的權利。

第十八條　在任何情況下，任何組織、或政府機關，均不能對香港公[illegible]虐待或私刑。

第十九條　香港公民有思想和[illegible]、傳教、舉行宗教儀式和與香港[illegible]保持聯繫的自由。在任何情況下，[illegible]為思想或信仰問題而對公民作任何形式的[illegible]罰。

任何個人、組織或政府機關不得歧視持有不同思想、意見或宗教信仰的公民。

第二十條　香港公民有言論和出版的自由。

香港公民有權對任何政[illegible]務人員作出投訴、批評和建議。

第二十一條　香港公民有[illegible]、遊行、示威和罷工的自由。香港公民有組織和參加工會及政治團體的自由。

第二十二條　香港公民有選舉和被選舉的權利。

第二十三條　香港公民有出國旅遊、出入境和移民的自由。

第二十四條　香港公民有選擇居處的自由。

第二十五條　香港公民有通訊的自由和保持通訊秘密的權力。通訊包括書信、電話和電報的往來或其他形式的消息傳遞。

第二十六條　香港公民的人身自由不受侵犯。任何公民，不受非法逮捕或拘禁。禁止以任何方法非法剝奪或限制公民的人身自由，禁止非法搜查公民的身體。

第二十七條　香港公民被合法拘捕後，有盡快接受公平和公開審訊的權利。在被拘留期間公民有接受法律指導和要求擔保外釋候審的權利。

第二十八條　在未經公平審訊和法院判決之前，所有受到刑事控告的公民在法律面前一律假定無罪和清白。

被告公民有辯護和得到律師代表的權利。在法律規定的情況下，被告公民有權獲得免費的法律援助。

被告公民有保持緘默的權利。法院不能單以被告公民保持緘默而將被告公民定罪。

第二十九條　香港公民有對任何個人、組織及國家機關提出申訴、控告或民事訴訟，並得到公平及獨立的審訊和裁決的權利。

第三十條　香港公民有選擇職業的自由。香港公民有進行投資、貿易和其他經濟活動的自由。

第三十一條　香港公民有擁有和聚積私人財產的權利。

第三十二條　香港公民的房宅不受侵犯。

第三十三條　香港公民有接受教育的權利和義務。

第三十四條　香港公民有進行學術研究、文學、藝術創作和其他文化活動的自由。一切文化活動不受政治限制。

第三十五條　香港公民有選擇配偶、組織家庭和生育的自由。

第三十六條　香港公民有接受社會保障的權利。

第三十七條　香港公民有依照法律納稅的義務。

第三十八條　本章所列的權利、義務和自由的保障，在法律規定的情況下，將適用於所有在香港合法逗留的人士。

第三十九條　除依法律規定之外，香港公民的基本權利和自由，不受任何限制。法律得根據維護公共安全、社會秩序、衛生、道德及他人的基本權利和自由的需要，限制香港公民的基本權利和自由。

第四十條　所有在一九九七年七月一日以前對香港公民所提供有關人身自由和權利的保障的有效法律，在一九九七年七月一日及以後將繼續有效，直至被香港特別行政區市議會修改或廢除為止。

第三章：特別行政區機構

第一節　市議會

第四十一條　市議會是香港特別行政區的最高立法機關。

第四十二條　市議會議員名額和議員產生辦法由法律規定。市議會的過半數議員由香港公民選舉產生。

第四十三條　市議會行使下列職權：

（一）修改基本法；

（二）監督基本法的實施；

（三）制定和修改法律；

（四）根據法律人員敘用委員會的提名任[illegible]法院法官；

（五）審查和批准經濟和社會政策及政策執行情況的報告；

（六）審查和批准政府預算和預算執行情況的報告；

（七）行使其他法律賦予的職權。

第二節　市政府

第四十四條　市政府是香港特別行政區的最高行政機關。

第四十五條　市政府的組織由法律規定。市長由市議會選舉或香港公民普選產生。

第四十六條　市長領導市政府的工作。各部門首長實行負責制。

第四十七條　市政府行使下列職權：（一）在法律規定的範圍內，制定行政法規；（二）向市議會提出議案；（三）規定各部門和各政府機關的任務和職責，統一領導各部門和各政府機關的行政工作；（四）編制和執行經濟和社會政策和預算；（五）行使其他法律賦予的職權。

第三節　法院

第四十八條　法院是香港特別行政區的司法機關。

第四十九條　最高法院行使解釋基本法及監督基本法的實施的職權。

對於違反基本法的法律，最高法院有權宣佈無效。

第五十條　最高法院的上訴法庭行使香港一切訴訟的終審權力。

第五十一條　香港法律的來源包括市議會通過的條例、香港法院的判例和普通法。

第五十二條　實行司法獨立，法院只服從法律。

第五十三條　法官的酬金於任期內不得減少，[illegible]職。

第四章：中央國家機構和香港特別行政區機構的關係

第五十四條　在外交和國防方面，香港特別行政區根據具體情況，貫徹執行中華人民共和國的法律、政策。

第五十五條　香港特別行政區機構有制定和管理香港的政治、經濟、法律和其他社會制度的高度自治權。

香港特別行政區的市議會、市政府和其他政府機關的組織任務和職權，由基本法和法律規定。

香港特別行政區獨立制定和管理在香港實行的貨幣、金融和財政制度，以及獨立處理對外貿易和經濟關係。

香港特別行政區有獨立的法律制度和司法制度。

香港特別行政區獨立制定和管理香港的出入境管制。

香港特別行政區設立和管理維持香港社會治安的警察。

第五十六條　中華人民共和國全國人民代表大會常務委員會行使解釋和監督基本法關於中央國家機構和香港特別行政區機構關係的部份的實施的權力。

香港特別行政區最高法院行使解釋和監督基本法其他部份的實施的權力。

第五十七條　香港特別行政區市長為中華人民共和國全國人民代表大會當然代表。

（未完，持續）

大公報　分類廣告
代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角砵蘭街二四四號
荃灣分行：荃灣青山道一三九號
中區分行：中區皇后大道中一〇三號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街二十二號

汽車

日本進口全新農民車、贈送回鄉
新豐田麵包車農夫車現貨供應
全港最平　代辦手續　包送到文錦渡
金得利貿易公司　3－812915　3－812873
九龍彌敦道750號始創中心（10字樓）1007室（近麗聲戲院）

香港付款內地提車　贈車回鄉　中國汽車·摩托車銷售中心　保証現貨
總經銷：華盛昌機械企業有限公司
特准經銷：友誼貿易公司
香港北角渣華街18號A地下 5-704809
中環德輔道中302號19樓B 5-423061
九龍彌敦道518號10樓B 3-321408
先驗車．後付款
提車處：廣東粵僑企業公司（廣州）

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠
承接：國內外汽車維修，事故車修理，新裝冷氣空調，小巴驗車工程
進口日本全新農民車、贈送回鄉　揹斗夘車。六噸貨車現貨供應包送文錦渡
香港辦事處：荃灣河背街77號　電話：0-438157　國內維修廠：深圳沙河工業區　電話：38464

適行汽車公司
專營日本汽車轉口國內
雙排座車、客貨車、貨車、翻斗車、品種多．價錢平．歡迎查詢
電話：5-767755　5-768687

永盛車行　現貨供應　贈車回鄉　實力＊五拾鈴＊日野
日本翻新2-10噸　代送文錦渡　歡迎查詢
日③913477　夜③325581叫100　大角咀晏架街81號富多來商場一樓15室

鈴木城市代步車王　GS125S
四行程電油，電子點火，五速，波檔，晨咪，原廠風罩……
勝利車行　旺角洗衣街175號　電話：③969971③966876

德勝車行　大量現貨供應贈車回鄉
全新翻新農民車　豐田五十鈴麵包車　貨車電油柴油　三四五噸街揸斗斗
旺角洗衣街39號地下　K—805289　K—7157521—4

出口車輛
本公司歡迎購買任何車輛出口或轉口國內
豐田，五十鈴，日野等．農夫車，五噸什貨車，八噸及十噸泥車。
壽產業株式會社　電話：K7235161　K7237915

全新1.5/1.75噸農民車現貨　大平賣
3—307243　3—303195　全興汽車有限公司

瓦通紙箱．國內交貨
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、湛江、潮州、汕頭、深圳及蛇口等地區亦設免費送貨服務，可節省頭惀麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司　香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座　電話：K7445610—7—8

現貨建材、香港買單、送貨各地　500標號水泥6—14元鋼
香港買單廣州倉庫即提每噸380元　廣東各地送貨每噸（330—420元）
海豐　新會　台山　南海　順德　中山　東莞　恩平　深圳
汕頭　江門　開平　番禺　佛山　珠海　斗門　陽江　蛇口
廣鴻興企業公司　3—812915　3—812873　九龍彌敦道750號始創中心（10字樓）1007室（近麗聲戲院）

商業

徵轉口商　誠徵日本較香港片轉口商有意函公司G P O BOX 12728

政府金幣　輝龍公司買賣國際銀幣大細頭雙喜金國銀日本銀中環環球美商場234號　H220909

金幣銀幣　華興公司徵求各國金幣銀幣鈔票郵票　大道中一九二號地下　電⑤441001⑤449237

徵求

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5-8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255中成行

美的腰帶鈕扣廠
精選高級時裝腰帶布包鈕扣，歡迎來樣定造
③7584113　③7584333

冷氣空調　風喉機大剪機小熨機揸骨機床內機三外骨星之直角字曲尺製圓
0—29662

寶塔牌猪鷄鴨粒狀混合飼料
豆粕　豆餅　生麩　玉米　麥糠　小麥　魚粉　豌豆　竹豆
（常備現貨、歡迎訂購）
德泰行糧油土產有限公司　高陞街66號L座地下
電話：5-498647　電掛：4986　電傳：61978　TATAI

出口入口不可少　轉口貿易一定要　3—7236033
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國家居用品採購商　美國運動器材採購商
歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　菲洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　印尼進口商名錄　中東進出口商名錄
台灣入口商名錄　台灣工商黃頁年鑑　日本工商黃頁年鑑　南韓工商名錄　日本工商名錄　日本電子名錄　世界百貨採購商名錄
萬雅110珠寶設計　萬雅100珠寶設計　萬雅90珠寶設計　鑽石圖譜84版　日本首飾設計季刊　日本珠寶新裝飾　世界名表圖鑑84版
世界工商刊物公司　尖沙咀星光行1421室　現貨供應

空運印尼
接收電器，機器零件，時裝及電子配件，什貨，快捷包收到，辦公時間東力公司洽
⑤7956671　⑤7956628

免費中英文電腦示範即選委托否隨尊意
幸福電腦婚姻有限公司
自置河內道2號5樓1045呎無看更免尷尬
24時答話⑧689968③665857
專業十三載優客萬千即時選攝合適世界彩視錄影助客尋

訪尋　尋人
原住山東濟南市卷一號李偉孫蘊牛頭生見報後請與上海琦先淞路六〇二號四〇五吳宜室郭宜善聯繫

書畫界特惠
大閘竹$50，一號豹狼$25，玉版宣$8，四尺宣紙$4，日本月宮$12，餘香公司天文台道口百利商場K—723 6692

易經智慧
專講綜合分析自然證原理周末免費試讀留位彌敦道524號日本語文館內⑧323332

穀培夏季香菇
本公司專營世界性食用菌與菌種買賣菌號216適21至28°C生香菇每支試管八千元人民幣簽保專利合同代客戶設計中大型香菇場並技術轉移投資二百萬隔年產菇二三年回本可供技術諮每次四百元請早預購食用菌高效率自動化機械設備
香港元朗教育路金輝大廈14G／F裕泰
〇七七九九八五　〇二八七四四三

求徵　千羌塊　5-789671洽

刷　鏡　全港最平　梳　文具
永翔廠．出口批發
九龍長沙灣道223號　0-238825

賺錢行業
3批帶理新腰裝皮時A發歡台貨帶及帶裝地公迎灣靚本褙本皮下司出價定舖品少鞋太（大口鱷價自店利大近南環魚特設兼大競）昌2街2腰裝並房油勁腰帶皮代款脂時帶

榮榮工業有限公司　專營各國工業機械
百摺裙機　仿日本設計一車停車架　毛巾撥花雙面圓筒機　意大利織罩面女裝全自動絲襪機　巾全自動織機　勞工撥花及毛手襪機　花針織布處意大利定形印MONTI　理機械電腦及各種司馬電腦　針織機上膠黏邊機眼開尾釘鈕撞釘機　各類型鈕扣
歡迎查詢香港北角屈臣道屈臣氏大廈A座十二樓1105室　⑤660015—200

聲明
遺失聲明　茲遺失華銀行第0313622001號定期存款除已向該行掛失外一枚聲明作廢　旺角新　廖桂枝啓
遺失聲明　茲遺失新華銀行第0313515220號定期存款除已向該行掛失外聲明作廢　長沙灣　凌舖啓
遺失聲明　茲遺失新華銀行第0313523060號定期存款除已向該行掛失外聲明作廢　長沙灣　凌舖啓
茲遺失　新源實業有限公司經金城銀行簽發任合興貨倉提單一張提單號碼6036計20／2無光筒子人棉紗八合正現登報聲明作廢　新源實業有限公司啓
遺失聲明　茲遺失國華商業銀行第0336451010號活期儲蓄存摺已向該行掛失外聲明作廢　董瑞富啓
遺失聲明　茲遺失國華商業銀行第4591—2號定期存款圖章已向該行掛失外聲明作廢　娥啓

電腦月刊　computronics
今期刊出電腦科會考模擬試題及解答
香港九龍廟街249—251號7樓B座　249-251, TEMPLE STREET, 7/F., FLAT B, KOWLOON, HONG KONG.

招生

專一會計
電腦化按月報稅清理恨賬查詢請電誠可年⑤411275　⑤416522或靠結

徐氏稅帳
要報稅清經驗熟恨辦理出入而例口妥老稅文件中英俏徐君6891　⑤4 1 7

報稅

深圳翠竹
高層住宅落成有意購買何以入伙時隨九五七下午即刻十二四時三郵後電洽H

深圳樓售
友誼大廈二樓二房一廳可申請內戶口住地點好晚電即洽5-656621

出讓

鼻得寧
祖傳真方　專治鼻病八
鼻塞敏感　鼻臭流涕　中藥根治　安全可靠
◀港九各大藥房有售▶
分銷：中聯，瑞昌，毅生，祺昌，中正藥房
總批發：天一藥廠⑤770955

三種病　不必求醫
香港古方三天人名藥廠界各國最洋大藥用華佗切①頑皮癬②香港脚③花痔④治奇…

深圳人民醫院
為婦病男女檢查40項專辦亞老街80號（健平）電話⑧906931

醫藥

遺失聲明　茲遺失新華銀行第七十八號活期儲蓄存摺除已向該行掛失外聲明作廢　長沙灣　美元勵精（遠東）有限公司啓
遺失聲明　茲遺失新華銀行第30472-9號活期儲蓄存摺除已向該行掛失外聲明作廢　長沙灣　鄧潤蓮　鄧偉啓
遺失聲明　茲遺失新華銀行第23349-0號活期儲蓄存摺除已向該行掛失外聲明作廢　長沙灣　王惠卿啓
遺失聲明　茲遺失新華銀行元朗支行第43903號圖章一枚除已向該行掛失外聲明作廢　曾連順啓
遺失聲明　茲遺失華銀行第0313622002號定期存款除已向該行掛失外一枚聲明作廢　旺角新　廖桂枝啓

工聯明舉行會員代表大會

【本報訊】港九工會聯合會明日上午九時在九龍土瓜灣馬頭涌道五十號工人俱樂部十樓舉行第二十四屆會員代表大會。

這次代表大會是在香港進入一個新的歷史轉變時期的情況下舉行的，將會總結過去一屆的工作，訂出新的工作任務，並選出新一屆理事會。

胞弟　精昆　暨　衆親屬
蕾蕾　婷婷　楠楠

昨晚足球聯賽戰情一面倒
南華四球大勝流浪
雙方六球員被球證示黃牌警告
入場觀衆僅八百餘人場面冷落

【本報訊】昨晚在大球場舉行的甲組足球聯賽，南華技高一籌，以四比〇大勝流浪。入場觀衆僅八百五十二人，這是南華本屆出賽最少觀衆的一戰，票房收入一萬三千四百四十五元。

流浪昨晚再吃敗仗，十四戰得十分，餘下對手是寶路華及東方，形勢十分不妙。南華球員無論在體力及技術方面均勝過對手，勝來十分輕鬆。

上半場開賽後十分鐘，南華麥格夫侵犯林守焯，被球證示黃牌警告。十三分鐘，何佳沿左路推球快上，在朱德鳴力壓下斬球入中路，鄧柱成頭槌將球頂橫，麥格夫右軸位抽射入網，一比〇。南華先拔頭籌。十六分鐘，流浪高偉德入替徐海弘。二十六分鐘，流浪朱耀忠犯拉南，被球證示黃牌警告。三十分鐘，南華劉錫祺犯不君子行為，被球證示黃牌警告。三十四分鐘，流浪高偉德侵犯馮志明，又被球證示黃牌警告。未幾，朱德鳴犯拉南，又被球證示黃牌警告。

下半場六分鐘，何佳左路斬出角球，朱耀忠解圍將球踢出不遠，馮志明右路禁區邊起腳怒射，皮球掛網而入，二比〇，南華兩球佔先。十七分鐘，何佳左邊線斬球入中路，任焯雄接球甩手，笠臣衛至飛身頂球入網窩，三比〇。未幾，南華以王福榮入替彭錦全，流浪以洪裔明替入朱德鳴。二十六分鐘，南華拉南動作危險，被球證示黃牌警告。三十四分鐘，南華笠臣底線傳球入中路，何錦培解圍時擺烏龍，四比〇。終場，流浪淨吞四蛋。

南華：盛偉聯；劉錫祺、施鴻章、陳世芳、彭錦全；鄧柱成、麥格夫、馮志明；何佳、笠臣、拉南、任焯雄。

流浪：吳志英；曾錫昌、梁偉文、朱德鳴；趙俊明、林守焯、何錦培；朱耀忠、李偉全、徐海弘。

女子銀牌籃球賽
悠悠今晚鬥大同

【本報訊】界限街體育館今晚有兩場籃球比賽上演，七時半，女子高級組銀牌賽悠悠對大同；八時半，男子甲二組籃球聯賽荃灣對衛聯。不收門票。

女子高級組銀牌賽悠悠對大同，兩隊在本屆聯賽表現平平，今晚相逢，將有惡鬥，勝負難料。

本屆足球先生選舉
港台今天公佈辦法
據悉將增設一項最突出新人獎

【本報訊】一年一度足球圈盛事的香港足球先生選舉將告展開，這項由香港電台、香港華人足球員總會與香港足球總會聯合主辦的活動，今（五）日中午在灣仔合和中心三樓大和飯店舉行記者招待會，屆時主辦方面將公佈選舉詳細辦法。

據悉，今年的足球先生選舉仍然照過往六年一樣，由各甲組球會教練與新聞界所組成的評審團選出十一位足球明星，然後於頒獎禮當天在這十一位當中產生本年度的香港足球先生。

同時，在足球圈熱心人士葉文貴擔任選舉委員會名譽會長之下，大會有意在今屆的選舉中增設一項最突出新人獎。而今年的獎品較過往更豐富，獲得新加坡航空公司、鯨魚牌體育用品、水鴨精等公司鼎力資助。

南華笠臣（臥地者）衛門倒地，何錦培（左）快步上前踢球解圍

港泳隊奪取佳績
昨晚由漢城歸來
本月下旬點兵參加奧運會

【本報訊】參加在漢城舉行的第二屆亞洲游泳錦標賽而名列總分第三的香港隊，昨晚返港。領隊鄧乃鏞在機場對記者表示，港隊共獲三面金牌、三面銀牌、五面銅牌，並打破十九項香港紀錄，這些香港游泳隊歷史上第一次在國際賽中獲得的最好成績。

鄧乃鏞稱，港隊將會再接再厲，為參加奧運而努力。本港將派六至八人參加奧運，最後人選將在五月下旬決定。他並透露，港隊將於七月赴美國集訓，再參加奧運會。

港隊的英籍教練何大衛說，港隊泳員平日訓練得很辛苦，每人每周平均游四十英里，幾乎是不間斷地游。他又說，他在三年前來港後，制訂了一份訓練工作計劃，希望不斷提高成績，目標終於實現了。

港隊的兩名金牌人物吳家樂及曾意銘，成為最矚目的人物。吳家樂今年十五歲，在英童學校讀書。曾意銘說，他希望為香港爭光，盡力而游，結果在男子二百米蝶泳得到第一面金牌。

泳員吳家樂（右）曾意銘兩名金牌

愉園昨操練備戰
誓破精工不敗身
梁子明稱球員恢復信心

【本報訊】愉園足球隊昨天下午在維多利亞公園午練，備戰明天對精工的甲組聯賽。領隊梁子明表示，要打破精工在本屆聯賽不敗的紀錄。

愉園的操練，除了中鋒韋夫有小傷外，其他球員狀態甚佳。

領隊梁子明稱，愉園上仗在足總杯擊敗寶路華，看到隊中球員信心已恢復，他到周日對精工時，要指出本屆聯賽精工至今均吃敗仗，但不要忘記，前屆愉園在聯賽最後一役亦大勝精工三比〇，兼打破對手「不敗之師」的稱號。

長城杯賽分在四城市舉行
十支外隊將應邀派隊參加

【本報訊】足總秘書李漢城昨天說，足總收到中國足協的電報，邀請香港派出國際球證擔任第二屆「長城杯」國際足球賽的執法工作。另方面，由於本港球隊沒有被邀請參加該項賽事，因此，足總將會向中國足協查詢。

李漢城表示，在前天舉行的裁判小組會議上，已選派張國駒參加「長城杯」賽的執法工作，若張國駒不能出席，由區志成代替。

中國足協的電報稱，「長城杯」賽將於今年六月十七日至三十日分別於北京、上海、天津、廣州等四地舉行，參加的外國球隊有阿爾及利亞奧運隊、加拿大奧運隊、美國奧運隊、印度國家隊、波蘭國家青年軍、突尼斯國家隊、尼日利亞國家隊、剛果國家隊、南斯拉夫聯賽冠軍隊、西德甲組烏特福隊等十隊。中國則派出國家A、B隊、北京隊、天津隊、上海隊及廣東隊參加。

初級團體乒球賽
男女出線隊揭曉

【本報訊】市政局、香港乒總合辦的一九八四年度全港公開男女初級團體乒乓球賽，初賽已告結束，決賽會定於五月六日開始在乒總會所進行，冠軍爭奪戰則定於五月十六日在香港伊館場舉行。

男子初級組進入決賽的有美輪、警察紅、愉疊隊、福建、藝高B、嘉聯A、東德、基業、南華A、愉園青少、明安、警察黃、銀鷹、建輝、東南、藝高A等十六隊。

女子初級組獲得決賽權的有南華八三、地利亞、愉園三隊。

決賽改為單循環賽制，每隊出賽兩場。五月六日的決賽秩序如下：

（男子初級組）下午十二時，美輪對警察紅、愉疊隊對福建；二時，藝高B對嘉聯A，東德對基業；四時，明安對警察黃，六時銀鷹對建輝，東南對藝高A（以上男子初級組）。

（女子初級組）中午十二時，南華八三對地利亞（以上各場比賽均在香港乒總會所舉行）。

談凍結外援註冊

一得之見

足總小組建議的合約條文在外援球員上附註「球會有權凍結註冊」，是否成為事實，尚待執委會通過。

無疑，球會有了這個權力之後，可以向表現欠佳的外援球員「開刀」，繼而物色新的援兵補其缺，避免被「吊起」而束手無策也！

然而，如果這個條例實施後，可能出現兩種情況，一是足總對於外援球員的註冊限額，變成「名存實亡」。個人認為，限制外援註冊，無形中要球會在物色外援時要慎重其事，即是要「精」，邀請質素較佳、適合球隊踢法的外援加盟。但是，外援註冊若果可以朝令夕改，那麼，限額固然失去作用，而球壇又可能出現「星期美點」的排陣了。

二是對球會的公平問題，也許出現爭奪錦標的賽事時，有的球會可以利用這一條例「換馬」，邀請世界級球星打「散工」。還有是有錢球會與無錢球會的分別，更換外援要負擔得起呢！

上述乃個人的管見，提供足總諸公參考。

·波迷·

冠軍者誰？
——寫在湯優杯賽之前

新華社記者　李國利

最近一個時期，國內外一些報刊輿論和羽壇人士，就誰家能在吉隆坡五月七日開始舉行的世界羽毛球男女團體錦標賽上執牛耳，議論紛紛，莫衷一是。記者根據參加此次比賽的男女各八支勁旅的實力和他們現時的技術狀態，認為中國女隊可望奪得尤伯杯（編者按：即優霸杯），湯姆斯杯將由印度尼西亞和中國隊去爭奪，但中國隊衛冕卻是征途艱險。

中國女隊是首次參加尤伯杯角逐，與上屆冠軍日本和印尼隊以及丹麥隊同編在第二組。日本隊在前九屆中曾五次奪杯，近年來，隊員更新，還不成熟，成績欠佳。據外電報道，日本隊將以新老結合的隊伍參加這次比賽，實力究竟如何尚待臨場分曉。印度尼西亞隊名將維拉華蒂分娩不久，影響了該隊總體實力。丹麥隊只有第一單打拉爾森較強。由此可見，中國女隊以小組第一名出線有很大把握。在半決賽和決賽中，中國女隊將同第一組的南朝鮮隊或英格蘭隊對陣。這個組的馬來西亞隊和加拿大隊實力較弱，難以在小組比賽中出線。

南朝鮮隊不容小視，近年有長足進步，全隊水平齊整，是中國女隊奪魁的主要勁敵。該隊派三名高水準的球員金練子、柳尚希和黃善愛擔任第一、第二和第三單打。金練子在去年世界錦標賽和今年全英公開賽中均進入女單前八名，柳尚希獲去年亞洲錦標賽冠軍，黃善愛曾是一九八一年全英公開賽冠軍。兩對雙打黃善愛和姜幸淑、金練子和柳尚希在一九八二年第九屆亞運會上分別戰勝過兩對中國選手，最後獲得冠、亞軍。在今年全英公開賽半決賽中，金練子和柳尚希戰勝了中國的吳健秋和徐蓉，決賽時先同中國的林瑛和吳迪西戰成一平，第三局又打成十四比十四，最後才以三分之差敗北，獲得亞軍。英格蘭隊向擅長雙打，在今年全英公開賽中有三對選手進入前八名，加之歐洲冠軍、素有「虎將」之稱的海倫·特羅克的單打，實力相當可觀。

中國女將自一九八一年以來，幾乎包攬了主要世界大賽的單打和雙打冠軍，技術水平略高一籌，現時精神與技術狀態都處最佳境地，大有希望奪杯。

八個男隊中，日本和瑞典隊稍弱。中國、印度尼西亞、丹麥、馬來西亞、南朝鮮和英格蘭六隊實力接近，這就決定了這屆湯杯之爭，將更為緊張激烈。哪個隊都有獲勝的可能，但如果出人運籌不當或隊員臨場競技稍有遲鈍，便有失敗之險。

中國隊前年首次參加湯杯比賽，在一比三落後的情況下，經過頑強奮戰，最後反敗為勝，以五比四挫敗曾獲七屆冠軍的印度尼西亞隊，捧回湯杯。此屆，中國隊實力不佔上風，單打優勢不復存在，雙打又歷來是較弱一環，因此衛冕道路坎坷。中國隊首先必須在第二組預賽中闖過南朝鮮和丹麥隊兩關，以小組第一出線，才有可能在決賽中同印度尼西亞隊碰面。南朝鮮隊在世界大賽中雖無出色成績，但實力不可低估。曾得過五屆亞軍的丹麥隊躍躍欲試，是本屆杯主強有力的競爭者。第一單打、全英公開賽冠軍弗羅斯特今年以來所向披靡，保持三十二場不敗紀錄。第二、第三單打尼爾霍夫、克耶爾森都有同中國選手抗衡的實力，二十一歲的克耶爾森在今年全英公開賽中，先以二比一戰勝世界冠軍、印度尼西亞的蘇吉亞托，接着又輕取勁敵英格蘭選手耶遜，名列第三。世界錦標賽雙打冠軍弗拉德伯格和黑勒連拖在今年全英公開賽中，以二比〇擊敗了中國的孫志安和田秉義。可見，中國隊要戰勝丹麥隊並非易事，必須經過一番艱苦拚搏。

湯杯第一組，印度尼西亞隊實力最強，穩操小組第一名的勝券。該隊痛失湯杯後兩年來，動員了一切力量，礪兵秣馬，決心重登寶座。曾三次奪取全英公開賽冠軍的林水鏡被列為第一單打，這在人們意外之中。世界錦標賽冠軍蘇吉亞托排第三單打，而讓阿爾比（洪忠和）打第二單打，意在對付中國隊。印尼隊雙打人材衆多，卡爾托諾（陳金德）和赫爾揚托（楊榮美）是今年全英公開賽的雙打冠軍，哈迪納塔（紀明發）、林水鏡和蘇吉亞托均可隨時配對，不論那一對出戰，都足以同中國選手抗衡。這個組的另一個出線者將從四次杯主、以西德克三兄弟為核心的東道國馬來西亞隊和英格蘭隊之中產生。

中國男女羽毛球隊在踏上吉隆坡征途之前，曾表示決心打出水平和風格為祖國爭光，但最後的勝負卻不能憑自己的意志去安排。願中國羽球健兒，昂首闊步去迎接這次實戰的一切考驗吧！【新華社北京五月二日電】

中日戴杯網球賽
日本二比零領先

【路透社中國·昆明四日電】在今天開始的戴維斯杯網球賽亞洲東區第三輪比賽，日本以二比〇領先中國隊。比賽具體比分如下：

福井烈勝劉樹華三比二（四比六、四比六、六比二、十二比十、七比五）。

白石正三勝尤偉三比一（六比四、二比六、六比一、六比四）。

比賽明天繼續進行。

諾城治乒賽
本月底舉行
比賽門票周日開始預售

【本報訊】一九八四年諾城治乒乓球精英大賽定於五月三十一日至六月三日在香港伊館場舉行，賽會定於五月七日上午十一時在利園酒店舉行記者招待會，介紹有關比賽情況。

精英賽現已籌備就緒，參加比賽的共有十二名世界乒壇名將。據說，其中包括中國、瑞典各三人，法國、波蘭各二人，英國、香港各一人。中國選手謝賽克是世界團體冠軍成員之一，何志文是浙江選手，他與耿潔合作，曾奪全運會混合雙打賽亞軍；陳龍燦是四川選手，在全運會與成應華合作，獲得男雙亞軍。

這項比賽，是由香港乒乓球總會主辦，市政局、諾城治公司贊助，全部比賽經費港幣三十萬元。賽會預定五月八日開始預售各天各場比賽門票。

海蜂東方聯賽
場地可能有變

【本報訊】足總助理秘書容洪友昨天稱，較早前聯賽會議編排五月二十日在荃灣球場上演的甲組聯賽海蜂對東方，由於場的租用時間不足，能否舉行賽事，有待商議。

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電 新豐廣告公司 五一七四六三二一四

中國雨傘
花籃牌　海鷗牌　西湖牌
質優款新
輕便好用
經銷處：中國大成行有限公司
電話：3-7433816-4線　C-R

天虹牌 青島 大花生
＊滋養補腎
＊有益可口
淨重200克×120包・400克×60包
30公斤紙箱裝
常備現貨　歡迎本號轉口
經銷處：興棧食品公司
電話：5-435294-6（三線）
國貨公司、超級市場有售

條氣唔順！
即服 生脈飲
中國杭州第二中藥廠出品
杭州生脈飲
乃遵古方精煉製成，
，歷代名醫，極為推許。
專治心肌衰弱、血管栓塞、因血脈不通之手足麻痺、行路登高時之上氣不接下氣及肺部機能不足等患、具有強心通脈之功。
國貨公司・藥行有售
代理處：德信行有限公司
經銷處：南洋國產藥品公司
電話：5-280821.5-280849

星羣 延胡素止痛片
傍身幸有延胡素
鎮痛安眠冇煩惱
中國廣州星羣藥廠出品
經銷處：康年藥材有限公司
地址：香港皇后街2號
電話：5-489253-4

杏林 田七杜仲丸
適應症：
腰骨酸痛　手足痺痛
風濕骨痛　紅腫刺痛
杏林商標
杏林牌田七杜仲丸
老牌聖藥戶曉家傳
風濕腫痛一服即癒
馳名世界信者有緣
原杏林中藥廠出品
廣州白雲山製藥廠加工監製
總代理：榮記企業公司
總經銷：萬德行　電話：5-430503
澳門總經銷：全昌大藥房
地址：澳門板樟堂街8號　電話：81120

古方名藥
磁硃丸
白內障、飛蚊症
療效顯著
根據古代傳統驗方，對視物模糊，視力衰退及白內障、青光眼、飛蚊症等患者，可制止視力減退，並有改善視力之療效，效果顯著。
濃縮藥丸
服用方便
中國廣州製藥工業公司
國貨公司、藥行有售
經銷處：華順公司
電話：5-664802

川貝猴棗散 — KPIC — 牛黃珍珠末
・買時請認明鯉魚牌川貝猴棗散・
化痰止咳
功效獨特
本品對於……
痰多咳嗽、急慢性支氣管炎、小兒驚風、支氣管擴張、感冒性咳嗽、咳嗽氣促等，有極佳的功能，一服見效。
小兒驚風……
正需要妳照顧
小兒在日常生活中偶受驚嚇風寒，容易驚風，驚風惡吾，這正是他需要妳照顧的時刻。牛黃珍珠末功能鎮驚退熱，驅風除痰，是照顧小兒的良藥，更能表現母親對小兒的愛護。
壹分庄及兩分庄兩種
國貨公司・藥行有售
經銷處：正東榮貿易公司
電話：5-494306・5-494721

中國功夫藥膏
CHINESE KUNG FU MEDICAL PLASTER
中國宮廷大內傳統古方，以麝香、田七、玉桂為藥引。
主治
遇年風濕、關節、筋骨痛、扭傷、骨折、紅腫積瘀、神經痛症。
國貨公司、藥行、超級市場均有售
經銷處：汎亞貿易公司（JONAS TRADING CO.）Tel：3-878587
郵箱：P.O. BOX：88130 Sham Shiu Po Post Office H.K.

白棉軟性冰墊（也可熱療）
SNOWY COTTON ICEBAG
不食藥，物理治療新方向
中國超越外國科技之結晶，以溫差熱交換刺激細胞及神經系統反射原理。
主治：發燒、頭痛、牙痛、扭傷、眼倦所引起之不適能起安眠之效。
（與別不同）
每個家庭必備之衛生用品

三月份金融統計發表

港元存款略爲回降
外幣存款大幅增加
最狹義港幣供應升百分四點六

【本報訊】一九八四年三月份金融統計數字昨日發表。在金融界的港元存款繼前五個月來大幅增長後，於三月略為下降。相反，外幣存款則大幅增加。此一轉變可能是由於對現時港元與美元連繫兌換率即將更改的投機想望消滅所致。

港元貨幣供應（較廣義的港元M2及港元M3）減少，但總貨幣供應則上升，反映上述的轉變。

該月內供本港有形貿易使用的貸款有若干增長，但其他供在本港使用的貸款則繼續僅為略增。

港元存款繼前五個月累增三十八億一千萬元或百分之二十八點五後，稍減百分之零點七。截至今年三月止的三個月內，港幣存款增加百分之十一點一，而至今年三月止的十二個月，升幅為百分之二十七點七。

外幣存款繼二月份下降百分之一點二後，驟增百分之五。截至三月止的三個月內，外幣存款上升百分之四點七，而過去十二個月的升幅為百分之三十二點八。

在三月份，最狹義的港元貨幣供應即港元M1，繼二月份下降百分之八點二後，上升百分之四點六，而廣義的港元M2和港元M3分別下降百分之零點五及百分之零點七。二月份的相對增長率分別為百分之五點六和百分之四點三。

在截至三月止的三個月內，港元M1和M2均上升百分之十三點一，而港元M3則上升百分之十六。過去十二個月計算，相對增長率為百分之十八點六、百分之二十八點五及百分之二十四點八。

各種定義的總貨幣供應均有增加。M1總計在三月上升百分之三點九，與二月下降百分之八點一相反。M2總計及M3總計經在二月分別增加百分之一點五和百分之二點零後，三月份再增長百分之二點四及百分之一點七。

截至三月止的三個月，M1總計增加百分之十一點二，M2總計增加百分之八點五，而M3總計則增加百分之七點九。在截至三月止的十二個月計算，相對的增長率為百分之二十點一、百分之二十七點七及百分之二十八點一。

貸欵墊欵總數續增
供有形貿易貸款升百分二點六
現金外幣負債增至四十九億元

銀行及接受存款公司放出的貸款及墊款總數繼在二月增加百分之零點四之後，在三月亦增加百分之一點二。

截至三月止的三個月內，貸款及墊款總數上升百分之一點九，而在過去十二個月則有百分之十五點四的增長。

供本港有形貿易用的貸款增加較速，達百分之二點六，而供香港使用的其他貸款增長至為溫和，增加百分之零點五。

截至三月止的三個月內，供本港有形貿易用的貸款增加百分之一點八，而供香港使用之其他貸款增加百分之一點二。在過去十二個月內，上述兩類貸款的增長率則分別為百分之十五點一和百分之八點一。

放予製造業的貸款與墊款繼於一九八三年第四季收縮百分之零點二後，在本年第一季增加百分之四。貸予批發及零售業的款項繼前季大增百分之七點八後，下降百分之二。貸予屋宇營造及建築業的款項繼續下跌，減百分之零點六，但此跌幅比前季的百分之八點六已大為縮小。供私人購買除居者有其屋及私人參與建屋計劃樓宇以外之住宅物業貸款增加百分之四點八，與對上一季增加百分之二點六比較，增加較速。

金融業的現金外幣資產及負債在三月繼續上升。然而，該業的現金外幣負債增長較現金外幣資產增長為速。結果，淨現金外幣負債由二月底的四十一億元增至三月底的四十九億元。

銀行及接受存款公司的淨現金外幣負債分別為二十二億元及二十七億元。

銀行及接受存款公司監理專員根據稍為不同定義所蒐集的統計數字顯示，淨現金外幣負債在三月增二十八億元，增至六十三億元。

金融業的遠期外幣狀況顯示，有淨資產三百三十四億元。

所有銀行的平均流動資產比率由二月的之百分之四十八點六上升至三月的百分之四十九點三。所有接受存款公司的平均流動資產比率由二月的百分之五十四點五跌至百分之五十二點五。

持牌銀行有一百三十四間，持牌接受存款公司有三十間，而註冊接受存款公司則有三百一十七間。

強勢股有大沽家

林浩雨

股市昨日展開一場恒指千關的攻防戰，結果千關先棄守後重越。恒指雖以微升收市，但市況顯示仍未穩定。

大市得以奪回失守的千點關口，得力於好友認為港府宣佈進一步放寬租管，對地產市道會有一定的助力，從而使地產公司推銷樓花也多點生意，於是置地、長實等地產股帶頭反彈，尤其在下午三時前，反彈到了全日最高點，置地曾成三元三，比開市的三元〇七五升了二角二仙半，長實升至八元八五，比低價八元半升了三角半。不過，由於反彈過急，惹來沽家再度出手拋售，結果上述價位無法站穩，以低兩個價位收市，但表現已算不錯了。

反而以往表現強勢的股份，昨日卻轉呈弱勢，似乎沽家有集中火力向強勢股進攻的跡象。例如和黃、太洋、港燈，都以相對低價收市，大沽家且選擇在買家結集成行後才下手，將之一一「餵飽」。在沽家中，以某英資大經紀最為活躍，其沽盤之頑固，也令人側目。

本港會否加息，今日議息會議後便有結論了。以同業拆息看，確存在加息的可能性，但若看美國利率，則因為美國貨幣供應縮減而緩和了利率上升的壓力。所以今日本港加息與否，「五五波」而已。

以股市而言，千點關口估計仍要接受進一步考驗。

股市反覆指數微挺
千點大關失而復得
交投總值一億五千餘萬

【本報訊】昨日股市反覆，千點大關失而復得。交投略減，成交總值仍有億五元餘。

恒生指數升〇點一八，升為一〇〇四點七九。遠東指數升十五點八三，升為四六二二點六一。金銀綜合指數升二點五五，升為八一三點三八。金指數升二點七二，升為八八八點〇八。銀指數升二點三三，升為六八〇點一四。

四會股票成交共值一億五千六百多萬元，比前日減少三百三十一萬。昨日周末市，而大市趨勢不大明朗，市況如此，應不算差的了。昨日大市反覆，好淡友對千點大關有點爭持，因此大市交投不致太淡。

昨日股市由早至晚，沽家並不太多，因此沽家對大市的壓力不大，早上開市後股價之所以下跌，主要是買家奇疏，以致有限的沽盤也如積水難消。正因如此，人們鑒於以有限的沽家把恒生指數壓到千點之下，殊不合理，好友因此下手扯入，使大市回升，及後才與淡友交手，交投反而較密。不過由於周末市，下午市場中人對銀行是否加息的問題，似不如上午之恐懼，這使淡友亦不那麼放心吐貨。可見千點大關有爭持，但非激烈。

早上開市，大部分股票成價稍降，接着，買賣家均疏，使到市內買賣兩閒。由於大市跌已多時，人心較怯，加以銀行隔夜拆息早上仍企於十厘半至十一厘，故人們仍恐銀行加息，股價便在交投疏落，沽家壓力不大的情形下低跌。到十一時，恒生指數跌[illegible]，跌為九[illegible]，千點大關不守。十一時後不久，好友鑒於沽盤不多，估計不用花太大氣力，就可把千點大關奪回，因之扯入，也吸引了一些「中立派」納低價貨，市價因此轉升，上午收市升為一〇〇二點五七，仍跌二點〇四，但千點大關已收復。

下午，開市之初慢升之勢持續，三時左右淡友吐貨反攻，但好友不退縮，終於把淡友的吐貨吸去，以小升收市。

外圍報低又傳加息
美滙昨回跌零點八
收市報價為七八〇點六

【本報訊】外圍美元大幅回落，此間美電迅即回降至七八一水平下，昨日以七八〇點六收市，比前收市價回降了零點八。

昨日美電開市時仍高踞七八一水平之上，上午以七八一點二開市，比前收市價微跌零點二，上午最高一度升為七八一點三。下午在外圍市場美電回軟及謠傳本港利率上升消息下，美電回降至七八一水平，其時大銀行出面沽售，微價繼續下跌，最低降為七八〇點五，而以七八〇點六收市，成為上月初以來低價。

市場人士表示，昨日外圍美元雖然回落，但若不是下午有大銀行出面沽售，美電也不會迅即回落至七八一水平之下。由昨日美電波幅達零點八，可以看到其中所受到的沽售壓力較大。

美元因為美國通貨供應下降三十六億美元，對其他外幣即出現較大幅度回跌，其中英鎊乘機扳上一點四一九，日本圓升為二二六點一，西德馬克升為二點七〇，瑞士法郎也回升到二點二三八。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（五月四日）

倫敦股市：金融時報指數：九二三點八，升三點四。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一、一八〇點九〇，跌〇點六三。

東京股市：道瓊斯平均價一〇、一七〇·七一日圓，升八四·七一日圓。

新加坡股市：海峽時報指數：九八五點三一，升四點八。

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

光大熊谷開發公司
首項工程在北京市
將建一座大型綜合樓宇

【本報訊】光大實業公司董事長王光英昨日對記者表示，該公司與日本熊谷組株式會社合作成立的新公司——光大熊谷開發公司，將在中國內地、香港與其他國家和地區進行投資和承包土木建築工程業務，其首項工程是在北京市興建一座大型綜合性樓宇。

王光英說，新成立的光大熊谷開發公司目前的業務重點將放在中國內地，採取投資合作的方式，開展在內地各省市重大工程的承包業務。

他說，這些大型工程是該地區需要的，但仍未能納入國家投資計劃的項目，現在已有幾個這樣的工程正在洽談，包括隧道、橋樑、發電站以及工廠、住宅等。

在談及新公司的情況時，他表示，該公司在本港註冊資本為四百萬元，分為四十萬股，每股十元，雙方各佔百分之五十的權益。該公司董事局由六人組成，董事長由王光英擔任，董事局其它成員包括日方的熊谷太一郎、石川浩及于鏡波，光大公司副總經理魏文列及事務部總經理李新時。

他說，經由北京光大公司負責聯繫的工程項目，北京光大公司將收取百分之二十的顧問費，其餘百分之八十的利潤則由光大實業及熊谷組平均分配。

他介紹熊谷組株式會社時說，該公司資本雄厚，經驗豐富，曾在本港先後承包興建地下鐵路、新界公路幹線、荃灣新市鎮、發電站、以及填海造田，垃圾處理等項工程，現在參與中國內地建設工程，將為中國引進資金及嶄新的建築技術。

昨日，光大實業公司董事長王光英與日本熊谷組株式會社社長熊谷太一郎在遠東金融中心光大實業公司舉行了關於合作成立新公司的協議簽訂儀式，參加該儀式的還有新華社香港分社副長葉鋒及日本駐港總領事藤井宏昭。

日本熊谷組株式會社社長熊谷太一郎表示，該公司能夠與光大合作開拓中國建築市場是一項重大成就，相信這是第一間直接參與中國土木工程的日本公司，前景非常樂觀。

股市縛住資金額
首四月百五十億
料下半年市勢略為轉弱
景泰投資董事黄世雄稱

【本報訊】景泰投資（亞洲）有限公司董事黃世雄昨日在一個午餐會上表示，本港股市表現會比去年好，相信今年下半年恒生指數會在九百點至一千一百點之間波動。以較長遠眼光看，今後五、六年間仍不會有甚麼突破。

黃世雄說，各種類的股票今年都沒有那一種會有特別好的表現，工業股在今年上半年表現蓬勃，但近來已見有所減弱，下半年將不會有上半年的蓬勃表現。這主要是由美國經濟增長放緩影響。投資者多以觀望為主，這是以影響到今後五、六年間股市無什麼大突破。

談及今年以來的股市情況時，他說今年上半年應是全年中表現最好的時期，下半年來說全受限制於一千一百點，相信全年的其餘時間不會高於這個水平。

他認為今年頭四個月，股市中被縛住的資金達到一百五十億元，這些資金屬於基金的多，也就是說，在今年一到四月間，以散戶賺錢較多，相對來說，基金的投資大，所賺的便較少了。

港匯指數六十八點七

【本報訊】昨日港匯指數與前無異，仍企住六十八點七。

短錢拆息繼續扳高
收市十一厘二五高過優惠利率
一個月期仍企定十一厘一二五

【本報訊】銀行同業拆息的「隔夜錢」息口，昨日續見略升。「隔夜錢」的收市為十一厘二五，較前日升四分一厘，高於優惠利率，個別長錢息口則稍跌八分一厘。

上午的短錢拆息較為淡靜，下午的市況略為緊俏，故息口先軟後緊。到收市後，仍有小型銀行需要拆入資金，但均屬小盤，至於長錢，下午的供盤反而有所增加，而求盤卻有所縮減，使收市息口回順。

「隔夜錢」的開市成十一厘、十厘七五。上午屬靜市，息口多徘徊於十厘七五至十一厘之間。下午開市十一厘二五、十一厘，並曾一度扳上全日最高的十二厘，惟僅維持幾分鐘的時間，便旋即急挫至十一厘三七五，尾市更跌至十一厘二五、十一厘。收市十一厘二五。

其餘各項拆息的收市情況分別為：「一周錢」十一厘半、十一厘，升八分三厘，一個月期至兩個月期均為十一厘一二五、十厘八七五，無變動，三個月期十一厘一二五、十厘八七五，跌八分一厘，六個月期十一厘半、十一厘二五，跌八分一厘。

萬國寶通代表處
昨日在北京開幕

【本報訊】萬國寶通銀行中國北京代表處昨日正式開幕。出席的有萬國寶通銀行行政副總裁析立德、胡汝邦等一行高級職員。這是萬國寶通在中國的第二個代表處。

該銀行的中國辦事處主管魏雅達表示：「這是我們業務發展計劃的一部份。中國在近年來的發展步伐異常迅速。在華投資條件會更為可觀。」

該行北京代表處將由程頌平出任首席代表。萬國寶通在一九八三年八月，已在深圳經濟特區設立了代表處。

香港電話公司高層人事變動

【本報訊】香港電話公司於最近召開的董事會會議，選出彭炳棠為董事會主席，以接替羅仕之職位。

羅仕加入香港電話公司董事會已將近二十年，後期九年任董事會主席，由於快將屆該公司組織章程規定董事退休的年齡，因此在當日舉行的股東週年常會上宣佈退休。

在香港電話公司董事會的同一會議上，李國寶獲選為董事會副主席。恒生銀行高級經理林李翹如女士亦接受邀請，加入電話公司董事會。

董事會亦宣佈常務董事雷加將於一九八四年底退休。接替雷加者是英國大東電報局地區財務及業務策劃總經理柯信。

港股倫敦報價

五月四日

滙豐	6.725
怡和	10.05
和黃	16.20
會德豐	3.45
置地	3.225
太古	16.30
長實	8.70
九倉	3.825

（以港元計）

香港股票行情
五月四日（港元計）

恒生指數1,004.79	+ 0.18	四會總成交 15,613萬元
遠東指數4,622.61	+ 15.83	遠東會成交 6,403萬元
金指數 888.08	+ 2.72	金銀會成交 6,423萬元
銀指數 680.14	+ 2.33	香港會成交 2,770萬元
金銀指數 813.38	+ 2.55	九龍會成交 17萬元

十大成交金額

股票	金額
和記黃埔	14,873,500
長江實業	12,938,750
滙豐銀行	9,250,170
太古地產	8,782,560
怡和	8,209,280
置地公司	7,042,560
港燈集團	6,127,350
太古A	4,968,980
恒生銀行	4,309,460
中華電力	3,474,330

十大成交股數

股票	股數
國際城市	3,402,000
富豪酒店	2,354,000
置地公司	2,183,740
希慎興業	1,740,000
恒基兆業	1,730,000
遠東發展	1,631,000
長江實業	1,481,000
滙豐銀行	1,360,320
蜆殼電器	1,329,000
太古地產	1,219,800

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
澳港工程	0.30	0.08	36.36
星島報業	6.50	0.80	14.04
廖創興	1.75	0.13	8.02
新鴻基	1.16	0.05	4.50
財務地產	0.75	0.03	4.17
置地公司	3.25	0.125	4.00
永泰置業	2.75	0.10	3.77
華信地產	0.56	0.02	3.70
亞細安	0.29	0.01	3.57
油蔴地	2.475	0.075	3.13

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
聯合企業	6.00	0.55	8.40
泰盛發展	1.13	0.09	7.38
周生生	1.90	0.15	7.32
愛美高	2.75	0.20	6.78
能達科技	2.80	0.20	6.67
富利國際	1.24	0.04	3.13
遠東酒店	0.68	0.02	2.86
夏利文	1.71	0.05	2.84
港機工程	7.00	0.20	2.78
萬邦投資	7.30	0.20	2.67

股票	收市	升或降	四會成交
■銀行財務			
恒生	37.50	+0.75	117,400
滙豐(除淨)	6.85	—	1,360,300
東亞	23.20	−0.60	15,000
永隆	28.80	+0.30	9,700
海外信託	3.25	—	104,000
海外信託認股證	—		
友聯	4.90	−0.10	7,000
嘉華	1.46	+0.01	424,000
怡和證券(除息)	7.00	+0.05	38,900
工商銀行	2.60	+0.075	53,000
永安集團	2.20	—	4,000
凱德投資	0.75	—	4,000
第一太平財務	—	—	
泛甲	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	1.30		10,000
新鴻基(除息)	1.16	+0.06	453,000
怡富特別	—	—	
雅利發	—	—	
■綜合企業			
聯合企業(除息)	6.00	−0.50	2,000
菲士集團	0.86	—	80,000
和記黃埔	16.20	−0.20	968,000
和黃優先	1.14	—	159,000
和黃認股證	4.40	+0.05	28,200
英之傑(除息)	—	—	
怡和	10.10	−0.10	812,300
怡和認股證	1.25	+0.02	267,000
利豐	1.90	—	10,000
廖創興	1.75	—	60,000
太古A	16.30	−0.30	312,000
太古B	2.825	+0.025	127,500
會德豐A	3.475	+0.075	437,200
仁孚	1.32	+0.02	66,000
第一太平國際	—	—	
■工業製造			
港機工程	7.00	−0.20	61,200
青洲英坭	9.10	+0.05	5,800
忠德石油	—	—	
寶光	—	—	
愛美高	2.75	−0.20	198,000
立興	4.05	+0.05	23,000
南聯	5.60	−0.05	212,000
南豐紗廠	—	—	
南洋紗廠	—	—	
康力	0.98	—	966,000
康力認股證	0.85	—	58,000
能達	2.80	−0.20	110,000
環球電子	7.10	−0.35	172,800
楊協成	—	—	
鱷魚恤	5.40	−0.10	2,000
實成	1.90	—	26,000
生力啤	6.60	+0.10	36,200
蜆殼	2.10	+0.025	1,329,000
王氏工業	3.70	—	435,000
長江製衣	13.70	—	10,000
真善美	—	—	
人頭馬	—	—	
海化大同	—	—	
依利安達	2.60	+0.05	390,000
■倉塢航運			
九龍倉	3.85	+0.05	770,000
東方海外	2.40	+0.025	88,000
寶福發展	1.02	—	4,000
信德	—	—	
華光航業	3.075	−0.025	15,000
會德豐船A	—	—	
隆豐	2.05	+0.05	316,000
隆豐認股證	—	—	
中華造船	1.10	−0.02	70,000
偉迪航運	0.125	—	550,000
萬邦航業	4.40	−0.05	8,000
■公用事業			
中華電力	11.60	−0.20	299,500
香港隧道	11.20	—	2,000
中華煤氣	5.95	+0.05	267,000
油蔴地	2.475	+0.075	58,000
港燈	5.65	−0.15	1,074,900
港燈認股證	8.40	—	21,500
電話	43.60	−0.50	37,600
電話認股證	—	—	
九巴	8.30	+0.05	22,900
中巴	6.70	−0.05	15,400
■地產建築			
長江實業(除息)	8.75	+0.15	1,481,000
遠東發展	0.49	+0.01	1,631,000

股票	收市	升或降	四會成交
綜利世界	—	—	
香利地產	—	—	
麗君	0.47	+0.005	168,000
恒隆	2.575	+0.025	53,000
亞洲置地	—	—	
置地	3.25	+0.125	2,183,700
置地認股證	4.00	+0.15	10,500
信託A	4.46		35,000
合和	1.85	—	8,000
新昌	0.92		215,000
新昌地產	0.22		290,000
國際城市(除息)	0.57	—	3,402,000
希慎興業	0.41	[illegible]	1,740,000
亨隆	1.40	—	4,000
建煌	0.41	+0.01	20,000
利興	1.94	—	12,000
順福企業	—	—	
廣聯企業	—	—	
偉華企業	—	—	
第一太平實業(除息)	—	—	
建德國際	—	—	
世紀城市	0.185	—	150,000
莊士置業	—	—	
莊士認股證	—	—	
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	2.90	+0.05	57,000
建生	—	—	
建新	—	—	
聯邦A(除淨)	3.175	−0.05	65,000
森滿合	—	—	
新鴻基地產	6.75	+0.05	310,000
新地優先股(除息)	—	—	
新景豐	0.19	—	260,000
新時代	—	—	
新城市地產(除息)	0.76	+0.02	111,000
新城市認股證	—	—	
新世界(除息)	3.30	—	150,400
大新	—	—	
太古地產(除息)	7.20	−0.10	1,219,800
大昌	0.93	+0.02	997,700
大生	1.50	—	33,000
大生認股證	—	—	
泰盛	1.13	—	25,000
泰盛認股證	—	—	
德榮	—	—	
大寶	0.30	—	554,000
大寶優先股	8.5¢	—	401,400
華光	0.47	—	276,500
永發	2.75	+0.10	198,000
世界發展	—	—	
夏利文	1.71	—	12,000
恒基兆業	1.34	+0.02	1,730,000
新恩企業	—	—	
星港地產	—	—	
信和置業	0.405	+0.005	676,000
信和認股證	0.065	—	100,000
兆安地產	—	—	
華信地產	0.56	+0.02	16,000
Town & City	—	—	
百利保	0.56	+0.01	279,000
百利保認股證	—	—	
美迪臣	0.19	+0.0025	376,000
美迪臣認股證	—	—	
美居集團	—	—	
大元	—	—	
利安	—	—	
周生生	1.90	−0.15	6,000
協成行	—	—	
亞細安	0.29	+0.01	120,000
■酒店飲食			
凱聯	0.78	+0.02	136,000
遠東酒店	0.68	−0.02	28,800
海港企業	36.50	—	2,000
大酒店(除息)	20.30	−0.70	1,200
美麗華	20.20	−0.80	500
百樂	—	—	
富豪酒店	0.34	+0.01	2,354,000
富豪認股證	8¢	+1¢	34,000
紅寶石	—	—	
■百貨及其他			
連卡佛A(除息)	—	—	
裕華國貨	1.95	—	8,000
永安	1.30	—	45,000
先施	26.50	—	1,500
瑞興	1.70	—	2,000
邵氏	—	—	
星島報業	6.50	+0.80	1,000
香港電視(除息)	3.60	—	416,000

中國富荷有限公司
CHINA FRUEHAUF LIMITED

本公司獲得美國歷史悠久的富荷設備公司的專利製造權，以原裝配件在廣州裝配及生產高質國際標準集裝箱拖架，活動平板，特別設計適合香港、東南亞及國內運輸行業使用，歡迎在香港或國內提貨。

兼營批發重型拖卡全套部件，如彈簧、剎車氣壓系統、電路配件等。

中國富荷有限公司
香港德輔道中77號恒生銀行大廈1502室
電話：5-217136 電傳：61143 FINTD HX
廣州汽車製造廠
電話：79748 電掛：黄埔0379

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
孟加拉羅比	BANGLAR ROBI	日本	5月7	展達
永信芝亞	VINCENZIA	日本	5月7	大阪
協和大同	KYOWA COSMOS	台灣	5月7	大熙
雅佳	ACACIA	日本	5月7	天祥
季里諾總統	PRES. QUIRINO	上海	5月7	汎洋
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	5月7	日郵
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	5月7	總統
柯瑪納	AL MANAKH	台灣	5月7	怡和
金明	GEMINI MOON	印尼	5月7	五洋
上海	SHANGHAI	上海	5月7	招商局
利邦力加	NIPPONICA	基隆	5月7	天祥
康俊	CONTENDER ARGENT	日本	5月7	馬士基
華意	WAH YEE	曼谷	5月7	珠江
東方冠軍	ORT. CHAMPION	台灣	5月7	港郵
必利	NAPILI	日本	5月7	海聯
海富	MARINE CONTAINER	高雄	5月7	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	5月7	永裕
勇敢精神	BRAVE SPIRIT	新加坡	5月7	大阪
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	5月7	欣洋
中雅	CENTRAL VISAYAS	胡志明市	5月7	東源
彩虹	RAINBOW	釜山	5月7	港興
贊格爾豪森	SANGERHOUSEN	日本	5月7	東亞
天躍	TIAN YUE	大連	5月8	輝騰
福朗	LUCKY PINE	日本	5月8	協成
博多丸	HAKATA MARU	地中海	5月8	日郵
宜春	YI CHUN	基隆	5月8	太古
木坦	MUTAN CAREER	新加坡	5月8	大阪
百瑪達	ARYA PERMATA	印尼	5月8	亞利來
華安	HUA AN	福州	5月8	華夏
菲航	PHIL. OCEAN	歐洲	5月8	汎洋
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	5月8	東宇
愛國者	SL. PATRICOT	美國	5月8	海陸
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	5月8	大阪
東方教育家	ORT. EDUCATOR	美國	5月8	港郵
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	5月8	東亞
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	5月8	東洋
華鋒	F.E. VANGUARD	印尼	5月8	華夏
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	5月8	寶隆
長標	EVER GUIDE	歐洲	5月8	利達
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	5月8	川崎
高路士	KLAUS LEONHARDT	基隆	5月8	日郵
賴治	LARCH	基隆	5月8	日郵
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	5月8	東海
碧嘉	PICA PORTE	日本	5月8	美邦
巴超洋	PORT MORESBY	沙巴	5月8	國光
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	5月8	港郵
納娣	R.R. RATIH	印尼高雄	5月8	港郵
薩格勒布	ZAGREB	日本	5月9	遠行
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	5月9	怡和
東虹	EAST RAINBOW	上海	5月9	華夏
紅通	ACCESS	地中海	5月9	利達
新愛比利亞	ZIM IBERIA	美國	5月9	新興
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	高雄	5月9	東宇
金奧利	GOLD ORLI	基隆	5月9	新興
寶迪加利	BERDIKARI	日本	5月9	天祥
東方閣員	ORT. MINISTER	美國	5月9	港郵
渣華利舖	NL. LINGE	新加坡	5月9	渣華
北野丸	KITANO MARU	高雄	5月9	日郵
快樂星	HAPPY STAR	釜山	5月9	新興
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	阿拉伯灣	5月9	馬士基
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	基隆	5月9	馬士基
能代丸	NOSHIRO MARU	基隆	5月9	日郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	5月9	[illegible]
光大二號	KWANG TA 2	高雄	5月9	[illegible]
公海丸	KOKAI MARU	日本	5月9	[illegible]
大同二號	TA TUNG 2	高雄	5月9	永裕
美上美	BOOKRONG II	曼谷	5月9	捷盛行
長盛	EVER LOADING	美國	5月9	利達
長生	EVER VITAL	美國	5月9	利達
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	5月10	大阪
紀伊丸	KII MARU	基隆	5月10	日郵
美麗安	MIRIAM	日本	5月10	日郵
泰來	TAI LAI	高雄	5月10	[illegible]
海皇子玉	NEP. ZIRCON	曼谷	5月10	港恒
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	5月10	馬士基
渣華京都	NL. KYOTO	基隆	5月10	渣華
北山	BEI SHAN	天津	5月10	招商局
勇鋒	GALLANT PIONEER	新加坡	5月10	[illegible]
光裕丸	KOYU MARU	日本	5月10	天祥
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	5月10	港恒
澳大利亞	AUSTRALIA	美國基隆	5月10	寶隆
瑪麗	MARY	台灣	5月10	美輪
蜆殼灣	SHELLY BAY	曼谷	5月10	海陸
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	高雄	5月10	總統
艾安力	AEGIS IONIC	基隆	5月11	日郵
百保圖	BARBER TOBA	新加坡	5月11	百保利
亞洲迅航	ACANDUTCH ASIA	馬尼拉	5月11	寶隆
捷達	CHITRAL	新加坡	5月11	東海
利來利文	NL. CLEMENT	基隆	5月11	大阪
仙那露	SINALOA	美國	5月11	偉特
長堤	LONG BEACH	日本	5月11	大阪
波利亞	PORER	釜山	5月11	海運
捷得	GERDT OLDENDORFF	日本	5月12	大阪

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
贊格爾豪森	SANGERHAUSEN	歐洲	5月7	東亞
利邦力加	NIPPONICA	地中海	5月8	天祥
永信芝亞	VINCENZIA	地中海	5月8	大阪
季里諾總統	PRES. QUIRINO	歐洲英國	5月8	汎洋
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	5月8	川崎
賴治	LARCH	地中海	5月9	日郵
高路士	KLAUS LEONHARDT	地中海	5月9	日郵
茱莉亞	JULIA DEL MAR	地中海	5月10	海柏
北野丸	KITANO MARU	歐洲	5月10	日郵
捷得	GERDT OLDENDORFF	地中海	5月10	大阪
薩格勒布	ZAGREB	地中海	5月10	遠行
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	5月11	麥逸初
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	5月11	華林
喜爾加	NORASIA HELGA	歐洲	5月11	仕嘉
麗爾基	PROF. RYLKE	歐洲	5月12	天祥
華拉利亞	VALERIA	地中海	5月13	日郵
海天	OCEAN HAVEN	地中海	5月13	日郵
長行	EVER GOING	歐洲	5月13	利達
紅提	ACTION	地中海	5月14	利達
贛江	GAN JIANG	英國歐洲	5月15	招商局
歌羅葛奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	5月16	華林
海參崴	PIONER VLADIVOSTOKA	歐洲	5月16	華林
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	5月17	大阪
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	5月17	利洲
瑪麗斯	MARIS DEL MAR	地中海	5月17	海柏
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	5月17	太古
利康	NIHON	歐洲	5月18	寶隆
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	地中海	5月18	華林
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	5月20	馬士基
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	地中海歐洲	5月20	康德
設得蘭	SHETLAND	泛馬加士達	5月21	輝騰
高爾斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	5月21	華林
沙河	SHA HE	英國歐洲	5月22	招商局
明富	MING FORTUNE	歐洲	5月22	華海
紅通	ACCESS	地中海	5月23	利達
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	5月23	沙咯
卡西爾達	CASILDA DEL MAR	地中海	5月23	海柏
長標	EVER GUIDE	歐洲	5月23	利達

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
新依力	ZIM EILAT	依力	5月7	新興
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	5月7	總統
柯瑪納	AL MANAKH	阿拉伯灣	5月7	怡和
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯灣	5月7	港郵
康俊	CONTENDER ARGENT	卡拉奇阿拉伯灣	5月8	馬士基
孟加拉羅比	BANGLAR ROB1	仰光	5月8	展達
納杰蘭	NARJAN ZAHABIA	紅海	5月[illegible]	嘉聯
賴治	LARCH	遮打	5月[illegible]	日郵
捷得	GERDT OLDENDORFF	科倫坡遮打	5月10	大阪
能代丸	NOSHIRO MARU	[illegible]	5月10	日郵
波利亞	PORER	孟買卡拉奇	5月11	海運
捷達	CHITRAL	科倫坡卡拉奇	5月11	東海
利來利文	NL. CLEMENT	阿拉伯灣	5月11	大阪
紀伊丸	KII MARU	遮打	5月11	日郵
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	5月11	新興
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	遮打	5月11	華林
艾安力	AEGIS IONIC	紅海	5月12	日郵
長堤	LONG BEACH	仰光吉大港加城	5月12	大阪
麗爾基	PROF. RYLKE	遮打	5月12	天祥
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	5月12	大阪
新馬	NEW HORSE	卡拉奇阿拉伯灣	5月12	新僑
先達快菲	STRATHFIFE	卡拉奇阿拉伯灣	5月12	太古
能登丸	NOTO MARU	吉大港加爾各答	5月12	日郵
華拉利亞	VALERIA	遮打鶴合達	5月13	日郵
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	5月14	總統
紅提	ACTION	遮打	5月14	利達
雅尼士	AGNES VENTURE	科倫坡	5月14	日郵
嘉隆	AL KHAMES 1	紅海	5月15	嘉慶
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯灣	5月15	日郵
哈莫拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	5月15	怡和
歌羅葛奴	NIKOLAY GOLOVANOV	遮打	5月16	華林
沙克灣	SHARK BAY	阿拉伯灣	5月16	百保利
雅典精神	ATHENIAN SPIRIT	卡拉奇印度	5月16	日郵
東方神速	ORT. EXPRESS	吉大港加爾各答	5月17	美亞
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	5月17	新興
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	5月18	太平
利康	NIHON	遮打	5月18	寶隆

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
金亞麗莎	GOLD ALISA	南非	5月7	新興
大阪丸	OSAKA MARU	南非	5月9	大阪
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西非	5月10	馬士基
渣華京都	NL. KYOTO	東非	5月11	渣華
金奧利	GOLD ORLI	西非	5月11	新興
雅尼士	AGNES VENTURE	東非	5月14	日郵
東和	EASTERN HARMONY	南非	5月14	亞聯
[illegible]	SIBUYAN CAREER	西非	5月16	汎洋
伊塔基士	ITAQUICE	遠班	5月19	天祥
平頂山	PING DING SHAN	西非	5月21	怡和
南華	NAN HWA	南非	5月21	欣洋
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港留尼汪	5月22	大阪
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	5月24	日郵
渣華利舖	NL. LINGE	路易士港	5月25	渣華
渣華馬德里	NL. MADRAS	西非	5月26	渣華
比娜蒙都	BELA MONDO	南非	5月26	亞聯
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	西非	5月29	安快
利樂	RAYA HAPPINESS	南非	5月29	利亞

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
雅佳	ACACIA	曼谷古晉	5月8	天祥
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	5月8	東宇
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	5月8	三寶
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	5月8	東洋
華意	WAH YEE	曼谷	5月8	珠江
必利	NAPILI	新加坡	5月8	海聯
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	新加坡巴生	5月8	朝陽
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	5月8	港郵
納娣	R.R. RATIH	雅加達泗水	5月8	港郵
美麗安	MIRIAM	新加坡雅加達泗水	5月9	日郵
福朗	LUCKY PINE	新加坡巴生	5月9	協成
寶迪加利	BERDIKARI	新加坡巴生	5月10	天祥
百瑪達	ARYA PERMATA	印尼	5月10	亞利來
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	5月10	港恒
新安順	NEW ANGELITA	印尼	5月10	聯航
巴超洋	PORT MORESBY	汶萊古晉詩巫	5月10	國光
利來利文	NL. CLEMENT	新加坡	5月11	山下
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	5月11	港恒
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	5月11	五洋
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡庇能檳蘭	5月11	馬士基
光裕丸	KOYU MARU	新加坡巴生	5月11	天祥
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	5月11	緯利
美上美	BOOKRONG II	曼谷	5月11	捷盛行
蜆殼灣	SHELLY BAY	曼谷	5月12	海陸
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	5月12	馬士基
藍雅士	BLUE ACE	新加坡雅加達泗水	5月13	日郵
永輝	EVER BRIGHT	馬尼拉	5月13	中央
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	5月14	東洋
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	5月14	大源
先達康年	STRATH CONON	新加坡	5月15	山下
亞利丹尼	AND. ERIDHANI	印尼	5月16	亞利來
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	5月15	馬士基
順昌	SOON CHURN	新加坡巴生	5月16	天祥
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	5月16	港郵
新海德	NEW HYDE	印尼	5月16	聯航
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	5月16	國光
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	5月17	東宇
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	新加坡巴生	5月17	朝陽
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	新加坡曼谷	5月18	港恒
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	5月18	太平
利達	RIMBA DUA	新加坡巴生	5月18	大源
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡巴生庇能檳蘭	5月18	馬士基
納娜	R.R. RATNA	雅加達	5月19	港郵
薩盈斯灣	SOMERS BAY	曼谷	5月19	海陸
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	5月19	山下
東英	DENEL NO.8	新加坡	5月20	海聯
南星	NANSING [illegible]	亞庇斗湖	5月20	國光
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	5月20	日郵
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	5月21	山下
日光島	SUN ISLAND	新加坡巴生	5月23	海聯
金馬	TROPICAL MARINA	新加坡巴生庇能	5月23	中央
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡巴生庇能	5月25	協成
菲島恰美利	JOHNEVERTTI	新加坡	5月25	福來
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡庇能檳蘭	5月25	馬士基
好運	HORN	新加坡巴生	5月25	大源
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	汶萊古晉	5月26	東安
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	5月27	東宇
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	5月[illegible]	馬士基

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
海順	KAI SHUN	高雄日本	5月[illegible]	太古
金華	KING HWA	高雄	5月[illegible]	[illegible]
錦江	JIN JIANG	上海	5月7	金鋼
海富	MARINE CONTAINER	基隆	5月7	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	5月7	欣洋
駿山	JUN SHAN	上海	5月7	招商局
敖江	AO JIANG	寧波	5月8	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	5月8	新興
碧嘉	PICA PORTE	日本	5月8	美邦
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	5月8	永裕
華麗	HWA LIE	高雄基隆	5月9	緯利
陀河	TUO HE	新港上海	5月9	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	5月9	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	5月9	欣洋
天躍	TIAN YUE	天津	5月9	輝騰
宜春	YI CHUN	高雄日本	5月9	太古
菲航	PHIL. OCEAN	上海	5月9	汎洋
彩虹	RAINBOW	釜山仁川	5月9	港興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	5月10	永裕
沙河	SHA HE	新港上海	5月10	招商局
光大二號	KWANG TA 2	高雄	5月10	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	5月10	新興
泰來	TAI LAI	高雄	5月11	東海
渣華利舖	NL. LINGE	日本	5月11	渣華
寶利星	BONNY STAR	釜山	5月12	新興
上海	SHANGHAI	上海	5月12	招商局
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	5月12	東洋
中利	CHUNG LIE	高雄基隆	5月12	緯利
民利	MIN LIE	高雄基隆	5月12	緯利
興華	HSING HWA	高雄	5月12	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	5月12	欣洋
南進	HP NAMJIN	釜山	5月13	東發
東平二號	TUNG PING 2	高雄	5月13	海昌
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	關島塞班島	5月14	大熙
北山	BEI SHAN	天津	5月14	招商局
台春	TAI CHUN	高雄日本	5月14	太古
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	5月15	太古
國利	KUO LIE	高雄	5月15	海昌
木星	JUPITER	釜山	5月15	港興
天翔	SKY HOVER	天津	5月16	雄飛
福興二號	FOO HSING 2	高雄	5月16	永裕
海興	HAI XING	上海	5月17	招商局

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
東方教育家	ORT. EDUCATOR	西北太平洋	5月8	港郵
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	5月9	新興
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	加州	5月9	東宇
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	5月9	海陸
長盛	EVER LOADING	紐約	5月9	利達
長生	EVER VITAL	加州	5月9	利達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國西岸	5月10	馬士基
瑪麗	MARY	加州紐約	5月10	美輪
普蘭廷	PLANTIN	美國西岸	5月10	川崎
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	5月10	華海
東方閣員	ORT. MINISTER	加州紐約	5月10	港郵
仙那露	SINALOA	加州	5月11	偉特
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	5月11	海豐
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	5月11	總統
百保圖	BARBER TOBA	加州紐約	5月11	百保利
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	5月11	大阪
海王藍寶石	NEP. SAPPHIRE	加州西北太平洋	5月12	捷成
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	5月12	山下
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	5月12	馬士基
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	5月13	美輪
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	5月13	海陸
寶嘉拉雅	BUNGA RAYA	加州	5月13	麥逸初
波特蘭	C.C. PORTLAND	加州西北太平洋	5月13	嘉慶
東方特使	ORT. DIPLOMAT	加州紐約	5月15	港郵
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋	5月16	海陸
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	5月16	港恒
長衡	EVER LEVEL	紐約	5月17	利達
達瑙	DANAOS	加州紐約	5月17	美輪
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	5月17	川崎
長強	EVER VIGOR	加州	5月17	利達
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	5月18	總統
明月	MING MOON	洛杉磯紐約	5月18	華海
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	5月19	馬士基
新沙海那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	5月19	新興
渣華風	JAVA WINDS	加州	5月19	海風
大利多	TELEDO	加州西北太平洋	5月19	捷成
坪洲	PING CHAU	加州	5月20	香島
美國貿易	AMERICAN TRADER	加州紐約	5月20	美輪
海皇珊瑚	NEP. CORAL	西北太平洋	5月20	海陸
他拉士高	TARASCO	加州	5月20	偉特
太平洋商人	PACIFIC TRADER	加州	5月21	日郵
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	5月21	海豐
澳大利亞	AUSTRALIA	加州西北太平洋	5月22	寶隆
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	5月22	香島
百保潭	BARBER TAMPA	加州紐約	5月22	百保利
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋	5月23	海陸
中華愛國	ORT. PATRIOT	加州紐約	5月23	港郵
萬能	BARBER MEMNON	加州紐約	5月23	百保利
東方探險家	ORT. EXPLORER	西北太平洋	5月23	港郵

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
長盛	EVER LOADING	加勒比海	5月9	利達
百保圖	BARBER TOBA	加勒比海南美	5月11	百保利
美國金戈	AMERICAN LANCER	巴拿馬	5月13	美輪
印度丸	INDUS MARU	加勒比海	5月13	大阪
伊奧多富	ELISABETH OLDENDORFF	加勒比海	5月13	大阪
渣華吉域	NL. KATWIJK	墨西哥智利秘魯	5月14	渣華
紅海	C.C. RED SEA	加勒比海	5月15	嘉慶
海利	OCEAN ELITE	智利	5月16	大阪
天馬	TEMA	中南美	5月16	川崎
渣華利皮亞	NL. NAPIER	加勒比海南美	5月16	渣華
馬利高	MALLECO	南美	5月17	捷成
長衡	EVER LEVEL	加勒比海	5月17	利達
福他利奧	FROTARIO	南美	5月18	豐利行
伊塔基士	ITAQUICE	南美	5月19	天祥
海快輪	SEA EXPRESS	加勒比海	5月20	川崎
美國貿易	AMERICAN TRADER	巴拿馬	5月20	美輪
百保潭	BARBER TAMPA	加勒比海南美	5月22	百保利

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
協和大同	KYOWA COSMO	新幾內亞南太平洋	5月8	大熙
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	5月9	怡和
澳大利亞	AUSTRALIA	弗里曼特爾	5月10	寶隆
大亞	THEA S	新西蘭	5月12	森那美
白河口	BAI HE KOU	澳洲	5月13	新僑
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	5月14	香島
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	5月15	新興
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	5月19	新僑
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	5月19	華林
利來馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	5月20	太古
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	5月20	港郵
遠東橋	F.E. BRIDGE	弗里曼特爾	5月21	川崎

廣州—深圳火車表

班次	廣州開	到深圳
97	6.25	8.41
99	7.20	9.42
543	6.50	12.06
95	9.00	11.24
501	9.12	15.30
101	10.45	13.31
201	13.50	17.04
103	16.04	19.31

班次	深圳開	到廣州
104	8.46	11.50
98	9.50	12.48
100	10.56	13.45
96	12.42	14.56
544	13.35	18.32
102	16.02	18.05
502	16.30	21.40
202	18.20	20.51

註：①201與202兩班爲備用車。②501與502爲慢車，其餘均爲快車。

香港·廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	㊀下午12.55 ㊁下午2.55	下午3.35 下午5.35	㊀上午8.30 ㊁上午10.30	上午11.11 下午1.11
巴士	上午8.15	下午4.00	上午8.30	下午4.30
飛機（每日）	上午11.55 下午6.55 下午8.55	下午12.30 下午7.30 下午9.30	上午10.30 下午5.30 下午7.30	上午11.05 下午6.05 下午8.05
（週3、4、日）	上午9.15	上午9.50	上午7.50	上午8.25
（週1、2、5、6）	上午9.25 下午7.25	上午10.00 下午8.00	上午8.00 下午6.00	上午8.35 下午6.35
飛翔船	上午8.45 上午9.45 上午10.00	約3小時 約3小時 約3小時	下午12.45 下午1.45 下午2.00	約3小時 約3小時 約3小時
（上午9.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船）				
星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00
（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）				
天湖號	（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31停航）			
流花湖	上午9.15	下午11.45	下午2.30	下午6.00
北秀湖	上午8.30	中午12.00	下午2.15	下午6.00

香港商品交易所行情

5月4日（每磅美仙計）

原糖

交收月份	開市	收市
7/84	5.90	5.90
9/84	6.57	6.57
10/84	6.70	6.66
1/85	7.52	7.62
3/85	8.15	8.15
5/85	8.40	8.42

①未平合約：140
②成交合約：1,304

黃豆

交收月份	開市	收市
5/84	無報	154.40
6/84	156.40	156.00
7/84	156.00	156.00
8/84	157.40	157.40
9/84	158.60	158.60
10/84	159.20	159.80

①未平合約：254
②成交合約：169

九九金　期金

五月四日 （每兩港元計）		（每安士美元計） 六月	八月
開市	3,534.00	381.00	388.00
最高	3,537.00	——	——
最低	3,525.00	——	——
收市	3,525.00	381.00	388.00
升降	−11.00	−1.00	−1.00
息價	−14.16	——	——
成交手數		0	0

成交期金共25手　成交總值1.0百萬美元
期金未平合約共0手
飾黃金（每兩）3,720.00（平）
飾白金（每兩）3,840.00（平）
富格林金幣買入：3,045.00賣出：3,065.00
白銀（十安士）705.00（−5.00）
銀行拆息：隔夜11.25厘　一個月11.125厘

外幣對人民幣匯價表

（五月四日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	940.76	945.48
比利時法郎	一萬	386.80	388.74
丹麥克朗	一百	21.44	21.54
加拿大元	一百	164.70	165.52
西德馬克	一百	78.35	78.75
法國法郎	一百	25.55	25.67
英鎊	一百	299.53	301.03
美元	一百	213.08	214.14
挪威克朗	一百	27.56	27.70
荷蘭盾	一百	70.14	70.50
香港元	一百	27.32	27.46
新加坡元	一百	101.04	101.54
奧地利先令	一百	11.17	11.23
意大利里拉	一萬	12.66	12.72
瑞士法郎	一百	94.74	95.22
瑞典克朗	一百	26.67	26.81
澳洲元	一百	193.37	194.33

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（五月四日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.30	780.30
美匯	每百	780.40	780.80
英鎊	每鎊	10.96	11.02
西德馬克	每百	287.00	288.00
瑞士法郎	每百	347.00	348.00
法國法郎	每百	93.10	94.00
荷蘭盾	每百	254.70	255.50
意里拉	每千	4.55	4.70
加拿大元	每百	603.50	606.00
澳洲元	每百	719.00	723.00
日圓	每萬	344.40	345.30
新加坡元	每百	373.00	374.00
非披索	每百	40.00	42.00
泰國銖	每百	33.70	34.50
印尼盾	每萬	75.00	77.00
新台幣	每百	18.40	18.60
澳門幣	每百	95.50	97.00
人民幣	每百	364.16	366.03
港匯指數	68.7	（平）	

香港·梧州線—漓江號客輪

香港開：上午七時廿分
梧州開：上午七時卅分
到梧州：下午五時
到香港：下午四時卅分
（香港開逢雙日，梧州開逢單日）

香港·廈門線客輪

鼓浪嶼號　香港開：逢週二　廈門開：逢週五　到廈門：約行十八小時　到香港：約行十八小時

集美號　香港開：逢週五　廈門開：逢週二　到廈門：約行十八小時　到香港：約行十八小時

香港—上海線客輪

上海號　香港開：中午十二時卅分入閘（香港開五月十二、廿七）　上海開：中午十二時入閘（上海開五月四、十九）

海興號　香港開：中午十二時卅分入閘（香港開五月二、十七）　上海開：下午四時入閘（上海開五月九、二十四）

鑑江號　香港開：下午三時（香港開五月七、二十二）　上海開：上午十一時（上海開五月十四、二十九）

香港—廣東各線客輪

蛇口線—飛翔船（航程約四十五分）
香港開：上午七時三十分、上午九時四十分、下午三時三十分
蛇口開：上午八時三十分、下午二時半、下午四時三十分
到蛇口：上午八時十五分、上午十時二十五分、下午四時十五分
到香港：上午九時十五分、下午三時十五分、下午五時十五分

黃埔線—飛翔船（航程二時三十分）
香港開：上午七時三十分、上午十時十五分
黃埔開：上午十一時、下午二時四十五分
到黃埔：上午十時、下午十二時四十五分
到香港：下午一時三十分、下午五時十五分

珠海線—大力神（航程約一小時）
香港開：上午七時四十五分、上午十一時、下午二時三十分
珠海開：上午九時三十分、下午一時、下午四時三十分
到珠海：上午八時四十五分、中午十二時、下午三時三十分
到香港：上午十時三十分、下午二時、下午五時三十分

江門線—明珠湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時十五分
江門開：下午二時
到香港：下午五時三十分

江門線—銀洲湖輪（航程約四小時）
香港開：上午九時
江門開：下午二時三十分

汕頭線—鼎湖號
香港開：下午四時三十分（逢三、七、十一、十五、十七、十九、廿一、廿六、三十）
汕頭開：下午四時三十分（逢一、五、九、十一、十四、十六、十八、廿一、廿四、廿八）
到汕頭：上午七時三十分
到香港：上午九時三十分

汕頭線—南湖號
香港開：下午四時三十分（逢一、五、二十四、二十八）
汕頭開：下午四時三十分（逢三、七、二十六、三十）
到汕頭：上午八時
到香港：上午八時

海口線—南湖號
香港開：下午二時（逢十二、十六）
海口開：上午十一時三十分（逢十四、十八）

湛江線—南湖號
香港開：下午二時（逢八、二十）
湛江開：下午五時（逢十、二十二）

三埠線—潭江號
香港開：下午七時（逢雙日開，約十二小時到）
三埠開：下午六時三十分（逢單日開，約十四小時到）

港粵汽車客運表

開行		到達	
廣州九龍	上午8.15	廣州	下午3.00
廣州	上午8.30	九龍	下午5.30
汕頭九龍	上午6.15	汕頭	下午7.00
汕頭	上午5.00	九龍	下午5.40
興寧九龍	上午6.15	興寧	下午5.50
興寧	上午5.30	九龍	下午5.20
流沙九龍	上午6.45	流沙	下午6.00
流沙	上午6.00	九龍	下午5.30
（興寧、流沙隔日開）			
惠陽九龍	上午7.15	惠陽	中午12.00
惠陽	下午1.00	九龍	下午5.00
太平九龍	上午7.15	太平	上午11.00
太平	下午1.00	九龍	下午4.40
肇慶九龍	上午6.45	肇慶	下午5.30
肇慶	上午6.30	九龍	下午5.30
隔日開途經三水（西南）			
深圳九龍	上午7.45	深圳	上午10.30
深圳	下午2.30	九龍	下午4.40

九龍·沙田·大埔墟·羅湖火車時間表

（週一至週六繁忙時間：沙田每三分四十五秒鐘一班，大埔墟每五分鐘一班，上水每七分半鐘一班，羅湖每十五分鐘一班・有米者週六運行）（週一至週六非繁忙時間：沙田每七分鐘一班，大埔墟每七分鐘一班，上水每十分鐘一班・）

開行	頭班	尾班	到達	頭班	尾班
九龍開	上午五時四十五分	零時十分	到沙田	上午五時五十七分	零時廿二分
沙田開	上午六時零三分	下午十一時五十二分	到九龍	上午六時十五分	零時零四分
九龍開	上午五時四十五分	下午十一時五十二分	到大埔墟	上午六時零八分	下午十二時十五分
大埔墟開	上午五時五十一分	下午十一時四十分	到九龍	上午六時十四分	下午十二時零三分
九龍開※	上午七時零五分		到羅湖	上午七時四十一分	
九龍開	上午六時四十五分	下午十一時廿五分	到羅湖	上午七時廿一分	下午十二時零一分
羅湖開	上午六時	下午十時五十五分	到九龍	上午六時卅六分	下午十一時卅一分

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

5—420995-9
5—250131
3—695381-5
5—414877
5—432388
5—443145
5—249428
5—411851-3
5—8258211
5—7909345
5—286111
5—436246
5-293110-21
5—440177
5—418223
5—434284
5—445079
5-455633-20
5—294551
5—272684
5-250241-10
5—258231
5—228174-9
5—460131
5—451231
5—296073
5—461001
5—444567
5—491216
0—281484
3—7217323
5—451301
5—592946
3—7239977
5—746700
5—434777

新海虹 M.S. "NEW HAI HUNG" V.13 五月五日晨由上海抵港 泊B20泡
金線泉 M.S. "JIN XIAN QUAN" 五月五日晨由青島抵港 泊B11泡
華安 M.V. "HUA AN"

LINE
限公司
FREIGHT RATE
季里諾總統
月七日落貨 八日開行
urg/Antwerp/Rotter-
NDON, LIVERPOOL,
, Bremen, Bergen,
burg, Helsinki, Oslo,
ool, London with
lin, Melilla, Ceuta,
avre Via Antwerp.

歐洲入口船期
菲航 PHILIPPINE OCEAN
5月8日到港
5月9日開行
直航：上海

CO
輪有限公司
聯合公司
經營
車運輸公司
東省各地全
貨車陸路運
—68號偉成大廈2樓A座
22號
86159

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
河內丸	KAWACHI MARU(上午)	基隆	現代橋	日郵
北野丸	KITANO MARU(上午四時)	歐洲	現代橋	日郵
海王	HAI WANG(上午二時)	台中	油蔴地	永裕
日德蘭迪亞	JUTLANDIA(上午一時)	日本	國際橋	寶隆
新海虹	NEW HAI HUNG(上午九時)	上海	B20	華夏
敖江	AO JIANG(上午九時)	寧波	B6	招商局
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN(上午十一時)	美國	國際橋	利洲
康科迪亞	S.D. CONCORDIA(下午三時)	日本	西區	寶隆
東南	HP DONGNAM(上午十一時)	釜山	油蔴地	東發
新華七號	XIN HUA 7(上午六時)	曼谷	B15	三寶
陶南一號	DONAM No. 1(中午)	釜山	油蔴地	港興
馬士基天保	MAERSK TEMPO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD(上午九時)	基隆	現代橋	日郵
金線泉	JIN XIAN QUAN(上午七時)	青島	B11	華夏
福興二號	FOO HSING 2(中午)	高雄	油蔴地	永裕
萬利	WAN LIE(下午一時)	新加坡曼谷	B23	綿利
金源	TSIN YUEN(上午七時)	汕頭	油蔴地	源源
伊莉多富	ELISABETH OLDENDORFF(下午八時)	上海	西區	大阪
自由	SL. FREEDOM(下午三時)	美國	海陸橋	海陸

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
美嘉	MERDEKA(晨早)	新加坡巴生	B14	天祥
正昌丸	SEISHO MARU(上午)	新加坡巴生	B21	天祥
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD(下午十一時)	雅加達	現代橋	日郵
薩曼斯灣	SOMERS BAY(上午八時)	曼谷	海陸橋	海陸
馬士基天保	MAERSK TEMPO(下午)	馬尼拉	現代橋	馬士基
新華六號	XIN HUA 6(下午)	曼谷	B4	三寶
國利	KUO LIE(下午)	高雄	油蔴地	海昌
長隆	EVER GLORY(上午六時)	歐洲	國際橋	利達
東源	EASTERN LUCKY(下午)	關島	B3	東源
日德蘭迪亞	JUTLANDIA(下午)	歐洲	國際橋	寶隆
北野丸	KITANO MARU(下午)	高雄	現代橋	日郵
海興	SEA PRELUDE(上午十時)	新加坡雅加達	現代橋	太平
延安五號	YAN AN WU HAO(下午)	青島	B17	華夏
保利安	BORNION DUA(下午五時)	馬尼拉	B19	中央
河內丸	KAWACHI MARU(下午)	基打	現代橋	日郵
	PONTOKRATIS(中午)	黃埔	A24	華夏
魯爾快輪	RUHR EXPRESS(半夜)	加州西北太平洋	現代橋	捷成
浩安	FORTUNE NAVIGATOR(上午十時)	高雄	B16	東安
明海	MING HAI(下午)	澳洲	西區	招商局
協和	HSIEH HO(上午八時)	高雄	B12	順利

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
新依力	ZIM EILAT(下午五時)	澳洲台灣	現代橋	新興
杜阿麗	CR. DOUALA(上午八時)	基隆	海廈	沙啫
金華	KING HWA	高雄	油蔴地	東海
	STELLA CROCE	日本	B	建興
海順	KAI SHUN	基隆	B	太古
金星	VENUS(下午)	日本	國際橋	美邦
金亞麗莎	GOLD ALISA(上午)	基隆	現代橋	新興
紅旗三〇二	HONG QI 302(中午)	秦皇島	南丫島	招商局
皇星	ROYAL STAR(下午四時)	釜山	B	新興
安達馬士基	ANDERS MAERSK(下午三時)	新加坡	現代橋	馬士基
明能	MING ENERGY(半夜)	台灣	國際橋	華海
利康	NIHON(上午七時)	歐洲	國際橋	寶隆
東勇	ORIENT VENTURE	日本	B	東源

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
美國自由	AMERICAN LIBERTY(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
金星	VENUS	日本	國際橋	美邦
福興二號	FOO HSING 2	高雄	油蔴地	永裕
陶南一號	DONAM No. 1(下午)	釜山	油蔴地	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	油蔴地	東發
萬利	WAN LIE	高雄基隆	B	綿利
康科迪亞	S.D. CONCORDIA(上午)	地中海	國際橋	寶隆
自由	SL. FREEDOM(下午)	西北太平洋	海陸橋	海陸
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	國際橋	利洲
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	現代橋	馬士基
利康	NIHON(下午)	釜山	國際橋	寶隆

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
內江	NEI JIANG	A41	招商局
厚華	NAVIKAPOL	B38	華夏
金阿比疆	GOLDEN ABIDJAN	A23	嘉聯
白雲山	BAI YUN SHAN	A6	華夏
錦江	JIN JIANG	A50	金鋼
高恒	KO HENG	B7	華夏
安泰	AN THAI	油蔴地	基發
	KUMSUSANHO	油蔴地	裕安
	RUNGRADO	油蔴地	永裕
駿山	JUN SHAN	B5	招商局
新海寧	NEW HAI NING	A33	華夏
激玉泉	SHUYU QUAN	A32	華夏
揚子江三號	YANG ZI JIANG 3	B18	招商局
揚子江一號	YANG ZI JIANG 1	B1	招商局
豐寧	FENG NING	A7	招商局
利龍	REEFER DRAGON	聯合塢	果菜紅

輪船公司電話表（四）

船公司名稱		電話
美亞	INTERMODAL	5—751575
怡和	JARDINE	5—8439239
捷成	JEBSEN	5—297901
聯航	JOINT MARITIME	5—420995-9
川崎	KAWASAKI	5—256131
京濱	KEIHIN	3—695381-5
建華	KEN HWA	5—414877
金源	KIEN GWAN	5—432388
港興	KONG HING	5—443145
協成	KYOSEI	5—249428
利洲	LICHU	5—411851-3
利達	LIDA	5—8258211
馬士基	MAERSK	5—7909345
麥遂初	MAK SHUI CHO	5—286111
美成	MEI SHING	5—436246
大阪三井	MITSUI(O.S.K.)	5—293110-21
明華	MING HUA	5—440177
朝暘	MORNING EXPRESS	5—418223
萬國	MULTINATIONAL MARITIME	5—434284
領航	NAVIGATION EXPRESS	5—445079
渣華	NEDLLOYD	5—455633-20
日本郵船	NIPPON YUSEN KAISHA	5—294551
海洋	OCEAN MARITIME(OGT)	5—272684
東洋	ORIENTAL PEGASUS	5—250241-10
太平洋	PACIFIC FASTEAST	5—258231
太平船務	PACIFIC INTERNATIONAL	5—226174-9
順利	PROSPERITY	5—460131
利亞	RAYA INTERNATIONAL	5—451231
海信	RELIT SHIG	5—296073
金鋼	RICHOWN SHIP	5—461001
三寶	SAMBRO	5—444567
展揚	SANIX	5—491216
海陸	SEALAND	0—281484
海龍	SEALANES	3—7217323
欣洋	SEAWISE	5—451301
海柏	SEAPAK SHIPPING	5—592946
成風	SEAWINDS	3—7239977
仕益	SHIPPING-TRANSPORT	5—746700
森那美	SIME DARBY	5—434777

惠刊廣告　請撥電話：七二六九八〇

M.V. BOONKRONG I
美上美　直透：曼谷
五月九日落貨　五月十一日下午開行
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓　干諾道西十八號
船務部直線電話：⑤485749　⑤404590

快速直航定期貨箱班輪
香港⇆海口／湛江
（兼受載件雜貨）
華盈 HUAYING V.8413　往 海口 23/5開　抵達 湛江 28/5
香港⇆汕頭／廈門
華勝 HUASHENG V.8411　往 汕頭 25/5開　抵達 廈門 28/5
香港⇆黃埔
滬星 WU SING V.8419 V.8421　直航 黃埔 7/5開 21/5開
香港明華船務有限公司
香港干諾道中152-155號4樓　電話 5—440177 5—438657

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "LUCKY PINE" 福朗輪　直透：星加坡、巴生港　五月八日到　五月九日開
M.S. "YAMASUGI MARU" 山杉丸　直透：星加坡、巴生港、庇能　五月二十四日到　五月二十五日開到
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428,259241（十線）

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL FLAG VESSELS) 泰國海外航綫
唯一泰國國旗香港—曼谷航綫 定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	載貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰紅寶 THAI TUBTIM 63/S	5-6/5	8/5
泰藍寶 THAI PAILIN 65/S	13-14/5	

OOCL 東方海外貨櫃航綫　嘉倫納航運 KARANA LINE
香港直航椰加達、泗水 定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	載貨日期 CFS/CY	抵港日期
納娣 RR. RATIH 23/S	5-6/5	8/5
納娜 RR. RATNA 30/S	16-17/5	19/5

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓　電話：5-8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室　電話：3-660237
澳門代理：永信洋行　電話：86972
收貨站：葵涌國際貨箱碼頭第四號(HIT(B4)LTD.)

新海虹 M.S. "NEW HAI HUNG" V.13　五月五日晨由上海抵港　泊B20泡
金線泉 M.S. "JIN XIAN QUAN"　五月五日晨由青島抵港　泊B11泡
華安 M.V. "HUA AN"　五月八日由福州抵港
東虹 M.V. "EAST RAINBOW"　五月九日由上海抵港
請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續
華夏企業有限公司啓
香港灣仔港灣道26號華潤大廈十九樓　電話：⑤八三一七六六八

名神汽船株式會社 Meishin Line

必利 "NAPILI"	5月7日到 5月8日開	新加坡
東英 "DENEI No. 8"	5月19日到 5月20日開	新加坡
日光島 "SUN ISLAND"	5月22日到 5月23日開	新加坡 巴生

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜（DUBAI）
利來利文 M.S. "NEDLLOYD CLEMENT"　五月十一日落貨　五月十一日開行
先達康年 M.S. "STRATHCONON"　五月十五日落貨　五月十五日開行
昭川丸 M.S. "SHOKAWA MARU"　五月廿一日落貨　五月廿一日開行
直往：刁拜、他文、科威特
總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5—295541

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
M/V "JIN JIANG"　錦江輪
香港⇄上海定期客貨班輪　快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
4月29日	5月2日	4月29日	5月5日	5月7日	5月10日
5月14日	5月17日	5月14日	5月20日	5月22日	5月25日

五月二日上午抵港、泊A50泡、五月七日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西45—47號啓發大廈10字樓（港澳碼頭對面）
電話：5—461001
電傳：72927RISHA HX
貨物交收站：青衣島TYTL60地段
電話：0—478866
客票售票處：香港德輔道中19號環球商場143號（中環地鐵總站樓上）
電話：5—214106
代售票處：中國旅行社（香港九龍各分社及辦事處）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線——ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. "PRESIDENT QUIRINO"　季里諾總統
直航：漢堡、侯特丹、安特衛普　五月七日落貨　八日開行
Fcl Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam 直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ROTTERDAM, ANTWERP.
Also Accepting Cargo: —Malmo, Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg.
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
Tel: H-443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉，油塘 K7179988
高輝道24號 TEL: K7271888
澳門代理：星華船務公司
電話：2797　地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期　菲航 PHILIPPINE OCEAN　5月8日到港　5月9日開行　直航：上海

刊登本報廣告
收費廉　效力大
電話：七二六九八〇

敖江 M.S. "AO JIANG"　五月五日由溫州寧波抵港　船泊B—6泡
上海號 M.S. "SHANG HAI"　定期客貨班輪　五月七日由上海抵港　五月十二日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船股份有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402。

香港——曼谷定期班輪
新華輪六號 M.V. "XIN HUA 6"　船泊B4泡　五月五日開行　直放：曼谷
新華輪七號 M.V. "XIN HUA 7"　船泊B15泡　五月八日開行　直放：曼谷
新華輪十號 M.V. "XIN HUA 10"　五月十四日到港
接艙處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455，5-444567

WORLD LINE
直航星加坡、巴生
CATTLEYA 吉利　5月12日到　5月14日開
RIMBA DUA 利達　5月16日到　5月18日開
HORN 好運　5月23日到　5月25日開
總代理：大源船務有限公司
接艙處：東記公司
香港德輔道西40—50號
西區中心大廈廿一樓
電話：5-468151，5-401521

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530，89671
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至代貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
承接陸路全貨櫃拖運服務

C I CO
明興貨箱運輸有限公司
佛山市運輸聯合公司
聯合經營
禪港直通貨車運輸公司
來往香港⇆廣東省各地全貨櫃及各噸位貨車陸路運輸服務。
香港聯絡處：九龍偉晴街56—68號偉成大廈2樓A座
香港電話：3-841138-9
佛山聯絡處：佛山市南堤路22號
佛山電話：86204·85514·86159

廣東人民廣播電台　廣州人民廣播電台
接播港澳各類廣告
上述兩台港澳地區廣告代理：大公報
具體業務請與德廣企業有限公司接洽　電話：5-8913730

入口船期

船	名
孟加拉羅比	BANGLAR ROBI
永信芝亞	VINCENZIA
協和大同	KYOWA COSMOS
雅佳	ACACIA
季里諾總統	PRES. QUIRINO
早川丸	HAYAKAWA MARU
約翰遜總統	PRES. JOHNSON
柯馬納	AL MANAKH
金明	GEMINI MOON
上海	SHANGHAI
利邦力加	NIPPONICA
康俊	CONTENDER ARGEN
華意	WAH YEE
東方冠軍	ORT. CHAMPION
必利	NAPILI
海富	MARINE CONTAINER
建華二號	KIEN HWA 2
勇敢精神	BRAVE SPIRIT
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINE
中雅	CENTRAL VISAYAS
彩虹	RAINBOW
賛格爾豪森	SANGERHOUSEN
天躍	TIAN YUE
福朗	LUCKY PINE
博多丸	HAKATA MARU
宜春	YI CHUN
木坦	MUTAN CAREER
百珊達	ARYA PERMATA
華安	HUA AN
菲航	PHIL. OCEAN
漢江	HANGANG GLORY
愛國者	SL. PATRICOT
大阪丸	OSAKA MARU
東方教育家	ORT. EDUCATOR
樂好信	NORDHAUSEN
寶利雅士	BONITA ACE
華鋒	F.E. VANGUARD
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT
長標	EVER GUIDE
環球橋	TRANSWORLD BRID
高路士	KLAUS LEONHARDT
賴治	LARCH
東海六號	TUNG HAI 6
碧嘉	PICA PORTE
巴越洋	PORT MORESBY
泰紅寶	THAI TUBTIM
納娣	R.R. RATIH
薩格勒布	ZAGREB
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE
東虹	EAST RAINBOW
紅通	ACCESS
新愛比利亞	ZIM IBERIA
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS
金奧利	GOLD ORLI
寶迪加利	BERDIKARI
東方閣員	ORT. MINISTER
渣華利儲	NL. LINGE
北野丸	KITANO MARU
快樂星	HAPPY STAR
勿地打馬士基	MATHILDE MAER
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MA
能代丸	NOSHIRO MARU
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAIN
光大二號	KWANG TA 2
公海丸	KOKAI MARU
大同二號	TA TUNG 2
美上美	BOONKRONG I
長盛	EVER LOADING
長生	EVER VITAL
阿拉斯加丸	ALASKA MARU
紀伊丸	KII MARU
美麗安	MIRIAM
泰來	TAI LAI
海皇子玉	NEP. ZIRCON
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK
渣華京都	NL. KYOTO
北山	BEI SHAN
勇鋒	GALLANT PIONEER
光裕丸	KOYU MARU
海皇瑪瑙	NEP. AGATE
澳大利亞	AUSTRALIA
瑪麗	MARY
蜆殼灣	SHELLY BAY
約翰遜總統	PRES. JOHNSON
艾安力	AEGIS IONIC
百保圖	BARBER TOBA
亞洲迅航	ACANDUTCH ASIA
捷途	CHITRAL
利來利文	NL. CLEMENT
仙那露	SINALOA
長堤	LONG BEACH
波利亞	PORER
捷得	GERDT OLDENDOR

廣州—深圳火車表

班次	廣州開	到深圳
97	6.25	8.4
99	7.20	9.4
543	6.50	12.0
95	9.00	11.2
501	9.12	15.3
101	10.45	13.3
201	13.50	17.0
103	16.04	19.3

班次	深圳開	到廣州
104	8.46	11.5
98	9.50	12.4
100	10.56	13.4
96	12.42	14.5
544	13.35	18.3
102	15.02	18.0
502	16.30	21.4
202	18.20	20.5

註：①201與202兩班爲備用車
②501與502爲慢車，其餘爲快車。

香港・梧州線——漓江號客輪
香港開：上午七時廿分　到梧州：下午五時
梧州開：上午七時卅分　到香港：下午四時卅分
（香港開逢雙日，梧州開逢單日）

集美號
香港開：逢週二、五　到廣門：約行十八小時
廣門開：逢週二、五　到香港：約行十八小時

鼓浪嶼號
香港開：逢週五、二　到廣門：約行十八小時
廣門開：逢週二、五　到香港：約行十八小時

香港・廣門線客輪

香港蜆殼財務經理韋賜達稱
蜆殼在港訂五年計劃
每年投資逾一億港元
是該集團打進中國市場部分策略

【本報訊】香港蜆殼有限公司財務經理韋賜達向本報記者稱，中英兩國有關香港前途問題的會談，沒有影響蜆殼公司在香港的長線投資。在未來五年之內，蜆殼每年在港的投資將超過一億港元。

韋賜達對於中英在香港前途問題會談的近期進展，表示感到鼓舞。他相信雙方能夠達成切合實際和人們接受的解決方案。去年，香港蜆殼有限公司已作出計劃，打算於未來三數年間，在香港作更大額投資。這都是屬於十分龐大的投資計劃。

韋賜達說，香港蜆殼有限公司在香港進行的投資，是蜆殼集團透過香港以打進中國市場的部分策略。蜆殼集團在中國已設立了公司，負責它在中國的業務發展。蜆殼在北京有辦事處，現時致力於發展貿易。去年，蜆殼在中國所銷售的化工產品總值，超過一千五百萬美元。香港蜆殼有限公司則主要對經濟特區發展業務。他們保持在香港投資的信心。

他說，在未來的幾年間，香港蜆殼有限公司會像以往那樣在香港作出投資。投資的主要項目有它在這裏的基礎建設，貯油庫、加油站，計劃上沒有任何明顯的變化。有一段時期，蜆殼在香港的設施足以應付業務的需要，但它在應用幾年後就要逐步替換，現時正好是處於更換設備的循環性階段。

「蜆殼公司在港建設地下貯油庫的計劃，進行得怎麼樣？會否有可能建設。」記者問。

韋賜達表示，蜆殼公司仍在研究是否興建地下貯油庫。其實，不僅蜆殼在考慮此一問題，香港的其他石油公司也同樣關注和研究。港府也對此作過研究。興建地下貯油庫，基本因素是香港缺乏足夠的土地。

他說，以技術觀點而言，在香港建地下貯油庫應是沒有問題的，惟這是一項十分昂貴的投資。在目前，石油公司暫時不打算作這項昂貴投資，但存在可能性。倘若是建地下貯油庫，很可能是幾間石油公司合資經營。

累計投資額十八億美元
日資活動日趨活躍
金融百貨建築業務擴展
不少日資企業均購置自用物業

【本報訊】據最近一期的《香港市場》半月刊指出日本是本港第三大貿易夥伴，也是本港進口原料、半製成品、生產設備及建築材料的最大供應國。過去一年來，日資在本港活動日趨活躍，業務不斷擴展。

該刊物指出，日資企業和投資金額持續增加，據統計，去年內共有四十一家日本公司在本港設立或註册，佔同期新註册海外公司總數的百分之十六。至去年底止，在港註册的日資公司總數已上升至二百二十三家，比八二年增長百分之十九點三，僅次於美資和英資，居第三位。另外，據日本駐港總領事藤井宏昭透露，至八三年三月底止，日本對本港累計投資總額已達十八億美元，比八一年累計金額增加百分之二十六。

該刊物稱，日本在本港的投資分佈很廣，最近，以金融、百貨、建築等行業的活動比較活躍。據悉，在本港活動的日本企業，包括未註冊公司在內共八百五十四家，計有金融業一百零六家，貿易公司一百四十七家，製造業三百八十家，以及其他建築、船務、航空、百貨等服務性企業二百二十一家。八三年內有東海銀行、三菱信託銀行、日本長期信用銀行成為本港持牌銀行，使在本港的日資持牌銀行增至十三家，並且有分行二十六家，在貸款業務方面有了較大的發展。

該刊物稱，在百貨行業方面，去年大丸百貨投資六千萬元擴充商場，新店面積五千五百多方米，比原來的商場面積還要大。還有「八百半」百貨公司決定在沙田開展超級市場式的百貨業務。此外，日本崇光集團亦宣佈在港島銅鑼灣設立最大的百貨公司，計劃在明年農曆年間開幕。該刊物稱，近年在本港迅速發展業務的還有建築企業，除了地鐵工程之外，去年熊谷組公司和青山發電廠簽訂一份土木工程合約，該工程費用超過十五億元，主要是承造青山發電廠的地基、結構和上蓋。據悉，在八二年度中，日本所接獲的海外營建訂單中，以本港居首位，達八點一億美元，較上年度增加百分之四十四，並有繼續發展的趨勢。

該刊物表示，雖然在製造業方面，去年日資的進展不大，但仍是除美資之外的最大投資者。至八三年底止，本港共有日資工廠一百三十五家，比八二年同期只增長了百分之一點二，而最近，日資吉田拉鍊廠已決定投資三億元在屯門興建工業大廈，增加鋁製品的生產。

在投資物業方面，該刊物表示，不少日資企業都利用本港樓價下降的時機，積極購置自用物業。據悉，東京銀行、三和銀行、野村國際公司及三大日本輪船公司等先後在中區自置辦公樓宇，其中野村國際投資九千三百萬元，購入二層樓的辦公室，日本大成建設株式會社及日本崇光百貨公司投資七億元興建一幢日資工業大廈，這些都可表明日資在本港積極進取的態度。

該刊物最後指出，日本企業對本港投資的發展趨勢，是想通過本港爭取更多和中國以及其他地區開展業務的機會。這些企業仍對本港的前景、包括外匯市場的運作及將來政府對外資企業的管理等問題存在顧慮。

港貨出口利潤提高

經濟漫談

金鋒

從去年十一月起，香港出口貨價的升幅，已追近入口貨價的升幅，而接近於拉平階段。若與一年前相比，則出口貨價的升幅顯比入口貨為大（去年五月出口貨的平均價，只比前年同月升百分之六，而入口貨價則升百分之九）。由此可見，現在廠商和出口商做港貨外銷生意的利潤率，已比一年前為高。

據港府發表統計，今年首兩個月的港貨平均出口價，比一年前加百分之十五，入口貨的平均價，則加百分之十六，兩者非常接近。其中香港輸出較多的無線電設備、紡織品和成衣，漲價幅度且達到百分之十九至二十一。入口的原料和半製品，則平均價比一年前升百分之十八，機器設備等生財用具加價百分之十二，燃料則只加價百分之七。單拿上述數字作比對，已可看出製衣、紡織和電子工業目前的生產利潤，應比一年前為多。

頭兩個月港貨的出口量，據統計比去年同期增百分之二十七。但頭兩個月的海運出口貨量，比去年同期尚增加不到百分之一，反而首季的空運出口貨量，則比一年前激增約三成之多。由此可見，現在港貨的出口收入增加較多，主要是靠發展高質高值貨的輸出，而不能再靠中下價貨吃飯了。特別是輸去歐美已備受限制的成衣及紡織品，走勢更是如此。

經濟 ②

外圍金價無力上升
港金昨回降十一元
收市價每兩三五二五元

【本報訊】九九金價昨日受獲利回吐影響，以低價收市。收市時每兩報價三千五百二十五元，比上日收市價回降了十一元。

昨日九九金價低開，上午以每兩三千五百三十四元開出，比前收市價即跌二元。此間金價低開與外圍金價微升的表現剛相反，故吸引少量揸家入市。開市後金價一度降為三千五百二十二元，成為上午的最低價。在買家扯動下，金價最高升為三千五百三十七元，成為全日最高。午前走勢平平，回降為三千五百三十四元收市，比開市價無進賬。低息則改為十四點一六元。

下午金價以三千五百三十三元開出，做價乏力，尾市在美電大幅下跌的影響下，金價反覆下跌，最低降為三千五百二十五元，並以此低價收市。比上午開市價下跌了九元，比前收市價下跌了十一元，全日波幅為十二元。

市場人士表示，美國發表的銀根供應減少三十六億美元，使人們對利率上揚的擔心暫時消除，美元因而回落。但外圍金價無力上升，紐約的五月份期貨收市時只升零點一美元，報每安士三百七十七點四美元。倫敦金市場的收市價三百七十七點七五美元為低。

從金價走勢來看，相信在外圍美元回落下，暫時亦不致有利淡因素出現，惟市場交投退縮（前晚紐約成交只有二萬四千手合約），這是在目前金價反彈無力的一個因素。

昨日本港的本地倫敦金價上落不大，原因是受美電回落的左右不及九九金多。收市時，報每安士三百七十八點五美元，與紐約收市價同。

住宅空置率可望再降

本報記者　李啓文

根據一九八四年物業檢討報告，去年本港住宅樓宇的供應量為二萬三千九百個單位，而使用量達到二萬七千八百個，空置量僅為二萬五千五百個，使空置量下降到百分之四。由於今年的樓宇供應數量會減少，比去年約下降百分之十五點五，如果今年的樓市一如去年的話，則本港住宅的空置量可望進一步下降。

報告顯示，各類型住宅樓宇中，以面積在四十平方米以下的空置率為最低，僅為百分之四，空置數量為八千五百個，其次為四十平方米到七十平方米的，空置率為百分之四點一，空置率最高的為面積一百六十平方米以上的單位，達到百分之十一點四，空置單位為一千八百個。面積在一百平方米到一百五十九點九平方米的住宅單位，空置量為二千六百個，空置率也達到百分之九點一。

小單位空置量最低

從去年的樓宇表現來看，最小型樓宇一枝獨秀，才促使總的空置率進一步下降的。以田土廳資料看，樓宇轉讓契約總值約較八二年下跌百分之三十，但以單位計，則反升約百分之四，原因主要是大額交易減縮，小額交易增加所致。也就是說，去年小型單位的交易遠較大型單位活躍，促使住宅單位的使用量較八二年猛增百分之四十一點八。

去年租金樓價均跌

差餉物業估價署署長表示，在過去一年中，租金及樓價進一步下跌，無疑使使用量增加。過去一年租金指數下跌百分之十五，而樓價指數下降百分之二十一。這是使用量增加而使空置率下降的主要因素。

報告估計，今年各類單位的總供應量約二萬零二百個，較去年為少。這些新供應的住宅中，七十平方米以下面積的佔了一萬七千個，佔了供應總數的百分之八十三。

這些最暢銷單位大部分分佈在受市民歡迎的區域，香港島的西區有九百個，北角區有一千一百個，九龍區的紅磡有六百個，新九龍區的長沙灣有二千六百個、牛頭角有三千個，新界區的荃灣有二千個、沙田有三千個。根據近年來樓宇銷售的情況看，這些區域的小型樓宇銷售相當快速，可以相信這些地區的新供應單位，相當大部分都是「名花有主」，因此今年這類型單位的空置率會可能進一步下降。

空置樓宇新界最多

在去年的空置樓宇中，以新界區最為嚴重，其中屯門達百分之十八、元朗達百分之十四、上水達百分之十、沙田達百分之十五點六。在去年空置的單位中，百分之四十七是位於新界區內。造成這些區域空置率高的原因，是位於這些區域內的大型單位數量有增無已，但限於路程遙遠而且總交易額大，有積水難消之苦。

不過，今年除了沙田區續有三百七十個、北角有七百個一千平方米以上單位供應外，其他各區都很少這樣大面積的單位供應。但這兩區都由於交通較方便，要銷出這些單位仍具較良好條件，因此一千平方米以上單位的空置率可望不會有太大的上升。

在小型單位繼續好銷，而大型單位空置率沒有太大變化的情況下，今年的住宅單位空置率可望再有下降。

米價走勢逐步向下

本報記者　李輝

今年以來，香港米價沒有太大波動，但走勢則是逐步向下，與去年頭幾個月的趨勢有些相反。頭、二兩季的食米入口配額，比去年同期略減。米業人士說，有關本季的食米入口額，到目前為止，此間入口米商辦睇尚不多，多暫抱觀望不前態度。

泰米中國米價均降

就過去兩個月來，此間泰國米與中國米的大盤價，均已先後兩次調低價格，第一次是在三月一日，泰國米與中國米相繼降價，其中泰國香米、大米、香三號米及糯米，每擔比前調低三至五元；中國的天字絲苗及大連新油粘，則每擔調低十元、八元不等。第二次是在三月廿九日，泰米價再度下降，一般每擔比前又調低三至四元；當時中國米未有跟跌。至四月五日，中國米才再調低，一般每擔比前降四至十元，個別品種如大連油粘因價格偏高，故每擔比前調低逾二十二元。總的說來，這兩個月來，香港米價是在趨降，目前此間的泰國金鳳新香米，大都每擔為二百零五元，比年初的二百一十五元低了十元，中國金稻牌絲苗每擔二百零九元，比年初的二百一十九元亦低了十元。

但同一段時期，外國米價只略微下跌，例如三月初泰國香米每噸來價報三百四十五美元，百分百大米級則報三百美元；到近日上述香米則報三百三十至三百四十美元，百分百大米級則報二百九十至三百美元。即是說泰米來盤每噸先後只跌了五至十美元左右。

香港食米存量豐厚

很明顯，這段時期香港米價下跌，受外國因素影響不大，主要還是此間食米存量豐厚，而且米業人士對食米後市多看淡，所以及時削價沽售。

首兩季入口配額減

不過此間澳洲米在這段時期卻一直沒有降價，始終盤踞高位，最近澳洲新絲苗每擔仍成至二百五十五元。主要原因是：貨源較疏，而且它佔此間食米進口額的百分比究竟有限（按：澳米只佔此間入口米額的一成三左右），所以在此市場有時出現供不應求現象。據米業人士指出，今年五、六月份，將是澳洲新米登場應市之時，預料屆時輸港澳洲米可能會多些。

今年首季，香港入口米配額為八萬四千九百八十七噸，二季的入口米配額則為八萬七千六百七十點八噸，兩季合共為一十七萬二千六百五十七點八噸，比去年頭二季的入口米配額總量一十七萬八千九百二十點二噸，減少了六千二百六十二點二噸。一些米業人士說，這減少是合理的，因為去年頭、二季的米價是傾向上升，有關方面得增加食米入口以安定人心，而今年同期，米價卻是傾向下跌，所以有必要減少入口以疏導存貨。

後市看淡米商觀望

到目前為止，有關本季入口米額，此間進口米商訂購尚不多，特別是經營泰米的入口商，因對後市看淡，於是暫多觀望不前。

雖然最近天氣仍是乍暖還寒，食米銷途尚未完全進入淡月，但以天氣潮濕，米質容易變壞，所以二、三盤米商未敢補貨太多，儘管頭盤商已把食米大盤價一再降價沽售，而近日大盤交投還不是很活躍。據估計，最近此間食米存量維持在六萬多噸，尚屬正常水平。

汽車銷量減逾五成
仁孚去年純利降百分之四十六
蘇偉澤預料八四年前景樂觀盈利將增加

【本報訊】仁孚集團主席蘇偉澤在該公司八三年度年報中說，仁孚集團八三年度非經常性項目及除稅後的純利為港幣三千四百萬二千元，較八二年度純利減少百分之四十六。原因是汽車行業受到嚴重打擊。

他指出，八三年本港私家車總銷量比八二年減縮達百分之五十七，而八二年比八零年的最高紀錄實已下跌逾百分之四十六。汽車牌照取銷及舊車的廢棄率達新車登記數目的三倍，八三年全年的新車登記數字僅逾七千，只及八○年的百分之二十三。

蘇偉澤說，然而，黯淡時期現已告終結，該公司無須再作進一步的收縮。節省開支以應時艱的目標已經達到，該公司已經重整業務基礎，因此他預期該公司在未來兩、三年內銷路將會保持有限度增長。

他說，目前海外機構利用本港地產價價偏低而匯率有利的良機，以加快步伐將遠東區總部遷至本港，或將部分業務移入本港，例子歷歷可數，種種跡象對仁孚各類產品的銷售甚為有利。雖然港府仍然全力壓抑汽車業，但他堅信，高價汽車在未來兩、三年內銷路將會有長足進展。至於較低價車輛市場，則預計會在四、五年後，一般生活水平提高至普遍受薪階層再能擁有汽車時，始能復原。

蘇偉澤說，他對八四年前景，感到樂觀。預見一九八四年仁孚集團的營業額及盈利均有相當的進展。預料香港貿易為百業興盛之局，對於類似該公司的業務，到八四年將大告好轉，在八五年更會發展，將會形成強大的推動力。再加上鄰近本港的各經濟特區，對本港所能提供的各項服務需求日殷，而且中國內地貿易開始開放，未來一年將大有可為。

大公司貨箱供應足
收貨去美未遇困難

【本報訊】本季港—美航線的出口貨運量，大致可保持住去年同期的較高水平。航商估計由現在起到八月底止，冬季貨和聖誕貨輸美將會陸續增加。

在港—美線中的數大輪船公司，因本身有較充足的金屬貨箱供應及調配，現在收貨去美國尚未遇到大困難。總的來說，缺乏貨箱收貨的情形，還不及前年夏秋之間那樣嚴重。這些大公司設有貨箱控制部，而且航線範圍較廣，船隻除載運港、美間的往來貨物之外，並由日本、台灣、南朝鮮等地運貨來港，也經營東盟國家至美國之間的往來貨運生意，因此經常都備有較多的貨箱供港商付貨出口。不過，一些主要靠向貨箱租賃公司租用貨箱來載貨往美國的船公司，則現在受貨箱缺乏之供應的影響甚大。

航商認為，目前港—美線的出、入口貨量，約為三對一至四對一之比，即有大量空貨箱堆積在美國碼頭，而在當地卻收不到棉花、塑膠粒、飼料等大宗貨物來港，這是造成目前本港缺少貨箱收貨往美國的主因。看來這個問題在短期內仍不易解決。

據悉，即使是一些大型船公司，本身也只可擁有約八成的貨箱，其餘二成貨箱仍要向租賃公司租用。現在租賃公司一時之間未能從美國載回大量空貨箱返港，已使這些船公司爭取多收貨物往美國的計劃受到影響。

香港商品交易所正進行全面檢討
以期改進交易方式加強自律

【本報訊】香港商品交易所主席港佑森昨日應邀出席世界黃金會議並發表演說，他透露香港商品交易所正進行全面檢討，希望達到兩個目標：一為改進交易方式，其次為改善市場自律的功能，交易所將密切監管會員的財政及交易狀況。

他又說，交易所正考慮採用獨特的期貨交易方式，用於恒生指數期貨市場，即是棄用現時商品交易所公開叫價式集體交易方式，而採用上牌報價，此方法類似香港各股票交易所沿用的制度，各經紀均會容易習慣。

他說，最迫切發展是成立一個新的香港期貨交易所，以香港商品交易所現有會員為主，再加以擴大人數。交易所的組織、守則及規條等亦已進入最後的決策階段。

港電子產品展覽
八月在西德舉辦

【本報訊】本港將擴大參加今年八月份在西德杜塞爾多夫舉辦的電子展覽會，來加強開拓港製電子產品在西歐的市場。

貿易發展局西歐組經理許少傑昨日在一個記者招待會上透露，雖然本港去年參加該展覽會只設立一個五十五方米的詢問處，但反應熱烈，竟接獲了一千宗有關業務的詢問。因此今年貿易發展局已預訂了三百三十方米的展場，以便能容納十四家本港有關的廠商參展，目前已有六家報名參加。

他說，該次電子展覽會的主題是有關家庭電腦的內容，相信屆時將受到歐洲各地廠商的垂注。不過，現時本港電子產品在西歐市場往往是被動式地進行推銷，有了訂單才加工生產，並沒有進行較詳細的市場調查和研究，因此貿易發展局決定在漢堡、法蘭克福設立辦事處來加強開拓港製電子產品在西歐的市場。

他說，去年本港電子產品出口增長逾百分之三十四，總產值一百六十八億八千萬元。此外本港也將積極參加八六年在瑞士巴塞爾舉行的鐘表展覽，這是由於該展覽會已放寬了有關的參展資格。

檸檬來價報漲
美橙價近急升

【本報訊】美國檸檬來價報漲。美國橙來存俱疏，售價不斷上升。

昨天此間洋行放出美國正、副牌檸檬新訂盤，價格分別上升每盒七十美仙和一美元，即正牌檸檬每盒C．I．F．香港為一六．六五美元，副牌貨每盒C．I．F．香港為九．四○美元。現在落單，定於本月十二日裝船。

據洋果商人說，美國檸檬訂價報升，現在只是開端，預料，檸檬新盤價還會繼續提升的。

昨天此間市場正牌檸檬每盒售價九十元，副牌貨每盒售八十元。

最近幾天，美國橙售價不斷上漲，好嗲八八裝「密篤」橙每盒高售一百四十五元至一百五十元，一一三裝貨每盒一百四十五元，一三八裝貨亦售至一百四十元。「石榴篤」橙每盒多售一百四五十元。

最近橙價急升，主要原因是「石榴篤」舊橙告完場，來存俱疏，而新出「密篤」橙來量又不多，同時今年新出「密篤」橙盤價均比去年同期為高，故直接造成近期橙價不斷報升。

國際經濟瓜

東京股市繼續勁升
美匯下跌英鎊回順

▲合衆國際社東京消息：海外投資者增多入市，促使東京股市四日繼續勁升，道瓊斯平均指數全日上升八四．七一日圓，收市一一、一九○．一七日圓，再創一個空前高點。當日總成交量七億股。

▲法新社東京消息：四日東京外匯市場上，美元兌日圓匯價稍跌，收市二二六．○三日圓，較周三收市二二六．八○日圓，跌○．七七日圓。當日總成交額十四億七千萬美元。

▲美聯社倫敦消息：四日上午西歐外匯市場上，美元兌西歐各主要貨幣匯價下跌，金價各地表現不一。

經紀商說，美元轉弱，是由於美國星期四發表美國聯邦儲備局M1貨幣供應減少三十六億美元，美元供應減少，被看作是利率趨低的前兆，這影響到投資者對美元的興趣。

倫敦黃金開市價每安士三七八．四五美元，較前一天收市價三七九．二五美元，跌八十美仙。蘇黎世黃金開市價每安士三七九．五○美元，較前一天收市價三七八．五○美元，升一美元。

英鎊開市價從最低點回升，每英鎊兌一．四一二○美元，周四收市一．四○六五美元。

美元兌西歐其他主要貨幣匯價如下（括弧內為周四收市價）：二．七○五五西德馬克（二．七○四○），二．二四三○瑞士法郎（二．二四八七五），八．三一二五法國法郎（八．三五○五），三．○四五五荷盾（三．○六五五），一、六七五．五○意大利里拉（一、六八五．二五）。

▲合衆國際社新加坡消息：四日當地股市普遍上升。工商股類指數收市三二一．三二，升一．一。

▲合衆國際社悉尼消息：四日當地股市全面下跌。全普通股收市七六二．七，跌四．五。

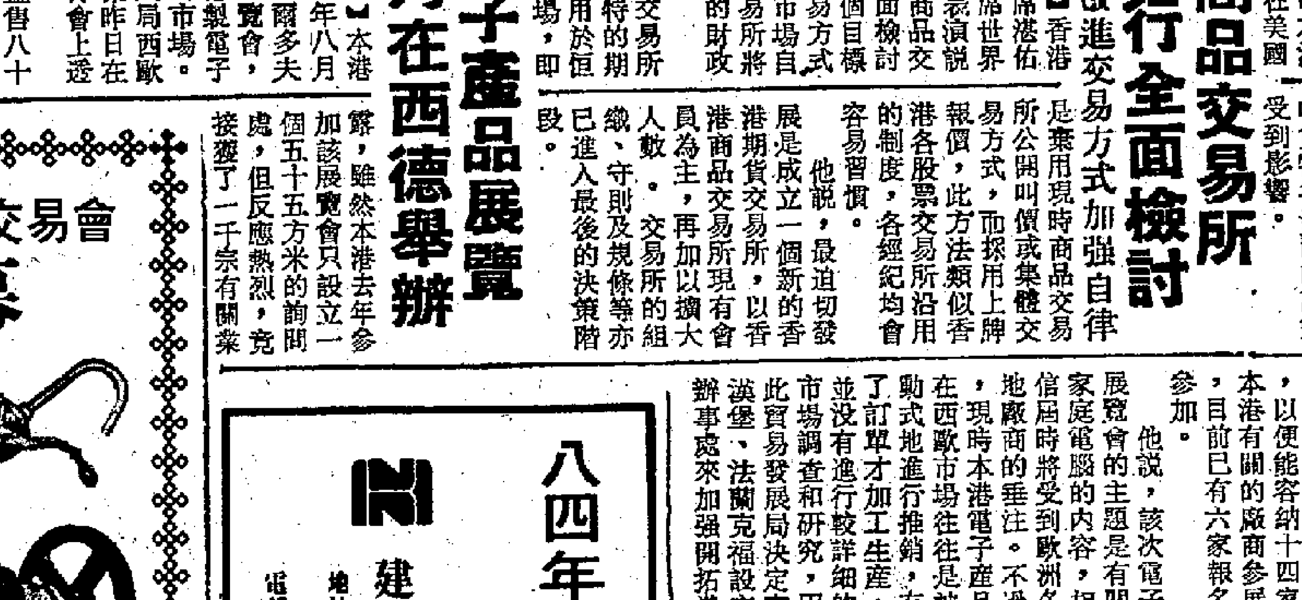
京寶酒樓舊址拍賣
無買家承價告收回

【本報訊】香港機頓道一號愉景樓地下大堂、一、二、三樓前座（即京寶酒樓舊址）及四樓D座昨日公開拍賣，拍賣師開價一千三百萬元，結果在無買家承價下宣告收回。

該物業面積共約三萬三千方呎，並連同單位內的一切裝修、傢俬雜物及生財用具等一併拍賣，這次拍賣是承業主命出投。如果只計算室內面積價錢，平均每方呎約四百元。

1984年春季中國出口商品交易會

勝利閉幕



國產汽車零件，汽車電器，油壓千斤頂，各類手搖泵及齒輪泵。

總經銷

國華行

香港灣仔高士打道143號地下

TEL:5-727350 5-725581

北角郵箱：P.O.BOX 54330 電報掛號：KWHAUTO

八四年中國春交會閉幕

建康發展有限公司 致意

地址：香港德輔道中一六一—一六七號香港貿易中心二二○一室

電話：五—四三一三四六 五—四三六六五一

影視人

擅以細膩手法在電影中表現人物內心世界的女導演單慧珠，為港台《獅子山下》完成了一部分為上下兩集的片集《天生你才》，於本週日晚播映上集，下集下週續播。

片集最特別之處是兩名主角都是畸形人，一個滿臉毒瘤，左右耳朵因多次手術變得……個畸形人相處的故事，激勵人生意志，在不幸的一羣中，散發出溫馨。

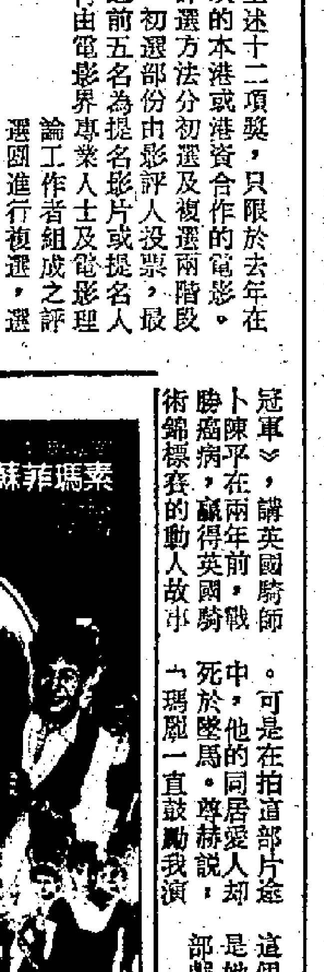
這類題材，在港台的片集中並不陌生，《一點燭光》曾經給弱智人帶來溫暖。只是《天生你才》的兩個人物，比其他的弱智者更為稀奇古怪。最令人意想不到的是，他們二人竟然同是演戲的天才。在《天生你才》中他們算是交了卷。

張國榮在無線首次演出劇集《儂本多情》。圖為他與商天娥的造型照

第三屆香港金像獎

第三屆「香港電影金像獎」頒獎典禮，已定七月廿八日舉行，籌備工作已告一段落，主辦當局並致函予各影評人，邀請出任投票……共有十二項。

評選方法與去年一樣，採取十分至二十分計算，得分最高的十部電影，即入選十大。第二部份是香港電影金像獎，上述十二項獎，只限於去年在港公映的本港或港資合作的電影。評選方法分初選及複選兩階段進行，初選部份由影評人投票，最高分之前五名為提名影片或提名人選，再由電影界專業人士及電影理論工作者組成之評選團進行複選，選……



冠軍》，講英國騎師卜陳平在兩年前，患上癌病，贏得英國騎術錦標賽的動人故事。……中，他的同居愛人卻死於墮馬。尊赫說：「瑪麗一直鼓勵我演這個騎師的角色，但是她已經無法看到這部戲的成果。」

影視人

象人和玻璃骨人演戲

——《獅子山下》的《天生你才》週日播映

李習

擅以細膩手法在電影中表現人物內心世界的女導演單慧珠，為港台《獅子山下》完成了一部分為上下兩集的片集《天生你才》，於本週日晚播映上集，下集下週續播。片集最特別之處是兩名主角都是畸形人，一個滿臉毒瘤，左右耳朵因多次手術變得高低相差很遠，臉部極大歪曲，極為醜陋是一個活生生的象人，他的名字叫岑亮文，十七歲，在戲中名陳家寶；一個是巳二十五歲，有成年人的臉相和思想，但體型却像個嬰孩，手腳短小，骨骼脆弱，屬於玻璃骨人，稍一碰擊，便會受傷。他名王鈞祥，在戲叫李吉祥。

如果用獵奇的眼光去看這個片集也未為不可，因為兩個主角的一切與衆不同，你看到他們可能會發噩夢。不過，港台電視部製作總監霍彤眭談及拍攝這一類劇集的用意時表示，絕非為了獵奇而是想透過這兩個畸形人相處的故事，激勵人生意志，在不幸的一羣中，散發出溫馨。

這類題材，在港台的片集中並不陌生，《一點燭光》曾經給弱智人帶來溫暖。只是《天生你才》的兩個人物，比其他的弱智者更為稀奇古怪。最令人意想不到的是，他們二天竟然同是演戲的天才。在《天生你才》中他們算是交了卷。

二人雖然演得自然樂觀，但在堅强意志當中，仍難掩蓋內心的悲痛。象人生下來便被遺棄，不知誰是父母、他害怕別人的目光。玻璃骨人最擔心是母親比他早死，因為他生活的一切都依靠着母親照顧。單慧珠把劇中的情節拍得很細致、用心。

片集用真人演出，根據主角的真實生活編寫故事情節，便顯得更具真實感。劇中二人在星空下互訴心聲，問蒼天為什麼偏偏選中我的一段非常感人。

新秀歌賽「激發動感」參加者可「創造自我」

本屆並增設最突出台風創新獎

現接受報名七月初在新伊館進行總決賽

梅艷芳脫穎而出，小虎隊經過「包裝」，在東京音樂節也唱出了一點名氣之後，人們對「無綫」主辦的新秀歌賽，更為注目了。

第三屆新秀歌賽即將舉行，並巳開始接受報名。認為有歌唱天才的，這項比賽，也不失為一個出頭機會。

「無綫」昨天舉行記者招待會，公布參加歌賽詳情。今年歌賽的主題，是「激發動感、創造自我」，要求參賽者表演出自己的歌唱風格。

這一屆歌賽除了設金、銀、銅獎外，並增設了最突出台風創新獎一名，各得獎者除了獲得應得的獎金和獎品外，對他們最具吸引力的相信是會成為華星娛樂公司的合約歌星。

這一屆歌賽，改在伊利沙伯體育館舉行，座位增加，巳準備售票。以往兩屆是不售票的。

華星公司經理蘇孝良稱，今屆將為初賽入選者拍攝表演片段，在總決賽前加深觀衆對他們的印象。

此外，今屆增加合唱組。他表示，在歐美的趨勢，亦流行合唱組。不論個人或小組，所選歌曲必須是流行曲，不包括古典歌曲。評選方面以台風、音樂感、音質和技巧為準則。

賽會將於六月二日起分批安排試音，經過初賽階段，選出三十名成績優異者參加準決賽，準決賽將於六月廿七日假利舞台舉行，當晚評判團將選出十五名參加總決賽，總決賽將於七月廿一日假灣仔伊利沙伯體育館舉行。「無綫」翡翠台將作現場實地直播。屆時除了有各參賽者表演，角逐金、銀、銅獎及最突出台風創新獎外，有梅艷芳、呂方及小虎隊——胡渭康、林利、孫明光助陣演出。

本屆「新秀歌唱大賽」報名表格即日起，可向九龍廣播道無綫電視總台、製作分廠、港島利舞台及港九地下鐵各香港電視服務站索取。

梅艷芳、胡渭康等人為新秀歌賽做宣傳。他們並為大會表演歌舞

中國影壇

在《被告後面》的含義

華瑩

近年來，中國影壇上出現的「生氣」之一，是敢於揭露現實生活中存在的某些「陰暗面」。前些時候有反映改變黨內落後現象的《不該發生的故事》，最近又有批評「走後門」等不正之風的《在被告後面》，而且，這兩部影片還在政府舉辦的「優秀故事片」評選中分別獲得二等獎和一等獎，都被人們視為黨教育的形象化教材，受到了觀衆的重視。

一個忠誠、積極的共產黨員，怎麼會變成了「被告」？影片生動地表明，這是在「四人幫」横行時期搞壞了的社會風氣下而迫出來的，在「走後門」成風的日子裏，好人難當，正派人吃不開，為了辦成一件事，正直的人有時也不得不歪曲自己的形象去幹一些違心的事，以至走上了「被告」的地位！

中華機械廠廠長李江川為了解決廠裏堅持生產所必需的煤，與一系列與「煤」有關的人物展開了糾葛：小煤廠的領導以幫他們修龍門吊和裝卸場作為供應煤的條件，鐵路運輸科的科長以不給調撥運煤車皮作為阻止李江川要處分他的未婚女婿的威脅力量，而銀行的辦事員為了使自己殘廢的兒子能進機械廠工作，也在給該廠調撥煤款上諸多刁難……影片通過這能細節，揭露了種種靠「走後門」過日子的人的嘴臉，……

影片特別引人注目的一點是採取了「反色彩」的手法來刻劃所要歌頌的正面人物，即讓主人公李江川在一連串的委曲求全的活動中通過他的憤懣、痛苦、不滿、無可奈何的表現，刻劃了他的美好的內心世界，這是使人感到新鮮的。

影片的另一特色，是導演常彥在拍片過程中非常注意追求細節的真實，他明確地向攝製組提出努力的方向，盡可能使影片做到生活化。他要求人物能不化裝的盡量不化裝，能穿舊衣服的盡量不穿新衣服。結果，當他們在上海重型機器廠拍片時，人們分不出誰是演員，誰是羣衆，有的甚至到處打聽為什麼拍戲「沒有演員」。常彥對這一點非常滿意，認為這正是他所追求的一種真實的美。

視與聽

澄清影響亞視形象傳言 陳麗斯盼藝員自律

李兆熊將發信各部門切記言多必失

「亞視」開始進行維護該台形象的工作，禁止旗下職藝員發表一些對公司不利，不了解的說話。這是該台推廣及公關經理陳麗斯對記者透露的。

昨天，她突然會見記者，為該台澄清一則不確的消息。

那則消息是說該台紀錄片《龍的家鄉》多次出現播映時間不足。該台一位製作人員解釋，這是準備功夫不足。

陳麗斯說，事實上是與準備功夫無關，這是紀錄片，事前是做好準備才播映。播映時間不足是機件上出問題所導致的，這段不確消息影響外界對「亞視」看法，有損公司形象的。

為了維護該台形象，李兆熊將會發信給各部門，禁止職藝員發表與公司有關的說話，代表個人意見的說話則絕對可以。

陳麗斯說，此舉是針對消息發出是否對公司有利，不利消息還會追究的。她期望職藝員合作和自律。

《週末大行動》一幕

戲院商會發問卷 戲院應否加票價

麗聲表示現在非時機

戲院商會向各戲院發出問卷，徵詢增加電影票價意見，結果是絕大多數戲院同意，亦有部份戲院反對。其中反對者之一的麗聲戲院，認為七月不宜加價，以去年為例，七月加價票房收入下降了二成，至年初觀衆才習慣下來，提議農曆年加價才是時機，因為觀衆要看戲，手頭較鬆動，不至於對戲院收入有太大的影響。

儂本多情 昨拍造型

吳昊監製新劇《儂本多情》昨拍造型，出席演員有張國榮、商天娥、蔣慶龍、關菊英、黃偉良等，原訂以老爺車作外景，後因某些問題而改在廠拍。由於《儂》劇以大戰前後為背景，故資料搜集花了很多的時間，服裝道具製作費亦花費頗巨。吳昊還透露，蔣慶龍只有一集戲，本來角色由彭建新擔任，後發覺蔣慶龍的外型更為適合，逐改由蔣來頂替。

張國榮在無綫首次演出劇集《儂本多情》。圖為他與商天娥的造型照

今年港姐準決賽 本月十九日舉行

當晚選出最上鏡小姐

「一九八四年度香港小姐競選」將於本月十九日舉行準決賽，大會已組成評判團，及「最上鏡小姐」評判團。

評判團的成員有唐明治、胡法光、王敏超、張玉麟夫人及郭志權夫人。

而「最上鏡小姐」評判團成員有張玲麟、許鞍華、王晶及楊凡，他們將於準決賽之夜，選出「一九八四年度最上鏡小姐」。

三十位佳麗昨天繼續接受大會安排的訓練課程，其中十五位在「無綫」另一個部門接受司儀訓練課程，大會人員帶同類似參選當晚所穿着的服裝，讓佳麗穿着起來學習，更容易提點正確儀態。

二十四號黃彩蘭是由男友陪伴到達訓練場地，兩人手牽手，很大方地讓記者拍照。

前數居的參加者，均避談男友，怕會影響大會的看法，但現在的參加者已明白，大會是注重她們的儀貌和智慧的。

陳麗斯新上任初會記者，連形象也改變了

第三屆香港金像獎 將於七月下旬選出

保子

第三屆「香港電影金像獎」頒獎典禮，已定七月廿八日舉行，籌備工作巳告一段落，主辦當局並致函予各影評人，邀請出任投票選舉工作。

今屆評選，仍分兩部份。

第一部份是十大電影，有兩項：最受影評人推薦十大華語片（包括本港、中國、台灣製作）、最受影評人推薦十大外語片。上述兩項獎的影片，都必須是去年在港公映過的，華語片共有一百零六部，外語片是一百六十五部。

評選方法與去年一樣，採取十一分至二十分計算，得分最高的十部電影，即入選十大。

第二部份是香港電影金像獎，共有十二項。

最佳電影獎、最佳導演獎、最佳劇本獎、最佳男演員獎、最佳女演員獎、最有前途新人獎、最佳攝影獎、最佳剪接獎、最佳音樂獎、最佳電影歌曲獎、最佳美術指導獎、最佳動作／武術指導獎。

上述十二項獎，只限於去年在港公映的本港或港資合作的電影。

評選方法分初選及複選兩階段進行，初選部份由影評人投票，最高分之前五名為提名影片或提名人選，再由電影界專業人士及電影理論工作者組成之評選團進行複選，選出得獎者。

所有投票表格，應於本月廿四日前，寄交指定會計師事務所進行核票工作。

整個頒獎典禮由俞琤全權統籌，估計由她出任司儀的可能性甚高。頒獎形式會效法本屆金唱片頒獎禮，在酒店以餐會形式進行，目前仍未考慮電視現場直播。

得講得晓

石窟與游俠

丁雷

山西省大同市的雲岡石窟，是中國三大石窟之一。石窟內外的石壁上，附鑿有無數的栩栩如生的大小佛像，是中國珍貴的藝術寶藏。在這個氣勢宏偉的石窟、大同古城以及西北草原上拍攝一部游俠打鬥影片，自是具有吸引人之處。在那詭秘的洞窟中一直打出洞外，在那巨大的佛像下作殊死鬥，遠遠望去，人就像螻蟻般細小，極具氣勢。這樣的場景，只有實景，才能有如此之氣魄。

劉志榮的念白

高戍

《龍的家鄉》內容豐富，很為吸引，每晚短短半個小時，不太冗長，不會有沉悶之感。只是劉志榮的念白還該改善一下，一句說話，一氣呵成，或應停才停，不是很好嗎？如今在不適當的時候停完又停，就像剛跑完步，「上氣不接下氣」，似乎不太悅耳，他的噪音是挺不錯的，吐字又清晰，如說話節奏稍作改善，會更好。

看來不是巧合

何人

「無綫」新開拍的劇集《信是有緣》的女主角，據說，是個周旋於幾個追求她的男士之間的女子，而「亞視」播映了差不多一半的《天堂鳥》的女主角也是如此，看來，並不是「如有雷同，乃屬巧合」那麼簡單。不過，《天》劇的成績不錯，那麼，《信》劇的編導和演員等，多少會增加心理壓力也。

《城》片的悠悠思絮

辟翁

如所周知，與大部分歐美和本港影片相比較，內地和台灣的影片大部分節奏慢。《城南舊事》便是「慢」片中的一部，銀幕上反映出來的大部分鏡頭和節奏，都慢。可是，唯其慢，才傳遞出影片的悠悠哀思；唯其慢，才襯托出影片原作者對悠悠往事難於淤蕩的思憶。可見，也不能一股腦兒認為「慢」，就不好。

張國榮讚梅艷芳 是個很好的拍檔

但在港演唱不會找她當嘉賓

張國榮與梅艷芳攜手登台，成為舞台上拍檔。問張國榮在十月舉行的個人演唱會中，是否會邀請梅艷芳任嘉賓？

張說不會。他認為香港沒有此需要。上次同赴美加登台，是那邊要求，因此他要找一位舞台經驗豐富的拍檔，便找梅艷芳。他說若不是她做嘉賓，在美加也不會反應如此好，因為她在那邊有歌迷。

張國榮稱讚梅艷芳工作認真，大家合作愉快。

未能來港事純屬誤傳 劉曉慶談及近況

希望再演李翰祥影片

在北京文化部頒發優秀電影獎期間，有香港記者見過劉曉慶，問及她的近況。她因為參加頒獎大會到了北京。

劉曉慶透露，她可能在李翰祥執導的一部新片中演出。她說李翰祥是一位很有才華的導演。

香港記者問劉曉慶，有關海外的傳說，指她犯了錯誤，不能來香港參加《火燒圓明園》的首映禮，她指這純屬於誤傳，可能是她寫了《我的路》之後引起強烈反應所致。

她說很希望能再拍李翰祥執導的影片。

她透露除了演戲之外，很想學導演，並曾申請加入編導訓練班，可是未為接受。她說看來是不可能了。

食咀篇

第十個「春天」

阿帆

「春天」巳經十年了。

阿帆說的春天，是指張英榮、顏添英、鄭允貞幾位先生領導的「春天合唱團」。

一九七五年，首次聽到「春天」，今年是「春天」的第十年了。算一下日子，將在歡慶十年的日子裏，在香港大會堂舉辦一個大型的中國歌舞晚會。

晚會中除了有動聽的獨唱、合唱歌曲外，尚有多姿多采的舞蹈，這些舞蹈，將隨着一首首動聽的歌曲而舞動。

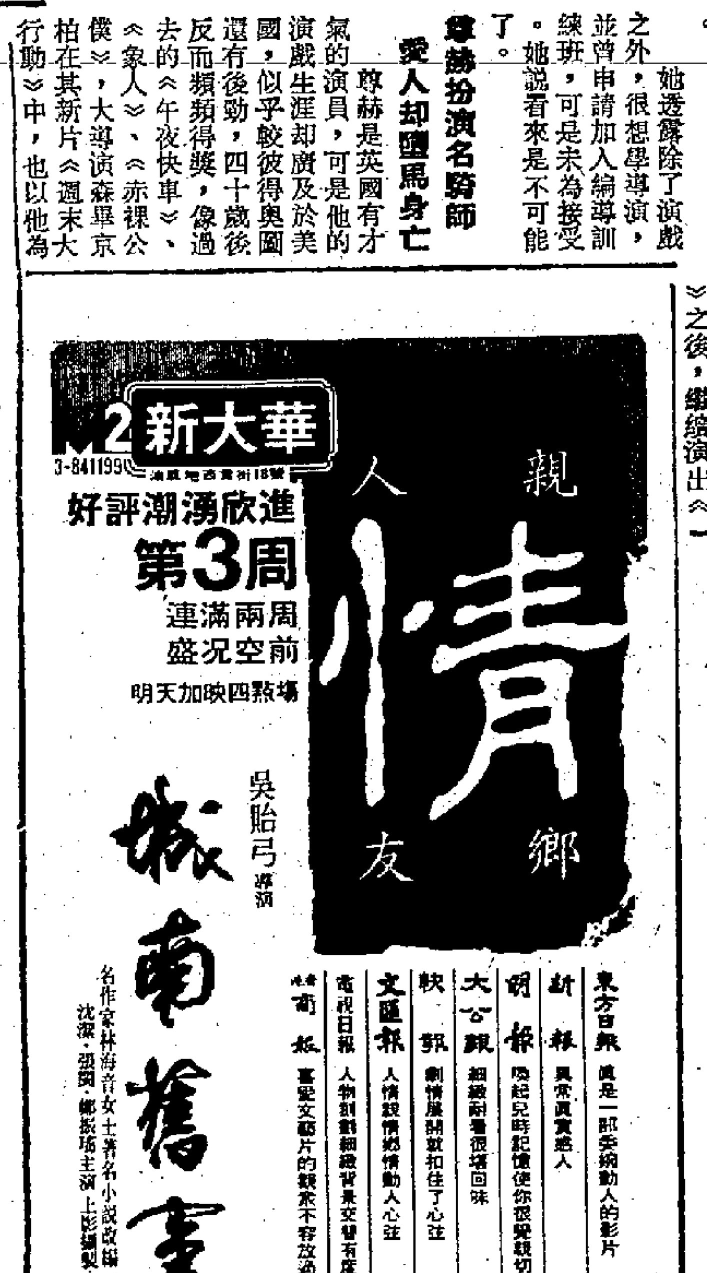
歌曲中，有我喜愛的《春天組歌》、《阿拉木罕》、《送我一支玫瑰花》、《遠方的客人請你留下來》和《情深誼長》等等。

阿帆期待這充滿生氣的第十個「春天」，更希望「春天」長在。

尊赫扮演名騎師 愛人却墮馬身亡

尊赫是英國有才氣的演員，可是他的演戲生涯却廣及於美國，似乎較彼得奧圖還有後勁，四十歲後反而頻頻得獎，像過去的《午夜快車》、《象人》、《赤裸公僕》，大導演森畢京柏在其新片《週末大行動》中，也以他為主線人物，一個促成整個陰謀發生的中央情報員。

尊赫什麼時候都以面容蒼白的神態出現。他拍攝完了森畢京柏的《週末大行動》之後，繼續演出《冠軍》，講英國騎師卜陳平在兩年前，戰勝癌病，贏得英國騎術錦標賽的動人故事。可是在拍這部片途中，他的同居愛人却死於墜馬。尊赫說：「瑪麗一直鼓勵我演這個騎師的角色，但是她已經無法看到這部戲的成果。」



……頭兩個月港貨的出口增百分之二十七。但頭兩個月的海運出口貨量，比去年同期尚增加不到百分之一，反而首季的空運出口貨量，則比一年前激增約三成之多。由此可見，現在港貨的出口收入增加較多，主要是靠發展高質高值貨的輸出，而不能再靠中下價貨吃飯了。特別是輸去歐美已備受限制的成衣及紡織品，走勢更是如此。

一，空置率最高的為面積一百六十平方米以上的單位，達到百分之十一點四，空置單位為一千八百個。面積在一百平方米到一百五十九點九平方米的住宅單位，空置量為二千六百個，空置率也達到百分之九點一。

小單位空置量最低

從去年的樓宇表現來看，最小型樓宇一枝獨秀，才促使總的空置率進一步下降的。以田土廳資料看，樓宇轉讓契約總值約較八二年下跌百分之三十，但以單位計，則反升約百分之四，原因主要是大……因素。

報告估計，今年各類單位的總供應量約二萬零二百個，較去年為少。這些新供應的住宅中，七十平方米以下面積的佔了一萬七千個，佔了供應總數的百分之八十三。

這些最暢銷單位大部分都分佈在受市民歡迎的區域，香港島的西區有九百個，北角區有一千一百個，九龍區的紅磡有六百個，新九龍區的長沙灣有一千六百個、牛頭角有三千個，新界區的荃灣有二……

本報記者 李啟文

……易頗大，有積水難消之苦。

不過，今年除了沙田區續有三百七十個、北角有七百個一千平方米以上單位供應外，其他各區都很少這樣大面積的單位供應。但這兩區都由於交通較方便，要銷出這些單位仍具較良好條件，因此一千平方米以上單位的空置率可望不會有太大的上升。

在小型單位繼續好銷，而大型單位空置又沒有太大變化的情況下，今年的住宅單位空置率可望再有下降。

……於這些區內的大型單位數量有增……無巳，但限於路程遙遠而且總交……

……美橙價近急升

……六・六五美元……副牌貨每盒C.I.F.香港為九・四〇美元。現在落單，定於本月十二日裝船。

據洋果商人說，美國檸檬訂價看升，現在只是開端，預料，銷售旺季開始，檸檬新盤價還會繼續提升的。

昨天此間市場正牌檸檬每盒……五十元。

最近橙價急升，主要原因是，「石榴篤」舊橙告完場，來存貨疏，而新出「密篤」橙來量又不多，同時今年新出「密篤」橙盤價均比去年同期為高，故直接造成近期橙價不斷報升。

……四十元。「石榴篤」橙每盒多售一百四、……

四方談

牛扒作午餐

葉特生

老妻的廚房之道，採取無為而治。每頓飯清蒸魚、炒青菜、清蒸蝦米蛋，加上飄浮着葉片的清湯。用她自己的話說，這是平淡中見功力。所以我家孩子與別的不同：人家的兒女如虎如熊，我的兒女如猴如鶴。積習到如此地步，帶小孩上館子，或赴人家的晚宴，他們一見香脆肥膩，就不迭搖首。我分析過：這就是想他們壯也壯不起來的原因。

孩子們從小安於平淡，我可受不了。每每趁午飯時間就找間好館子大魚大肉牛扒起來，對我而言，這是我維持精力的重要時刻，或者說，是滿足饕慾的時間。說來慚愧，我口口聲聲說為養妻活兒而辛苦工作，其實收入有大部分是自己吃掉的。

老妻再三數說我的不是，理由之一是浪費金錢，理由之二是浪費時間。唉！她不知道我吃牛排時的心情：首先正襟危坐，女侍雙手呈獻火燙鐵板，白巾，汁液倒下，牛排差點跳起來吱吱響，我挺起胸膛，讓白巾盡情承受濃香汁液四濺，那半明暗的燈光情調，把熱情的牛排，襯托得高貴美艷，那簡直是日月精華的凝聚。逐小塊輕柔地送入口腔，讓精華成為身體的一部分。一想起這親啖牛排的快感，努力撈來的幾個錢就算不得什麼，豁出去了！

老妻的抗議升級：「午間與同事去太自私了吧！要食咱們全家晚上去」。

這要求有理有情，當然不容我分辯。於是一個星期天晚上，一家大小來到了四個熱騰騰冒煙的鐵板面前，牛排的魅力發揮，令佛也跳牆，何況是饞嘴小孩，兩個小的舐唇摸肚，露出滿足微笑。

此例一開，家庭伙食費用馬上短絀，我皺着眉頭，老妻說：「那你平日就不要跟同事去吃吧！省點錢。還有，吃鐵板餐可以增加家人感情，多去無妨。」

於是牛扒當午餐的習慣，靜悄悄戒了，至於全家上餐廳，發展到一星期兩次。

月底，紅簿仔還未有薪水打進去，坐在華麗的卡座上，全家興緻勃勃點了三客鐵板，問到我，我心頭一緊：「我不餓，來一杯熱檸檬茶。」

歌娜手記

將食客拉出來？

娜歌

飲食榮穿梭爐灶幾十年，從後生仔之時，面對燒臘爐，到如今「電子瓦罉」年代，真是吃盡人間美食。

同榮叔摸茶杯底，「聽君一席話，勝讀十本烹飪書」，可惜我歌娜除了懂得煮即食麵之外，其他屬於「老鼠拉龜」，亦難怪老媽子經常稟神咁聲曰：「阿女，第日你嫁人都唔知點算！」

「嫁人再算！」我曰：「你放心，我識煲滾水也！」

「識煲滾水有什麼用？」

「有用之至！所謂有情飲水飽，識得煲水就得啦！」

老媽子搖頭：「真係有厘搭煞！」

唔講吧嘩。飲食榮最近好搶手，幾家酒樓，邀他做顧問，阿榮叔正在心大心細。佢曰：「銀紙多少，不是問題，最緊要問公司制度好，加上地頭旺，雙管齊下，內外配合才能做得成功！」

「尖東」這地方。食店開完一間又一間，閃閃金碧輝煌，淨係「食氣氛」已令你食得開胃。不過，越開越多，競爭勢必劇烈，「尖東」這地方雖然不俗，但到底仍未太聚腳。飲食榮話，尖沙咀區其他高級食店，實行薄利多銷。將「尖東」客仔拉出來。難怪我前日在一家潮州館裏吃到一個只售四十元的原盅鷄翅，且成梳翅鋪面。

夾心人語

深圳蛇口遊

唐明

在深圳過了一夜，我住在聞名已久的「東湖賓館」。

說「東湖賓館」聞名，是因為我自好幾個經常出入深圳的朋友的口中，已經知道這座湖畔酒店，以寧靜、舒適、安逸馳名，是名副其實的渡假勝地，尤其我所住的房間，面對景色怡人的東湖，又可以見到賓館的泳池，推窗遠眺，確有令人心曠神怡、緊張的神經為之大大鬆弛之效。所以，在香港的喧鬧環境住得太久的朋友，如果想享受一天平靜的生活，不妨考慮到「東湖賓館」住一晚。我個人來說，對這所賓館的座向、佈局，都比較滿意。

收費方面，雙人房為六十五元外匯券，相當於二百五十元港幣。以酒店的設備，我覺得是物有所值。雙人房有電視機，唯一不足者是沒有冰箱，以致想喝點什麼時，感到不大方便。倘若在酒店各層樓的走廊放一個自動售賣飲料機，也許可以補這點不足之處。

令我感到快慰的是員工的服務態度。那天我和太太在清晨六時許就起床，七時未到已下樓去了，目的是欣賞一下微雨中的晨曦。在我們經過地下走廊時，一個服務員在那裏當值，他甫見我們，就笑容滿臉的說一聲「早晨」。這雖是很簡單的一句話，卻顯示了職工彬彬有禮，的確是受過專業訓練的。（五）

邊緣集

混賬

陳膺楓

「同性戀」是否合法化，有一個時期有人提得熱烈，結果還是無聲無色地「按下不表」。

到底這是中國人社會，不興這一套吧？也許有人振振有詞曰：「男人喜女色，而兼喜男色者，在中國早已有之！」

要列舉的例子，真是一疋布咁長。但這有人喜之，並不等於民皆喜之，有人竇揪做賊，難道亦可以「做賊古已有之」，要將做賊合法化耶？

說到男色女色，想到一些亡國之君的荒淫可恥，飽暖固然思淫慾，當正常的性行為厭倦了，必然會旁門左道，作變態性的發洩。明末崇宗皇帝，也是一個女色男色兼收並蓄之「色君」，宮中設有女院男院，兩院之「美豔得寵者」，甚至演出一幕皇帝面前爭寵的活劇。女的說：「男風者，亡國之風也！」並列舉事實。男的也不甘示弱，也向皇上奏曰：「女色者，荒政之甚也！」同樣列出例子。這都是混賬之事。色字頭上一把刀，那個字並沒有男色女色之分。

寶島漫步

最近台灣電視新聞界發生一宗事，引起各方注目。有六名台北中華電視台的記者，在泰國北部、印度和尼泊爾邊區採訪之後，突然冒充香港同胞，朦騙大陸關卡，深入西藏二十公里的村落，拍攝部分藏胞生活情況。這六名電視記者回台後，中華電視公司負責人感到事態嚴重，要向「新聞局」報告，而「新聞局」則一直未予批覆……

抗日戰爭時期，香港青年學生所作的貢獻和全國青年學生一樣，是可歌可泣的。在香港淪陷之前，他們掀起了波瀾壯闊的抗日愛國運動，利用一切可能，從各方面支持祖國的民族解放戰爭。儘管在那個時……

……信有許多人就是通過這樣的啓發和帶領，一步步走上愛國進步的道路。

香港隨着太平洋戰爭的爆發而突然淪陷，使大量不願做奴隸的青年學生冒着生命的危險，間關偷渡，跋涉長途，回……

……回來，便直接聽到了好些青少年敘述他們和日本佔領軍機智勇敢地周旋的故事，當然也有為了民族而犧牲的無名英雄。

如過去的許多例子所顯示一樣，我們會看到，青年學生一定也會走在前頭。這個時期以來，兩家大學的學生，其他大專院校的學生，以至不少中學生，還有已經到社會去的青年工人、職員和其他工作者，都日……

銷金術

直昇機

簡而清

最近香港人又有了一種新玩意了。那就是在繁忙的鐘點裏，利用直升機去趕一些不容誤時的約會。

在海底隧道仍未完成的時代，這種風氣本來已經開始逐漸流行起來，但隧道一開，當時的直升機公司，幾乎即時完蛋，因為那時代用隧道的車輛仍不多，十分暢順，所以由港島到九龍半島，實在方便而快捷得很。

是到了這三幾年間，一般香港人才尖銳地感到那條海底隧道不夠用，特別是疏通的導線。更不提也罷。於是塞車的情形，越來越驚人。過海利用隧道，對時間同樣難以掌握，跟上述那時代又沒有什麼大分別了。

在這種情形下，自然令人感到現在用直升機趕時間，是最理想不過的一種交通工具。

特別是趕赴機場，或趕到沙田馬場去，更有那種說不盡的方便。

而且，取價方面，亦實在不算太厲害。目下海仔芬域碼頭與沙田馬場之間，單程是收一百七十元而已，這並不算得什麼，賽馬日，即使用普通工具，也不見得就能夠省許多。其中最不值的還是坐的士。

假如坐得起的士出入馬場，倒不如多加一點乘直升機了。

新園地

將來最應照顧的

無隱

無隱小語

有人問我，將來的新香港，最需要照顧的，是什麼人？

我的答覆是：「最大多數人」。

什麼是「最大多數人」？也就是今日香港的中下層階級。因為這「最大多數的一羣」，不止是過去、現在，香港已經憑藉他們的勞務貢獻而得以繁榮，他們是香港建設的立功者。而且將來的新香港，還得憑他們的支持而保持繁榮安定。

更重要的是，對未來最有信心，也都是這些中下階層，對於他們，當然應予以照顧。

自由港

去台探親的老太太

霍去疾

浙江省一位九十八歲的老太太，最近到達台北和她的兒女團聚。老太太的長子在大陸，和她一起生活，可是兩年前長子病故了，她深切懷念在台灣的兩子一女，渴望能同敍天倫。終於，這位人瑞來到了台灣，遂到了願望。

有關的報道沒有提到老太太經由什麼途徑完成了從海峽此岸到彼岸的旅程。對九十八歲的老人來說，如果沒有恰當而細心的照顧，這個旅程乃屬不可想像。她原住遂昌縣的有關部門給老人家的安排和護送，是可知的，但看來台灣方面也做了相應的工作，不然的話，也難以「安抵台北」。從情況推測，大陸和台灣在這一件事上的合作，應是典範的例子。

大陸同意人民去台灣探親，是早已明確了的，問題是台方採取什麼態度。這一回可能因為老太太已經九十八歲，所以默許而不見有什麼使人「驚異」的情況出現。否則或者拒絕入境，或者稱為「投奔自由」，或者加以「共諜」之名，老太太只好吃不了兜着走。不過，這次讓老太太從大陸去台灣探親，總算一個很有意思的突破。如果作為一個起點，由九十八歲而八十八歲而七十八歲而六十八歲……都有到自己國土上探親的機會，那就更可高興了。

其實話還得說回來，就這件事而言，比較合理的做法，是讓老太太在台灣的兩子一女到大陸去探望老人家，或者派其中之一去大陸陪伴侍候。不是年邁的晨昏定省，卻要老太太「移樽就船」，是有識者無不皺眉頭的。人們不會以為老太太在台灣的兒女如此不情，因為知道這全繫於台灣「官方」的意念。蔣介石以前什麼「忠孝」呀「孝」的不離口，他的令郎現在還經常要人們到老子墓前鞠躬，也算是「孝」的表現罷，可是老百姓往往欲一盡孝道而不可得。現在老太太平安抵步了，這自然皆大歡喜。萬一途中有些三長兩短——如此高齡誰也不能保證，兒女們豈非抱恨終天？

老太太到台灣探親，是好例子，可惜目前還只是特殊的例子。同樣是中國的領土，同樣是炎黃子孫，兩邊都有家屬親友，偏偏就被人為分隔，實在為情理所不容。這種局面，還應該繼續下去麼？

地球天談

有消息說，警方準備在條件具備的地方，利用自行車巡邏。

目前，除了……利用自行車巡邏，無疑比步行巡邏來得有效，只是，警察大哥大姐如果值班整天都要騎在車上，那個累勁，倒是可以想像的。

永葆壽命的單車

祝丹

……學家新近發明的一種「永久機械」自行車。自行車之所以命名為「永久機械」，是由於它車身強度特別高，可以任由摔打碰撞，它也不怕任何侵蝕，可以防腐防銹。除了按時為鏈條添加潤滑劑外，它幾乎是不須任何特別維修而可以長期使用的。是什麼東西使「永久機械」永葆壽命呢？原來，這……

食飲雜談

劉敬賢何方神聖

秀官

人人都知他位居我國的十大名廚之首。以香港的說法，是「頂」級人物，也是狀元名廚。這一名廚不是出自吹捧而來，而是比出來的，不花不假。

不過，如非經過這次一鳴驚人，劉敬賢三字又有誰識？就如這一次，如果不是他率領這「寧京飪團」來港，我亦不知他出身於瀋陽市的「鹿鳴春飯店」，我翻過了中國旅行社所出版的《中國名餐館》，找出不少他的出處，讓讀者看看。

「鹿鳴春」，是瀋陽名館「三大春」之首，另兩家是「明湖春」與「洞庭春」。「鹿鳴春」是寶山東菜館，開業於一九二九年，解放後曾一度停業，又曾作過招待所的食堂，在「鹿鳴春」掌舵的第一號名廚，名叫王甫亭，此老當日已年逾七旬，人稱「扒菜大師王老七」（因為他排行第七）。十四歲便已在「鹿鳴春」習藝，中年時便已成為國家的特一級廚師。名伶梅蘭芳、袁世海、尚小雲、荀盛戎、張君秋、譚富英都吃過王老七所炒的菜，而且還認為必須吃過，才算不枉出關之行。手藝如何，就可想而知。

就手頭資料所得，那時的劉敬賢只不過是一級廚師，看他的年紀，看他報出所在，大有可能是王老七的得意弟子。名師出高徒，自然不在話下。如今的劉敬賢，已是國家的特一級廚師，亦可見他的地位已晉了一級。難得的是他的年紀並不大，前程自是無限。

洋上腔調

兩個不具代表性

唐約翰

香港觀察社發表致賀維爵士公開信，提了若干建議，同時指出：英國國會議員並不代表英國政府，不能成為英國政府諮詢民意的渠道，更基本的就是國會議員要向其選民交代，而不是對香港市民負責，因而不能作為香港市民的代表途徑。

公開信指出這點，看來是為希望另行尋求搜集民意的途徑，然而又確實說明了英國國會的性質和功能。英國議會是行使英國主權的代表機構，是對英國人民負責的。它只能夠決定在英國主權範圍內的事，以及糾正有關主權問題的歷史錯誤，而不能夠代表非英國人作出任何決定。

公開信又重覆指出，香港行政、立法兩局的成員，也曾承認其並不具代表性。因此香港兩局議員及英國議員活動，兩個不具代表性，加起來也不會變成為具代表性。

人世間

捲煙仔老板

林貴兒

田賜祥住在半山區，他穿好衣服正要出門。屋裏和上山頂的斜路靜得很，他感到說不出的寂寥和孤獨，比四十年前日閥南侵香港淪陷後的日子還要寂寞還要孤單。

四十年前，日閥統治下的香港成了「半死城」，田賜祥接受鄰居建議和指導，自製小型手捲香煙機捲製香煙出售。自製捲煙機很簡單，操作熟練，捲成的香煙可比美大廠出品。煙味當然比不上真貨，而且如果不是搭通日閥「軍部」一些蘿蔔頭供應材料，根本做不成買賣。所謂手捲香煙的材料是煙絲五分之一，中國「熟煙」真正煙絲五分之一，其餘兩份是乾荷葉切絲。

市面不容易購到真正香煙，田賜祥的「手捲煙」果然生意興隆，使得他可以儲蓄一筆「買路錢」，離開香港。首站是廣州灣，等機會從南路進入廣西。

如今，田賜祥被行家稱為田賜財，因為他不單生意興隆，而且「橫財就手」。

7日鮮漫畫

不可理喻

陸廷棟

江湖三女俠

梁羽生

第十六回：較技索綠 當場顯身手 解紛排難 一語釋前嫌

甘鳳池挺身而出

玄風道：「什麼？要讓給你！」

尚復初道：「你遠來是客，即使你和他有深仇大恨，也該讓我們做主人的替你代勞。」

這時，孟建功、衛揚威和幫眾紛紛躍出，團在外圍，玄風瞪眼橫劍，仍是不肯退下。尚復初道：「我將席擒了，再交你處置如何？」玄風見此情形，插劍歸鞘，說道：「好，這席劍術已得天山心法，你小心了！」唐曉瀾道：「我和幫主素昧平生，和貴幫亦從無來往，結仇一事，從何說起？」

尚復初道：「你雖是後生小輩，但既是天山門下，難道對以前的事一點也不知麼？我們的始祖在五十年前，被天山劍客所害，想不到今日祀祖開幫，祖師爺果然顯靈，神差鬼使，將你送來，嘿！前人種果後人收，前人血債後人償，你還想逃命麼？」

幫眾轟然呼喝，吶喊助威，看看就要動手，甘鳳池忽然躍出，舌綻春雷，大聲喝道：「報仇也不是這樣報法，你們想翠殿麼？」

甘鳳池面黃肌瘦，貌不驚人，這一喝卻如洪鐘巨雷，震得滿園子嗡嗡作響，鐵扇幫眾不禁膽寒，不知不覺之間，腳步移後。尚復初鐵扇一舉，哼了一聲道：「我忘了還有兩位商人在此，兩位既和他雁行並列，是不是也想和他分擔罪責？」

甘鳳池道：「我又不是天山門下，誰管你的閑事？但江湖道上，報仇也有規矩，我就看不慣以多為勝，仗勢欺人！」

尚復初面紅耳赤，本來他以一幫之主的身份，挑戰後生小輩，已自有失身份，何況又給甘鳳池說他聚眾，痛心祖師的血仇，一時激動，要當下辯道：「你也不睜開眼睛看看，誰聚眾了？敝幫上來看清仇人面目，有哪點亂了規矩？要一顆蘿蔔一頭葱，他是天山劍客的後代門人，我是鐵扇幫始祖的嫡孫，今日由我和他作個了結，我們鐵扇幫絕不以多為勝，但若二位要為友助拳，我們也定有人承接。」尚復初本來應叫他的兒子和唐曉瀾的劍法，知道兒子遠非其敵，所以迫得老着面皮，親自出馬。

甘鳳池哈哈一笑，說道：「向後代報仇，乃是江湖幫會的陋習，這種陋習，今日亦已漸趨消滅了。你以一幫之主，如此行事，本來不足服人，但你要如此，我也由得你去。只是咱們可要言明，你若輸了呢？」

尚復初道：「鐵扇幫再不與他為難！我若贏了呢？」甘鳳池道：「讓他由你處置！」（一四二）

家在香港

風臨社

（四二）電話多多

國寧要送德姍回家，德姍堅持要自己坐巴士。國寧只好站在巴士站目送她上車。

國寧沒有乘車，他其實是可以陪德姍乘一段路的，但此刻，他忽然又全沒有勇氣。既然不能送她回家，半途落車又有什麼意思？萬一在車上遇見了熟人，甚至不巧的遇上敏良，便水洗也洗不清了。

他獨自的沿着海傍慢步，實在弄不清自己想做什麼。劉華俊的事早知是沒有結果的，他，無非想找個機會和德珊說一堆思念的話，然而說了又如何呢？現狀是改不了的，徒增傷感而已。

德珊的堅強，出乎他意料之外。她的話是對的，綺霜又有什麼不好呢？難道他不曾愛過綺霜？顯然不是，當他決定和綺霜手牽手時，他是感到十分快樂的。

也許他接受綺霜的愛時，並沒有從心底裏抹去德珊的影子。他只是把德珊的影子，深深的埋在心底裏而已。

他到底想做些什麼呢？

把一切都說清楚，和德珊只維持好朋友的關係，希望德珊和綺霜成為很要好的朋友，還有，希望為平終於會愛上雪樺……國寧亂七八糟的想着，幾乎沒發現已到家。

綺霜見丈夫回來，第一句話就說，「很多人找你。」

「找我？天天都那麼多人找，有什麼奇怪。」

「找你的人和廣告無關。」

「是些什麼人？」

「第一個是你的同學，方太、阿淑。第二個是你的同學肥仔輝，第三個是你的同學的太太鈞姨，是不是都和廣告無關的。」綺霜嘟嘟嘴說。

「肥仔輝可能和廣告有關。」

「不知道，他只是說劉華俊想今晚見你。」

「那麼急？」

「我怎麼知道，他叫你一回家立刻覆他電話。」

栽花集

春雨綿綿

正國居士

前幾天春雨綿綿，雨不大，正好是植物生長的季節。

別小看這些毛毛雨，夏天豆大的雨點從天上落下來，打在人的皮膚上，也令你感到疼痛，打在植物的身上，它能受得住嗎？尤其是細小纖弱的幼苗，豆大的雨點恐怕要把它打得東歪西倒，甚者死亡。然而綿綿的春雨，落在幼苗的身上，卻可以滋潤植物。

不過，話又得說回來，連綿不絕的春雨，雖然對幼苗起了滋潤的作用，但如不停，也會使土壤過份濕潤。這樣會使幼苗的根也因水份過多而腐爛死亡。所以，我們在春天播種，種子出芽之後，遇到連綿不斷的細雨，便得把幼苗遮蓋，不能使盆土過濕。

吸煙小故事

申公虎

現行「反吸煙法例」，巴士和電車下層都不准吸煙。這些規定，即使不是為了使非煙客免受香煙污染，也是非常有必要。因為下層乘客較擠塞，有時候上下班，乘客都像沙甸魚般。一個個互相緊貼，設若你還一煙在手，就容易灼在別人身上。一般的煙客，大都會只在適當的時候才吸煙，因為吸煙雖是個人自由，但亦知道自己的吸煙也可能妨礙到別人的自由。己所不欲，勿施於人，那是古訓。不過也不能不承認，有些煙客卻又太過只顧自己的自由，而妄視別人的自由。現在巴士、電車上層雖是「認可吸煙區」，但下雨天門窗都關閉，加以天氣潮濕、悶熱，煙客們大吸特吸，空氣瀰漫着煙霧，整個車廂的人都不好過。乘車、搭船，路途只不過三數十分鐘，即使煙癮大起，也實在可以忍耐一下。可是有時候車廂上層卻又往往可以看到不顧別人的吸煙者：在你座位旁邊站着的這個煙客，燃點了香煙猛吸，煙燼即使沒有掉在你身上，也使你精神受到威脅。有次前面有個煙客就是這樣的吸着煙，車行時一陣風吹進來，他那香煙上的火燼給吹在我的襯衣上，在上面燒了一個小洞，對方竟連一聲道歉都不說，他那若無其事的神情好像是說：你去怪責風好了，關我屁事！

我自己向來很少因小事和人爭執，有個朋友日前碰到同類一件事卻採取了不同方式：他上車後坐在一個乘客旁邊，那人兩手拿着報紙張開在看，右手指夾着的香煙伸向朋友一邊，煙燼落在他褲上。朋友提醒對方：「你的香煙……」那人卻不屑理睬。第二次煙燼又落下來。朋友再提醒他：「喂，第二次了……」對方竟問：「咁又點吖？」接着故意把煙猛吸一下，依然伸向這邊來。煙燼又落下。朋友懂武功，這時實在忍無可忍，猛地把對方頭頸叉壓在窗架上，順手把他手臂反扭，痛得他哭着求饒。這可說是自取其辱了。

戲院聯合廣告

金冠：五場 靚女婚姻 身手 色香味 花性滾到盡 早十點 午夜場

皇后 皇都：今天獻映 嘉禾公司 爆炸 愛慾 巨片 梁家仁 夏文汐 鄭美寶 劉松仁 明天兩院四點場：淫穢 今晚午夜場：淫穢

萬年（慈雲山） 翠灣（環翠道）：兩院今天盛大獻映 兩院午夜場：淫穢

嘉年 嘉華 H670421：狂潮五場 梁導演 夏文汐 鄭美寶 無名火 第三週 鍾鎮濤 鍾楚紅 合演 青蛙王子

新大華 3-841199：第三週五場 城南舊事

大華：第二週！五場 明天開加四點 性在夠勁 不見宜童 利而無往 肉作武體

利舞台·華盛頓：第二週 新比亞倫千美巨 龍虎武士 全線午夜場 淫穢 利台四點場

總統·麗聲：今天六場獻映 加開午夜場 上天救命 曾志偉 鍾楚紅 吳耀漢 秦祥林 黃韻詩 秦沛 姜大偉 鄭美寶 明晨四午夜點場 不見宜童 新藝城全新驚魂靚片 全港 聲勢 觀迎 列陣 出品人麥嘉 石天 監製黃百鳴

大光明：今早色魔蕩娃 六場 加開午夜 新藝城靚喜劇 上天救命

龍華·油麻地·福星：今天六場 加開午夜 新藝城驚魂喜劇 上天救命

樂聲·富都·美都：今天六場 加開午夜 新藝城驚魂喜劇 上天救命 美都戲院快將開幕 富都今早場：別有風味

新都·快樂 K666148 K773496：今天六場 加開午夜場 上天救命

新樂 K618167 寶石 K657116：今天六場 加開午夜場 上天救命

國泰·金門·民樂：今天六場 加開午夜場 上天救命

京都·凱聲：周末必看 早場 雷霆

新光：最後今天五場 青春的疑惑

寶島漫步

何必偷偷摸摸

林長風

最近台灣電視新聞界發生一宗事，引起各方注目。有六名台北中華電視台的記者，在泰國北部、印度和尼泊爾邊區採訪之後，突然冒充香港同胞，朦騙大陸關卡，深入西藏二十公里的村落，拍攝部分藏胞生活情況。這六名電視記者回台後，中華電視公司負責人感到事態嚴重，要向「新聞局」報告，而「新聞局」則一直未予批覆。他們的緊張，據說是由於怕觸犯所謂「三不」政策云云。

台北新聞界則對這六名記者表示支持，但支持的理由卻也莫名其妙。政大文理學院院長，前任新聞研究所所長徐佳士說：新聞記者冒生命危險深入不能到達的敵陣獵取消息，是冒險犯難的表現，可以比擬情報人員。他們此舉，不僅無可厚非，甚至值得鼓勵。現任政大新聞研究所所長李瞻則說：新聞記者的重要責任是擴大觀衆視野，台灣記者的大陸行，是出奇制勝的一種技巧運用。

筆者無意評述這六名台灣記者的西藏行，這僅僅是西方記者常見的一種獵奇手法，根本算不了什麼一回事。但對兩位新聞研究所所長的見識，卻很想說幾句。

中共的政策多次公開宣布，歡迎台灣各階層人士回大陸看看，其中包括軍政界，當然也包括新聞記者。事實上，也確實有不少人回去看過，這兩位新聞研究所所長不會不知道。

既然中共是敞開大門的，六名台灣記者到大陸採訪，原本就可以光明正大的去，用不着偷偷摸摸，也決無所謂「冒生命危險」。到大陸採訪也並非什麼「深入敵陣」。這兩位新聞研究所所長的比喻，頗有點不倫不類。

這宗事其實只說明一個問題：六名台灣記者所謂「冒險犯難」的，並不是到中國大陸的「敵陣」，而是對台灣執政者的所謂「三不」政策。華視負責人所緊張的，也是怕所謂觸犯了台灣當局的所謂「不與中共通郵」的政策」云云。

寄語台灣同行，到大陸採訪是不必偷偷摸摸的，完全可以光明正大的去。香港記者早就蜂擁而去了，大陸同行正等待着歡迎你們哩！

青年・香港・期望

——且說「五四運動」六十五年

靳伯年

抗日戰爭時期，香港青年學生所作的貢獻和全國青年學生一樣，是可歌可泣的。在香港淪陷之前，他們掀起了波瀾壯闊的抗日愛國運動，利用一切可能，從各方面支持祖國的民族解放戰爭。儘管在那個時期由於種種特定的原因，抗日居然被認為「有罪」，但都沒有阻擋得住香港青年學生愛國的洪流。記得當時雖然是小學生，看到年紀要大得多的中學生（相信其中也一定有大學生，只是分辨不出來）成羣結隊，高呼口號，鼓吹獻金救國，確實自動回家，把珍藏着的撲滿拿出來，毫不猶疑地打碎，送到收集的地方，也覺得是盡了一分的力量。現在想來，這正是精神的感染變成了行動的指引，為本來不那麼懂事的少年進行了具體的愛國教育。青年學生所鼓起的熱潮，比起一般的說理有力而深刻得多，相信有許多人就是通過這樣的啟發和帶領，一步步走上愛國進步的道路。

香港隨着太平洋戰爭的爆發而突然淪陷，使大量不願做奴隸的青年學生冒着生命的危險，間關偷渡，跋涉長途，回到抗日武裝控制的游擊區，直接參加了民族解放的戰爭。也有些回到當時所稱的「大後方」，雖然處境不理想甚至很惡劣，還是盡可能做一些有利於抗戰的工作。在這個期間，香港的青年學生也許是前所未有的分佈在至少遍及華南和西南的廣大地區上，與祖國和人民親切地擁抱在一起，經受了時代的鍛煉。一部分留在香港的人，也不是甘於做順民，戰後回來，便直接聽到了好些青少年敍述他們和日本佔領軍機智勇敢地周旋的故事，當然也有為了民族而犧牲的無名英雄。不是在一個大時代的激蕩中，有時你似乎很難想像本來看上去文質彬彬的「學生女」和「書院仔」成為扭轉乾坤、叱咤風雲的人物。

敍述這些過去了的事情，只是想證明一點，香港的青年學生，從孫中山的時代算起也好，從「五四運動」算起也好，一向有優良的愛國主義傳統，這一點絕無疑義。到了今天，香港面臨着一個偉大歷史轉變的時刻，歷史的恥辱將由現在的人們親手洗雪，新的時代將由現在的人們親手創造，正如過去的許多例子所顯示一樣，我們會看到，青年學生一定也會走在前頭。這個時期以來，兩家大學的學生，其他大專院校的學生，以至不少中學生，還有已經到社會去的青年工人、職員和其他工作者，都日益感覺到自己的歷史地位和任務。為香港在一九九七年前後的保持和發展安定繁榮，為使香港能對祖國的社會主義四化建設發揮更大的作用。他們會深思，將探討，要行動，而在這個過程中受到鍛煉，更好地成長，作為尊嚴的中國人民，把香港的命運按照絕大多數人的利益和願望，掌握起來。這樣的一個前景，已經是可以期待的現實了。

香港青年學生新的愛國高潮，正在興起。在紀念「五四運動」六十五周年的時候，看到這一個在發展中的趨勢，難道不是特別值得高興麼？（下）

法國交通左、右優先權

蕭雪樺

美國作曲家喬治・格什溫有一首爵士格調的管弦樂曲《一個美國人在巴黎》，常令聽衆莞爾。他是在離凱旋門不遠的一家酒店裏寫作此曲的，其中一再出現的汽車喇叭嗚叫聲，是凱旋門一帶交通擠塞的寫照。幾十年來，這現象無法解決。

法國有一個不名譽的稱號——歐洲交通最危險國家。交通混亂，不獨凱旋門一帶如此，全國都一樣。法國的交通意外死亡率，比西歐其他國家高四成，是英國的兩倍，高踞西歐榜首。用法國總理莫魯瓦的話說，這是「永恒的災難」。形成交通紊亂的因素很多，很主要的一點是長期沿用拿破侖時代留傳下來的老規矩——「右線優先」。

照這規矩，靠左的汽車要禮讓右邊的汽車，汽車從右切入，有先走的權利。有識者認為，這規矩是為十九世紀落後的交通工具而訂的，已不適用於今天。社會黨政府上台後，揚言要整頓交通，其中一點就是撤銷「右線優先」，而改為「左線優先」。巴黎從五月一日起首先在六個汽車岔道試行。當局只作小型試驗，看來對此舉成敗仍拿不準，因此最受「右線優先」之害的凱旋門岔道就不在試點之內。

凱旋門是個最繁忙的交通交匯點，八條大道以這裏為中心放射出去。這個岔道直徑四百公尺，繁忙時刻常給汽車擠得滿滿的，汽車如蝸牛蠕動，喇叭聲此伏彼起。許多駕車人士視為畏途，外來者更不敢輕率闖關。汽車在這裏作逆時針方向行駛，按「右線優先」規則，汽車有優先駛進去的權利，但能否闖進去就要視乎駕車人的膽識，如果沒有視死如歸的勇氣，岔道內的汽車不會乖乖的把優先權讓給你。駛進岔道後，要駛出來又要一番搏鬥，要與侍優先權硬闖進來的汽車爭道。法國人闖岔道有兩種技術，一種主張進入岔道後，即靠左切入內線，避過與各條大道闖進來的汽車爭道；另一種則主張保持右線，不妨在路口耐心讓拐進來的汽車駛進，但一過路口就充分利用「右線優先」的權利，決不給左邊內線要拐出岔道的汽車讓路。

法國政府估計，把交叉路口改為岔道口，交通意外減少八成，把「右線優先」改為「左線優先」將進一步把意外減少一成。由於減少擠塞，燃油得以節省。以一個每天運車三萬部的岔道計，一年可省汽油費十三萬法郎。

不過，「左線優先」能否收效，關鍵不在這方法本身，而在駕車人是否遵守規矩。造成法國交通混亂的一個重要原因，是駕駛人視法例如無物。有人諷刺說，在巴黎駕駛的一條重要規則是：沒有規則。但這與法國考車牌的要求恰恰相反，考牌的人最要緊的是記熟大量複雜的駕駛規則、標記。其次，法國的路標系統是歐洲最混亂的。互不相識的駕駛人在路上爭先鬥快，是常見的現象。罔顧法例，車頭衝紅燈，常是為了爭先，藉以滿足高人一等的心理。有人分析，這種心理現象其實是法國教育制度的結果。法國兒童自小就給灌輸競爭意識，每個星期都以分評級，學號亦以此為依據。考名校的競爭就更激烈，大學畢業成績，決定了考取政府職位的高低，也決定了停車位置。整個學生時期，競爭不斷，已養成處處要佔先的心理，這反映到馬路上，就是今天的一片混亂。

大公園

聯趣

柳如是與錢牧齋

梁羽生

錢牧齋固然是一代文章宗伯，但假如沒有「錢柳因緣」，他恐怕也不會如此名聞後世。

柳如是本姓楊名愛，號河東君，為明末名妓，後歸錢牧齋。明亡時曾勸錢自殺，錢不從，柳憤欲自沉，為錢所阻。柳亦工詩，有《柳如是詩》傳世。她和錢牧齋曾在拙政園同居，「問當年學士聯吟，月下風前，留得幾人詩酒？」當是指由錢牧齋主持，有柳如是參加的在園中舉行的文酒之會。

不過錢牧齋雖然變節降清，但據史學家陳寅恪在《柳如是別傳》中所作的考證，錢降清後又曾為復明運動效力，甚至曾為鄭成功帥師入長江取南京做過準備工作（例如遊說握有兵權的將領馬進寶）。陳氏此書為錢牧齋翻案，所發之覆均具創見。我以前曾有懷疑，何以以柳如是這樣一個有氣節的奇女子，肯死心塌地的跟錢牧齋？讀了陳寅恪的《柳如是別傳》方始恍然。根據錢的後來行事作合理推測，可能他在上述一事發生後，就把自己的苦心對柳說了。

拙政園中的遠香堂有張之萬題聯云：

曲水崇山，雅集逾獅林虎阜；

蒔花種竹，風流繼文畫吳詩。

張之萬是道光二十七年狀元，官至東閣大學士。「文」指明代畫家文徵明，「吳」指清初詩人吳漢槎。

（《拙政園聯》下）

咖啡或茶

「牙膏麥片」話南非

張散

為什麼非洲國家會反對南非出生的十七歲女運動員巴德改用英國籍到洛杉磯參加奧運，不妨看一看南非詩人布拉騰巴赫的遭遇。

布拉騰巴赫（Breyten Breytenbach）是南非荷蘭語（Afrikaans）詩人，卻是反對南非當局種族歧視政策的先鋒，經常對這種不得人心的政策加以揭發和諷刺。他在三十六歲那年被捉入官府，在監獄關了七年，最近才被釋放出來，到達巴黎，與他的越南妻子重聚。

他回想起南非監獄裏面的非人道伙食時，常提到獄中的麥片粥。他說，「這哪裏是粥？是一些餅乾麥片，要想吞下去，只得把牙膏擠到裏面，攪勻了，才能通過喉嚨。」使他感到憤怒的還不是「牙膏麥片」，而是獄中的伙食依然按照種族分類。「就是死刑囚臨問吊時也是如此。白人死囚的最後一餐是一全隻烤鷄，黑人死囚就只有半隻。就是到你臨死的時候，也要再度提醒你一次，你是次等種族。」

南非荷蘭語是近三百年才出現的語言，是荷蘭殖民者在南非結合當地情況而創製的。到現在，說這種語言的只有三百萬名荷蘭後裔，兩百萬名英國後裔，兩百萬黑白混合人種，廣大的南非黑人則認為這是壓迫性語言。據布拉騰巴赫說，南非荷蘭語是一種極其難聽的語言，就好像打磨沙紙那樣刺耳。他卻能運用這種難聽的語言，寫成諷刺的詩篇。他雖然是出生於開普頓世家，有一個兄弟是南非軍隊裏的將軍，他自己卻叛離了原有家庭，成為堅決批判南非種族主義的詩人。

一鮮

▲「醫生，我怕我將要死了！」

「廢話，那是你最後要做的事。」

▲「你為什麼沒有想到離婚的問題？」

「什麼，我與他同住了十年，會就此讓他快樂嗎？」

▲「你的狗咬我的足踝。」

「你總不希望牠咬你的頸或頭吧？」

＊劉肅＊

坐井集

五四詩壇上

吳其敏

五四時期，文化革命運動帶到文藝方面來的，首先是新詩的蓬勃萌長。《新青年》雜誌登高一呼，許多熱心於詩體改革的人都爭着來寫。在四卷一號上，帶頭發表作品的一共有胡適、沈尹默、劉半農三個人。當時，胡適從理論上提出一些有益和有建設性的意見，創作的實踐也起到有影響的作用。劉半農在此一時期中，亦耕耘甚力，作品不少。後來便在北新書局收輯出版了《揚鞭集》和《瓦釜集》。可惜他為命不永，才四十四歲便以回歸熱症死去了。沈尹默雖然熱心於文化改革運動，但寫新詩則堅持不了多久，便又回頭去搞他的舊詩詞。其後還出版了他的《秋明集》，和自書印刷了《秋明室雜詩》和《秋明長短句》。新的詩歌則未見其結集。但零散發表的詩篇，有一些還是人們所喜讀樂誦的，如《三弦》、《月夜》等，至今仍能載人口碑。

當然，比對來說，新詩在五四時期出現的較多和較早，但論收穫之豐滿結實，它在同時期出現的別些文藝形式中，尤其是比不上散文、雜文的。尤其是小說由於有了魯迅此一傑出的作家，一邁步，就顯露出了特別耀目的光彩。不過寫新詩的人衆多，形成了一股更突出的力量，繼起的人中，如周作人、冰心、康白情、朱自清、俞平伯等等，成績都是有目共見的。待得郭沫若、聞一多登壇，新詩已到達更成熟的發展時期，前景燦然在望了。當時影響所及，新詩創作，幾乎是深入到一切內地的城鄉。單以筆者居處的汕頭一市而論，報章上的副刊如《大嶺東日報》的《新文化》全版，便天天都擠滿了長短的白話詩製作。別的由各文學社主辦的文藝附刊，亦莫非皆以新詩為中心內容的。

永葆壽命的單車

祝丹

有消息說，警方準備在條件具備的地方，利用自行車巡邏。

利用自行車巡邏，無疑比步行巡邏來得有效，只是，警察大哥大姐如果值班整天都要騎在車上，那個累勁，倒是可以想像的。

目前，除了比賽用自行車外，一般的實用自行車，重量都在三數十磅之間。為了減輕勞累，警察巡邏當然以採用較為輕盈的車子為宜，但賽車身嬌肉貴的結構，既不能碰撞，又難經風雨，自難適應警察繁重的巡邏任務。

重車不利體力，輕車不宜執勤，那選擇甚麼車子為好？

為警方借箸代謀，似乎不妨考慮選用科學家新近發明的一種「永久機械」自行車。

※　※　※

自行車之所以命名為「永久機械」，是由於它車身強度特別高，可以任由摔打碰撞，它也不怕任何侵蝕，可以防腐防銹。除了按時為鏈條添加潤滑劑外，它幾乎是不須任何特別維修而可以長期使用的。

是什麼東西使「永久機械」永葆壽命呢？原來，這種自行車從車架到幾乎所有零件，用的都是玻璃纖維強化樹脂製造，因此機械強度特別高，防腐性能特別好。而且，它的重量僅得五磅稍多（二點四公斤），騎行起來，既輕快，又靈活，用於警察巡邏，實在再好不過。

這種「永久機械」自行車，乃是瑞典人的製作。

悠然集

「愛船」遊中國

唐瓊

終於在明珠台看到《海上樂園．中國遊》，覺得特別親切。「北歐之珠」號從香港出發，經上海，稍作停留，北上赴天津，轉北京，然後從天津回到香港，結束航程。以上海和北京代表中國，選擇無誤。船長和他的下屬首先圍在一桌吃中國餐，談論如何用筷子，這鏡頭可謂應有之義。稍感可惜的是，這一輯演員陣容似較往昔為強，但一組一組的小故事卻不怎麼引人入勝。編導演三者都不夠放手。在船上唯一出現的中國人是擅長針灸的張姓女醫生。很顯然，為了她的露面，讓那位女乘客臨時得了盲腸炎，而她又拒絕一般外科手術。還有個女乘客是不久於人世的病人，她與新相識旅遊歸來約定九時在半島酒店再晤的希望，由於他是殺人犯登陸後被送往監獄，不可能實現。至少，這兩個人物與事件，都於樂園的氣氛有損。

也許要承認，在兩小時內要把上海北京的名勝和城市概貌介紹給旅遊者並非易事，但是這個劇集安排得還算緊湊。

中文字幕有很多處是不能信賴的。如上海老城隍廟「豫園」譯為「榆園」；北京「天壇」譯為「天×廟」；故宮「太和殿」譯為「平和殿」；此外至少尚有三四處都是誤譯，如能再審查一次就好。從這裏聯想到近來某些報紙雜誌也有翻譯不確切之處。如里根參觀秦始皇陵兵馬俑，我們在有關電訊裏看到「第一個皇帝」，這種字眼，應改為「始皇帝」，即秦始皇。又在一本雜誌上看到「車到天安門廣場之前，向北轉入北獅子胡同」譯文，北獅子當譯北池子，它本身就是一條胡同。

沙溪（版畫）　陸中華

武德頌　高旅

四十九　太湖邊上

「他就是史督師帳下，大名鼎鼎的陳長祿處置指揮使啊！」張勇說。

「啊呀，你原來是河南陳家溝的陳長祿，何不早說？」莫老爺說，「真是真人不露相了，給你瞞得鐵實，原想你的相貌不似個買賣人。」

「這位是高傑總兵帳下的僉事許立國，」陳長祿說，「大家見過了。」

於是從新敍了禮，問起李大旗有多少人馬，才知果有五百騎兵，大多是黃得功留下來的。陳長祿說：

「難怪敵人耽心，可是又怎樣想到要退到雪堰的？」

「學銅城鎮！」張勇說，「李大旗說，銅城鎮這個法子好，女眷老弱都到湖裏去，丁壯都在岸上，糧食也搬了走，就可以應付敵人了，打聽得太湖邊上，就有幾個鎮，又可以和湖東岸呼應，孫六奇師叔公在南潯，已有專差送信來，不日要會合在一起。」

陳長祿大喜，此行不虛，什麼人都有了着落了，但是莫老爺接着埋怨起來，說：

「由你史督師帳前的處置使開了口，比我這個老解元要強得多，卜弋橋的青年小夥子，少不得都要投軍！」

「你說不動嗎？」

「我說不動。」莫老爺說，「也是執老，不要叫人開口閉口莫老爺，對我尊敬，其實肚子裏在說：你這老傢伙，有什麼用呢？自己沒法子去拚命，在後面說風涼話。可以打賭，我看得透別人的肚皮，就是這幾句話。」

「阿呀！」陳長祿說，「莫老爺說得太洩氣了，這是亂世，人人都關心自己，有個出處，也要鄭重，本鄉本土，誰沒有父母子女妻室之累？一下子叫人挺身而起，也自是難事。」

「唉！這時不挺身而起，什麼時候才挺身而起呢！」莫老爺說，「總之是不見棺材不流淚！」

這邊動程時，張勇先差快馬去報，所以快到雪堰李大旗已親自迎出來，帶了幾十騎人馬，刀槍明亮，整整齊齊，的是精騎。見了陳長祿，下馬便拜，又見了莫老爺，知道有兩個徒弟來投，連說「好極」，接着又說：

「我倒耽心，生怕你說動了幾百人都來，我李大旗怎麼打發呀！」

（五四六）

黑天鵝——夢中人

仁至義盡

薛曰：「一去幾年唔奇㗎。比方講，旅行去到外國，遇着有一位合心水的男人，嫁畀佢，咁就一去幾年喇，甚至唔返來都似。就算我同第個男人結婚，亦有對你不住，係咪？因為我畀咗權利你，係你自己唔想同我結婚，於是我搵第個嚟。」

屈當然知道對方是爆仗頸之人，爆仗頸之人有一個好處，燒響了就無事，不記仇不記恨，若像濕水爆仗燒不響，應爆而不爆，應怒而不怒，執拾一大箱行李說要出外旅行，究竟懷的是什麼鬼胎？

屈如此一想，便對薛關心起來。為了明白真相，不惜用激將法，曰：「不是返外家吧？你又沒有外家可返。」

誰知呢個不蠢，薛平靜的曰：「我固然無外家可返，即使有，也不是返外家。已經講明你知喇，我去旅行。」

屈曰：「去邊處旅行呀？」

薛曰：「去美國，順便探親。」

屈半信半疑，因為記得她講過，她的表姐和表姐夫一家，先幾年移民去美國，她講過有機會會去探望他們的。現在公司解散，有時間又有一筆遣散費做旅費，該是機會了。

屈討好的曰：「今晚出去食飯，當我替你餞行，好嗎？」

薛一口拒絕，「不必，心領了。」

果然不錯，什麼「心領」這些客氣話，顯然不懷好意。屈認為自己已做到仁至義盡，既然對方拒絕作進一步透露，也就不再查問下去。

忽見貓兒由床底走出來，屈伸手咪咪的叫了幾聲。

貓兒善解人意，以一種提防被女主人突襲的跑姿，竄到屈的腳下。屈一手拿起牠放在膝上，憐愛地撫摸着。還是貓兒好，跟牠做朋友沒有顧慮，不必討好牠，不必看牠面色，不必每句說話想過度過才敢講。你去旅行吧，我不會寂寞的，我有貓兒做伴。（二三八八）

戲院聯合廣告

華聲：今天盛大獻映 觸靈 兒童不宜

坪洲：坪洲獻映 青蛙王子

金龍（元朗）：即將隆重開幕

金城・金都：兩院今天五場獻映・加午夜場・上天救命 新藝城全新驚魂靚片 曾志偉、吳耀漢、鍾楚紅

粉嶺：粉嶺四場 高材生

華都・元朗：兩院今天五場 雲崗游俠 兒童不宜

環球・華富閣・金花：三院今天盛大獻映 青蛙王子 鍾鎮濤 鍾楚紅 陳百祥 關之琳 張愛玉 三院午夜場：我愛神仙遮

寶麗宮：今天五場 青蛙王子

金茂坪：今天五場 無名火

國華：今天五場 花癲妹

百麗殿舞台：「新中華粵劇團」 文千歲 伍秀芳 日場：征袍還金粉 夜場：香羅塚 票價：$40.50.60.70.80

珠江・銀都：今天五場獻映 雲崗游俠 兒童不宜 一羣勇敢中國人的英雄故事 銀都今早場：十八羅漢陣

倫敦・國都・影都・宇宙：絕早滿瀉

普慶・明珠：大滿 柏京畢森 週末大行動

香港仔・凱旋：週末大行動 今天獻映 上天救命 兒童不宜

國際・紅磡：絕早滿座 今天五場 兒童不宜

海運・百樂：第二週 渾身是勁 兒童不宜

南洋：今天六場獻映 雲崗游俠 兒童不宜

南華：今天五場獻映 雲崗游俠 兒童不宜

統一・麗聲：今天六場獻映 上天救命

新光：今天五場 雲崗游俠

中國早已有之！」

要列舉的例子，真是一疋布咁長。但這皆尋之，有人喜歡做賊，難道亦可以「做賊古已有之」，要將做賊合法化耶？有人喜之，並不等於民

說到男色女色，想到一些亡國之君的荒淫可恥，飽暖固然思淫慾，當正常的性行為厭倦了，必然會旁門左道，作變態性的發洩。

明末熹宗皇帝，也是一個女色男色兼收並蓄之「色君」，宮中設有女院男院，兩院之「美豔得寵者」，甚至演出一幕皇帝面前爭寵的活劇。女的說：「男風者，亡國之風也！」並列舉事實。男的也不甘示弱，也向皇上奏曰：「女色者，荒政之基也！」同樣列出例子。

這都是混賬之事。色字頭上一把刀，那個字並沒有男色女色之分。

去台探親的老太太

安排和護送，是可知的，但看來台灣方面也做了相應的工作，不然的話，也難以「安抵台北」。從情況推測，大陸和台灣在這一件事上的合作，應是典範的例子。

大陸同意人民去台灣探親，是早已明確了的，問題是台方採取什麼態度。這一回可能因為老太太已經九十八歲，所以默許而不見有什麼使人「驚異」的情況出現。否則或者拒絕入境，或者稱為「投奔自由」，或者加以「共諜」之名，老太太只好吃不了兜着走。不過，這次讓老太太從大陸去台灣探親，總算一個很有意思的突破，也算是「孝」的表現罷，可是老百姓往往欲一盡孝道而不可得。現在老太太平安抵步了，這自然皆大歡喜，萬一途中有些三長兩短——如此高齡誰也不能保證，兒女們豈非抱恨終天？

老太太到台灣探親，是好例子，可惜目前還只是特殊的例子。同樣是中國的領土，同樣是炎黃子孫，兩邊都有家屬親友，偏偏就被人為分隔，實在為情理所不容。這種局面，還應該繼續下去麼？

現在還經常要人們到老子墓前鞠

自己的自由，而安視別人的自由。現在巴士、電車上層雖是「認可吸煙區」，但下雨天門窗都關閉，加以天氣潮濕、悶熱，煙客們大吸特吸，空氣瀰漫着煙霧，整個車廂的人都不好過。乘車、搭船，路途只不過三數十分鐘，即使煙癮大起，也實在可以忍耐一下。可是有時候車廂上層卻又往往可以看到不顧別人的吸煙者，在你座位旁邊站着的這個煙客，燃點了香煙猛吸，煙燼即使

攝影

第一四一四期

經驗談

花卉攝影，是一項最方便而拍之不盡的題材。不論是初學攝影者，或是資深的攝影家，相信對花卉拍攝都會感到興趣，也不難從中獲得佳作。

拍攝花卉，當然在習慣上認為春天是最佳季節，事實，它的季節性並不是那麼重要的，尤其是在香港，除了本地生長的品種之外，外地的品種為數也不少，那些外地花卉，它的色彩、形態又另有新鮮之感，同樣是色彩鮮艷，姿態萬千。如果有意專攻花卉攝影，日子有功，不難會有收穫。

花卉拍攝

羅方

雖然說在香港拍攝花卉，並不受季節性所限，可是春天還是一個最多花的季節，春花爛漫，拍攝花卉的題材總會比較多一些，因此，在這個節季裏，花卉拍攝，也是個好機會。

可是，怎樣拍好花卉，是一個不容易解答的問題。有的朋友認為，今天的攝影，已是彩色世界，拍出來的作品，更容易表現花朵的真正色彩，比黑白攝影，優勝得多了。事實確是這樣，從表現花卉的真實性來說，彩色攝影要比黑白攝影不知勝了幾籌，可是這只從一般性的照片效果來比較，如果從藝術作品去要求，當然不只是拍出了它原有色彩那麼簡單，須要的是應該怎樣能把它，最美的姿態和特色，進一步的要求是在表現手法拍得出來上有所創新，拍出花朵世界的意境。

在攝影家的花卉作品中，絕大多數都以拍特寫為主，其原因就是採用特寫拍攝，最能表現花朵的形態。甚至在花叢中取景也只能拍攝其中的三數朵，不能把羣芳入鏡，拍花叢全貌，因為這樣便不容易找出主體，易成為紀錄性的照片了。

由於花卉的拍攝以特寫鏡頭為主，更給予拍攝者更大的方便，不一定要走到花圃或大自然中去取材，在戶外可拍，甚至在室內擺設了燈光，同樣可以拍攝，當然，如果利用大自然為背景，可以拍得更好的效果。

不論拍攝那一種花卉，在畫面上當然要有賓主體之別。有言道「牡丹雖好，還須綠葉扶持」，拍花卉照片，亦是同一道理，不論拍攝那一花種，都要給主體有所陪襯的景物。

有人愛拍殘荷，並有人愛拍敢抗風雪的梅花，由於花瓣都是透明體，採光可決定照片拍出來時的效果優劣。在側光或背光之下，採用輔光拍攝會有好效果。

一般來說在花朵剛開放時拍攝最能表現花朵的鮮艷和生機，殘花敗柳總欠缺它的美態。

由於花卉色彩豐富，如果對色彩運用有所創新，也是花卉拍攝的一個課題。

夜（中華會月賽甲組冠軍）　湯觀山

佳作欣賞

為街頭人物造像

——談《心弦》

石秀

街頭人物的攝影，可說是內容豐富、多采多姿的攝影項目。在藝術攝影中，本身可以成為一個獨立的課題。很值得我們加以注意，同時也很值得我們深入地去攝獵的。

所有拍自街頭巷尾之中的人像照片，都屬於街頭人物的攝影。在通衢大道、橫街窄巷中，從早到晚，不管陰晴明晦，都有人來往、都有各式人等活動其中。街道上除了過路者之外，還有[illegible]、店前出現的人羣，他們都是為生活而忙碌，為生活而工作，而當工作之後，又會悠閒地休息，共話家常。這些出現在街頭巷尾的人物，就是生活在我們周圍的人物，應該感到熟悉和親切。街頭人物攝影拍攝的對象就是這些常見的、「平凡」的人物，為他們造像。通過對於人物身份，性格，表情、動態、甚至人與人的關係表現一定的中心內容。基本上與所見的其他形式的街頭攝影一樣，同樣可以表現出社會的面貌、但卻集中地以人為表現中心。由於內容豐富、題材多樣，即使單獨地作為一個獨立的項目，也覺既深且廣，很值得我們深入鑽研的。

既然街頭人物攝影稱得上是人像攝影，因此，從街頭拍攝的人物照片，多少也要結合到作為一張人像照片基本應有的條件。顧名思義，人像攝影當然以人的面貌為表現中心。不單要表現一個人（或多個人）的樣貌，而且還要求表現出被攝者的精神面貌，亦即感情和內心世界的流露。要達到這個目的，在拍攝影上當與室內燈光人像有顯著的分別。

由於出現在街頭巷尾的人物都是在活動狀態中，不能像燈光人像那樣可以經過作者的安排而達到拍攝的目的。人物在活動中，無論一舉一動、一舉手、一投足、以至流露於臉部的表情，都是瞬息萬變的，機會一過，永遠不可追尋，因此在拍攝上非常講究作者對於拍攝時機的掌握，而且也不能忽視人像攝影的基本要求，再加上街頭人物品類複雜，要在瞬息之間通過其神態、動作、表情等去說明一定的中心內容，實在是較之燈光人像困難得多的。所以要求有高超的影技，敏捷的頭腦，是拍攝街頭人物所關心的條件了。

成功的街頭人物作品是舉不勝舉的，即如這裏刊出的一張，題名為《心弦》的作品，就是其中之一。

此作拍的是一位街頭音樂家。畫面所見，一男子坐在街頭一角，手按琴絃，正深浸於樂韻之中。音樂家而要在街頭演奏，一般可理解為環境不佳、淪落街頭，靠求乞度日。這在本港，此情此景，也頗常見，只不過所用的樂器不同而已。但也可解釋為興之所到，即使在街頭也演奏一番，既娛己復娛人。此種情形在本港似不多見。但在外國卻往往有此可能性。

以筆者推測，以第一種情況的可能性較大。

看音樂家雙眼半開半閉，且眼神左右不同。與正常人有異，可能是一個失明者。盲眼音樂家而又在街頭演出，其境況不佳亦可推測了。不過求乞是一回事，演奏又是另一回事，拉動了琴絃，也撥動了心絃。全副精神已投入於樂章之中，達於忘我之境，人們同情也罷，欣賞也罷，不必計較了。

但觀此作，能不概然！作者通過這一街頭音樂家的造像，旨在撥動觀者的心弦，認識到社會上的現實問題而已。

此作對於人物精神狀態的把握是恰到好處的。結構簡單而有力，背景明暗與線條的配合也相當適宜。由於被攝者是一盲者，則在拍攝時大可從容不迫，如是正常人物，則要搶拍於不知不覺之間，難度更高了。

心弦　E·奧爾巴克

俏（原作彩色）　張平

靜物小品（影聯會月賽亞軍）　梁志衡

廈門攝影展覽在深圳舉行

四月三十日，廈門攝影藝術展覽在鞭炮聲中，於深圳市工人文化宮藝術館展覽廳開幕。

這次影展共展出作品一百一十二幅，作品以反映廈門風光和建設為主，另外還有不少花卉及表現生活情趣的作品。陳武牛拍攝的《朝陽》，抓住了大自然絢麗而難得的瞬間，從滿天的彩霞襯托了鼓浪嶼那令人神往而美麗的景色。《漁港落日》（黃哲才攝），選用桅杆的線條組成富於裝飾意味的構圖，整個畫面呈現了落日時寧靜的氣氛，海，是廈門攝影者窮追不捨的題材，影展中有不少以大海為題材的作品，其中《光》（洪欽琪攝），色彩運用華麗，大海被陽光染成的金色波濤，使作品生色不少。

廈門攝影藝術展覽作為藝術交流的使者來到深圳，是廈門、深圳兩個特區攝影工作者努力的結果。深圳攝影藝術作品展覽在今年七月赴廈門展出。

國際顯微攝影賽接受參賽者作品

美國寶麗來公司舉辦的一九八四年度國際顯微攝影比賽的頭獎得獎者，可以自由選擇參加世界上任何一個國際性的科技研討會，由該公司資助不超過二千美元的費用。

是項比賽是專為使用寶麗來軟片作紀錄用的顯微學家而設。除三個頭獎外，獎品包括寶麗來35厘米立拍立現幻燈片系統、立拍立現顯微攝影系統，立拍立現幻燈片曬相機和寶麗來立拍立現照相機等。

寶麗來公司容許使用光學及電子顯微鏡的人士參加該項國際性的攝影比賽。參賽作品必須是未經發表的原作，而且必須使用寶麗來軟片拍攝，包括該公司最新推出的立拍立現幻燈片。

國際顯微攝影比賽共分三組：（一）、光顯微攝影彩色組；（二）、光顯微攝影黑白組；（三）、電子顯微攝影組。

是項攝影比賽截郵日期是十月五日。每一件參賽作品必須連同一份參加表格。參加者可電5-795172與吳忠普友聯絡或寫信到香港銅鑼灣高士打道311號皇室大廈32樓寶麗來遠東有限公司索取參加表格。

睇相錄

《高高在上》與《甫士》

林偉犖

這次選取的兩幅照片，其最大的缺點，在拍攝時同樣是犯上了一個「貪」字。

本版同文李立寧君寫的《貪，初學者的通病》一文提及，這兩幅照片都犯了不願捨棄多餘的景物的毛病。

《高高在上》照片看起來，是頗為有趣的。以形狀古怪的大樹幹襯上一位少女，色光俱佳，但是這僅屬於一張生活照片，不屬於藝術作品。

由於樹幹過於粗大、欠缺美觀，照片應以人物為主體，但此樹幹已有喧賓奪主之弊。人物姿態過於一般化、欠缺了吸引力。

因此在拍攝時應該在這幾方面花點心思。從原作者，應該加以剪裁、把畫面變得較為簡潔。

《甫士》作者邱洪。作者不是拍攝「甫士」的人像，而是拍攝現場的活動場面。這類作品只屬於紀錄性照片，它是有別於藝術作品。既然是拍戶外人像，這樣拍攝是沒有什麼意思的，大概是捨不得其他景物吧。

從整幅照片看，題名是貼切的，構圖不錯，賓主位置分明，但是色調反差稍強烈了一點。被「甫士」人物姿態表現沒有吸引力，只見其身形輪廓，看不到她的臉部是最大缺陷。構圖景物穩定、均衡，使用舊磚屋環境作襯托也很協調。

攝影班招生

▲政聯攝影組五月廿一日晚上七時半在灣仔洛克道二九二號七樓舉辦旅遊攝影班，全期八課，逢星期一上課，收費一百元。

中級攝影班亦於五月卅日晚上七時半在佐敦道文財樓廿一號四樓開班，全期十二課，逢星期三上課，收費一百二十元正。以上兩組課程皆由黃偉超任教，電話查詢：三一九〇三五五七，五一七一三二〇八，五一四一二五〇四。

▲顏從東黑房技術基礎班招生，五月十一日開課，逢星期五晚上八時至十時授課，地址：九龍旺角甘霖街四號二樓L座廣源大廈，電話三一三零八六七二。

▲深聯會辦黑白暗房班，五月十一日開課，逢星期五晚上八時上課，全期十二課，由陳紹燊、林翠基擔任導師，影友可參加，查詢電話：三一八六五七二一。

影樹紅花（原作彩色）　張平

攝影動態

大衆會廿週年聯歡會

香港大衆攝影會為慶祝創會二十週年紀念，定於六月三日假灣仔皇后大道東合和城大酒樓八樓孔雀宴會廳舉行會慶聯歡會。

會友可攜同親友參加，餐券每位八十五元，即日起在下列各商號售票：

特麗，東昇，萬成，遠達，龍翔或與該會任偉恩小姐聯絡購票。

二十週年會慶專題攝影比賽題材不限，凡於是晚會慶晚會中拍攝之照片皆可參加。

林偉堯講藝術生活照

香港影藝攝影研究組五月份月會定於五月十一日（星期五）晚假座九龍城南角道十六號四樓舉行，林偉堯主講《藝術照片與生活照片的區別》。組友可攜友參加。

九龍會國際沙龍退件

九龍攝影學會與市政局聯合主辦之第六屆國際沙龍全部工作及入選作品展覽已於四月廿三日結束。

張平主講《瑞士風光》

香港基督教女青年會，彩雲社會服務處攝影組，定本月十九日（星期六）晚上八時正舉行《瑞士風光》攝影講座，張平主講。

青藝社廿六聯歡舞會

青藝社舉辦聯歡舞會。日期：五月廿六日（星期六）晚上七時半開始在青年會禮堂舉行，費用港幣廿五元，參加者可到青年會四樓學生中心購票。

嘉道理農場獵影活動

由香港卅五米厘攝影研究會與青藝攝影社聯合舉辦的《嘉道理農場》獵影活動，定於五月廿日上午九時在九龍窩打老道青年會門前集合出發，每位收費三十元。

長洲攝影賽表格派發

長洲攝影學會與長洲惠潮府，甲子年建醮值理會聯合主辦攝影比賽，參賽表格及簡章在柯達門市部、金鐘統一中心錦發服務中心及離島政務處長洲公共事務分處（長洲新興街）派發。

黃炳燊今講彩色攝影

深聯會攝影組今晚邀請黃炳燊主講《彩色攝影漫談》，組員及親友可參加，地址：深水埗青山道一四四號三樓。

鍾賜佳講《月賽漫談》

青暉社攝影組主辦《月賽漫談》，鍾賜佳主講，五月十二日（星期六）晚上八時，拍友可參加。深水埗大南街二百六十號四樓。

中國旅遊風光賽收件

影聯攝影學會、寶佩旅遊合辦，中國旅遊畫報贊助《中國旅遊風光攝影比賽》五月十五日截止收件，中國旅遊風光、民生風俗作品均可參加，作品以八吋乘十吋至十六吋乘二十吋為限（黑白與彩色均可），定五月廿五日下午六時半假窩打老道青年會酒店會議廳評選，各界人士可參觀。收件處：寶佩旅遊（彌敦道廖創興銀行大廈），特麗（洛克道），東昇（荔枝角道），萬成（通菜街），新影藝（亨和街）。

中青會十八週年會慶

中青攝影學會定五月二十日（星期日）在該會會所慶祝成立第十八週年紀念暨一九八四年度委員就職典禮。

七人影展下週三舉行

《七人攝影聯展》定五月九日至十五日假三聯書店展覽廳公開展出，每日上午十時至下午六時（星期日由下午一時開始）開放。

展出者：黃志遠、阮適穩、陳志威、陳建恩、譚錦銘、林利民、許健河。

中大校外部學員聯展

香港中文大學校外進修部現舉行同學作品聯展，參展者共二十八人，展期自十五日（假日休息），地點：軒尼詩道七十二號，新禧大廈四樓E座「攝影世界畫廊」。

勁松組下月遊覽粵北

勁松攝影組定六月十日至十六日舉辦粵北乳源攝影旅遊。電五—七九〇七—五七自立，五—九八一三九一一五廖仲堅聯繫。

影友行蹤往中大活動

影友行蹤定五月十三日到中文大學活動，是日下午十二時卅分在紅磡碼頭對面天橋底集合，由譚寧任指導，乘車證港幣十七元，售證處：中環國際大廈忠興，亞皆老街龍翔。

政聯廿日辦外影活動

政聯攝影組於五月廿日舉辦外影活動，由黃偉超任指導，每位十八元，當日早上八時半在佐敦道佐治公園門口集合，購票可到旺角富美景，電三—九〇三五五七。

高高在上（《睇相錄》）　姜旗峯

「甫士」（《睇相錄》）　邱洪